

Beasain Gaietan



Beasain Festivo

Año 1.979

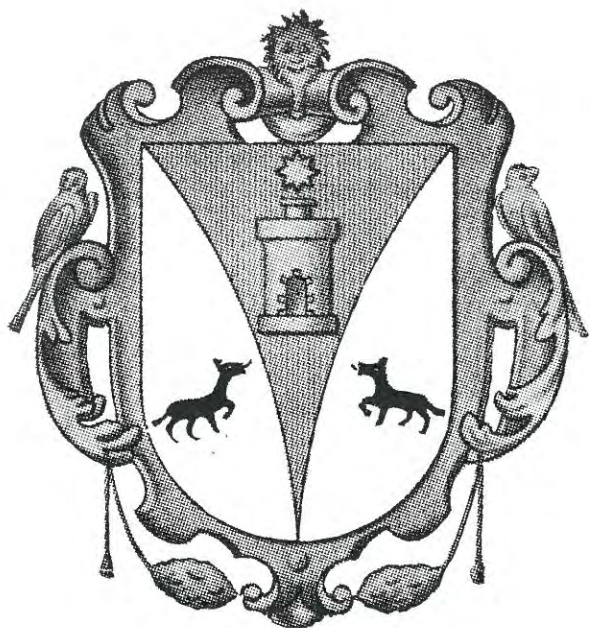


**UN SISTEMA
DE AHORRO SENCILLO
Y COMPLETO**



Banco Guipuzcoano

**PREPARESE PARA
UN MAÑANA MEJOR.**



Beasain Festivo

REVISTA ANUAL ILUSTRADA

EDITORIAL

Aparte de un editorial serio, comedido y bien planificado diríamos que pretendemos resumirlo en un editorial festivo, respondiendo a lo ambiental que nos envuelve y al propio título que reflejamos y así de festivo y sencillo, la muestra que, como premisa, es y quiere ser beasaindarra.

Dentro de la problemática que ello conllevó, los apuros, trabajos y, por qué no, las satisfacciones, gestamos en un proceso operativo, dando luz a esta muestra real que es BEASAIN FESTIVO.

Nuestro máximo objetivo en nuestras programaciones ha sido el reflejar con honradez y objetividad la global impresión de la dinámica de nuestro pueblo en todos y cada uno de sus aspectos vivenciales, dejando por ello el espacio a la crítica y opinión de todos los beasaindarras, que, al fin y a la postre, ellos son los que tendrán la última palabra y las decisiones en la ejecución.

No fuimos sujetos ejecutores de la fastuosidad ni de la impresionabilidad, y menos irnos al elitismo, sino que pretendimos la sencillez, el quehacer y la vivencia que, como todo lo nuestro, intenta resumirse en algo grande y lleno de positiva vivencialidad: la sencillez misma.

Esa sencillez que nos acompaña a los beasaindarras y que a la vez nos hace poseedores de unas actitudes claras y diferenciadoras en todos y cada uno de nuestros quehaceres, sean ellos adjetivables desde cualquier parte, lugar u opinión.

Asumimos nuestro compromiso y no pretendemos ser tribuna parcial o particular, sino plataforma para que todo lo que es y vive en nuestro pueblo se pueda reflejar para información y conocimiento de todos.

Así, después de un periplo de silencio, sale, vive y es real una intención de años, y hoy, ya una concreción: NUESTRO BEASAIN FESTIVO.

Somos conscientes de que de este número, necesariamente, nacerá una reflexión, una crítica y una evaluación; pero antes de eludirlas las deseamos, pues sabemos que no nos van a llevar a la intención deformante, sino a una salida para que en lo futuro nuestra Revista sea mejor, objetiva y, sobre todo, vehículo de expresión de un pueblo que, como todo en él, es sencillo; pero eso sí, desde la dinámica de su vida, que no se queda en meros pensamientos ni utopías, sino que va con clarividencia a la realización de lo que se propone.

Así lo creemos y afirmamos, pensando conseguirlo, pues todos nos movemos en el común denominador de nuestro origen y sentir: BEASAIN.

Y al igual que comenzamos este editorial, así terminamos, con aire festivo de todos y cada uno, porque así desde el mañana y el ayer haremos nuestro hoy, que es nuestro presente, que nos toca a todos hacer.

EMANCIPACION Y APUROS

Todos los naturales saben que Beasain es «villa de por sí» desde 1615. Sin embargo ¿conocen el colapso económico, la ruina comunal y el cambio administrativo que esto supuso y a costa de qué hipotecas consiguieron sacar adelante su villazgo? ¿Hoy somos capaces de lo mismo?

LAS HOSTILIDADES

Observa Carmelo Echegaray que «sólo en la cuenca del Oria se dio el fenómeno de la emancipación masiva de las aldeas». Y se puede añadir: el enconamiento fue fruto de la fatuidad, quisquillosidad y maniobra de los ricos. Su respectiva demagogia se aferraba a extremos contradictorios de leyes ambiguas. Los villanos enmascaraban su privilegio-manía con «autoridad conferida y bien común». Los jauntxos aldeanos hallaban «contradictoria a la mente de los decretos reales» cualquier aplicación legal que sacudiera o congelara sus bolsillos.

En todas las aldeas encuentran los indagadores testimonios netos: «este pleito no es entre la villa y las universidades, sino de particulares que no ocultan decir que han de luchar hasta conseguir esenpción» (1540 y 41).

PLEITOS

En 1506: la villa pretende que los impuestos sean según la riqueza de cada vecino. En 1522: las aldeas gozan de administración autónoma... y ¿por qué los ricos no pagan en cada lugar sus impuestos? En 1540: ante ciertos abusos, un decreto real obliga a poner pesa oficial en cada aldea. Los jauntxos: «si tenemos quintal oficial... es que nos reconocen independencia para establecer el precio conveniente a cada aldea». En 1541: como otras villas, Villafranca establece cada año los precios estables para su jurisdicción. ¿Cómo pueden ser estables si cada año hay escasez y abundancia?

En los pleitos de 1553, 64, 78, 94, 1605 y 10 las posturas están radicalizadas y la tensión se puede resumir entre «¿aquí quién manda?» y «que la villa se meta en la villa».

Si es estúpido el argumento de la villa «cuando las universidades se nos adhirieron, prometieron y firmaron goardar los privilegios de la villa», no es menos falaz la demagogia de «la villa medra a nuestra costa y su prestigio depende de que nos representa».

¿«GRACIA REAL» O TAJADA?

Felipe III disipó la tensión por «gracia»... y cheques. Su fórmula es elocuente: «...la merced que le hice de

mandarla eximir de la jurisdicción de Villa Franca, contando cada vecino que se averiguase haber a razón de 25 ducados, y las costas justas..., por las cuentas de mi Real Hacienda monta...». Los fiscales contabilizaron 126 1/2 cabezas de familia. Esta cantidad, con las costas y los intereses, ascendió a 4.970 ducados = 54.699 reales.

FACTURA DESPIADADA

Por ese dinero se podían haber comprado entonces 25 casas como Nekola, Santienea, Oñarte o Arantxiki. Quienes recuerdan Aranberri, el viejo Ayuntamiento de Beasain, aseguran que era, por estilo y tamaño, como las citadas. Pues bien, el casco de Aranberri costó 195 ducados = 2.145 reales.

PERMISO REAL

El rey dispuso esta forma de pago: una tercera parte a repartir y abonar entre los vecinos, y dos terceras partes con la «sisa impuesta a los mantenimientos y bastimentos, ecepto el pan cocido, que se vendiesen en su jurisdicción». También permitió tomar a censo (préstamo) 400 ducados para pagar las costas y réditos (del dinero debido al rey). La sisa continuaría mientras no se lograra redimir toda la deuda.

PETICION AL REY

Tras varios meses de experimento, exponen al rey: «porque del arbitrio de la sisa no se podría sacar cantidad considerable, así por no tener gasto ni comercio —los existentes pertenecían al señor de Igarza que «pagaba» por su cuenta— como porque los vecinos de la Villa hacen provisión para sus casas (al) por mayor para todo el año —en las ferias de Loinaz, exentas de impuestos—, le suplicamos... facultad, en lugar de la dicha sisa, para poder vender entre los vecinos algunos pedazos de tierras concejiles y algunos montes y castañales de la dicha villa».

RUINA COMUNAL

Beasain subastó entre sus vecinos 79 partidas de montes. No alcanzó lo suficiente y solicitó dos nuevos permisos para seguir vendiendo sus montes: uno para la construcción de su casa-concejo y cárcel, y el segundo para terminar de pagar al rey. Tras agotar las del concejo, quiso vender también sus parcelas de Aralar, Amézqueta, Abalcisqueta y otros le metieron pleito. Y lo perdió.



.....veinticinco casas como esta.....

Foto Laborde

Hasta entonces, de la subasta de la castaña, bellota, pastos, trasmocho de los árboles, etc., obtenía fácilmente, sin recurrir a impuestos, lo necesario para reparar calzadas (unos 8 kms.) y otros gastos concejiles.

Total: el valor de unos 5 kms. cuadrados de montes a la salud del rey, los montes para los adinerados, los pobres sin un palmo de tierra carente de dueño y la nueva Villa a carburar con impuestos.

LOS CENSOS

Eran préstamos, con escritura notarial, a interés y moneda de pago convenidos en las partes. Se avalaban con hipotecas concertadas.

Aquí, de hipotecable sólo restaba la casa concejil (195 D) con su terreno anejo (65 D): 260 ducados. Y fue preciso el manejo de más de 1.200 ducados de censos hasta conseguir liquidar con el rey en 1627.

Cada uno de los «constituyentes» (con cargo municipal) tuvo que avalar, hipotecando su propia casa y posesiones, los censos que se asumían. Y las cláusulas de la hipoteca sentenciaban: «...los bienes acensuados, todos en general y cada cosa en particular, los ternán (tendrán) en pie y bien tratados, con las labores y reparos de que hubiere necesidad, y no los venderán ni enagenarán sin primero redimir y quitar este dicho censo so pena que la tal venta y enagenación sea en sí ninguna y de ningún valor y efecto».

Como las elecciones eran anuales y el cese del cargo no eximía de seguir hipotecado, la aspiración a municipio exigía «solidarizarse y atascarse para rato».

APUROS Y SAGACIDAD

La «gracia del villazgo» coleó durante 83 años. De lo del rey se deshicieron en cuanto pudieron, porque los réditos corrían incesantemente. Asumieron nuevos censos y saldaron la deuda. Estos tenían la ventaja de que vacaban un año, o sea, empezaban a cero y no urgían hasta el año. El reiterado cambio de censos les permitió sacar varios años sin rédito. Otra operación fue comprar los censos (el capital) y colocarlos.

Tras numerosos acosos de los propietarios de censos y no menos reuniones expeditivas y cambios oportunos, todavía en 1684 seguían sin conseguir hacer dos salas en el ayuntamiento. Y en 1693 sin conseguir añadirle a la casa concejil la ansiada sala, posada-tienda, para transeúntes y locales que perteneciera al concejo.

LOS HEROES

Como es lógico, sólo los propietarios podían avalar. ¡Claro que había ricos! Pero su actividad se redujo a subir razonablemente las rentas y subastar inquilinaje.

La consolidación de Beasáin como Villa es obra exclusiva de caseros responsabilizados. Pequeños propietarios pero, a todas luces, grandes Beasaindarras.

Martín MENDIZABAL

SUCEDIO.....

Suele haber acontecimientos que de una manera especial sacuden el monótono discurrir de todos los días en la pequeña historia que se escribe desde que se arranca la hoja del calendario por la mañana. Uno de los sucesos que han quedado grabados en las mentes con mayor acento fue, sin duda, la inundación que, con motivo de las pasadas fiestas patronales, asoló parte de la villa, particularmente la calle Mayor y zonas próximas a la Iglesia Parroquial. Todo ocurrió



en escasos minutos, como si una supercargada nube hubiera explotado sobre Beasain, descargando una tromba de agua de efectos fulminantes, ayudando no poco el atasco de la regata de Sangróniz, en la catástrofe que hubieron de padecer varios propietarios, entre los que se cuenta el mismo Municipio. Pero la desgracia tuvo su lado positivo en medio del respeto y temor que inspira el agua sin control. Fue la estupefa solidaridad que espontáneamente brotó de una parte de la población, especialmente de la juventud, que, distribuida en las distintas cuadrillas que animaban las jornadas festivas, se volcó como un solo hombre en ayuda de todos los que la precisaban, dedicando sus esfuerzos a devolver a las calles afectadas su aspecto normal. Trabajo y sudores costaron, pero todo se dio por bien empleado, quedando el recuerdo, junto con el de las aguas desbordadas, del ejemplar comportamiento.

La urbanización de la villa a raíz del último ordenamiento del plan general, al revés del buen ejemplo que acabamos de poner, no se nos muestra como línea a imitar por los futuros responsables en el Ayuntamiento. Si recorremos la villa de Oeste a Este y de Norte a Sur, nos encontraremos con polígonos que ahí están para mayor «inri» de los que los plantearon o permitieron que se consumaran, rayando algunos con el término de monstruosos. El Polígono La Paz, con las viviendas invertidas, ocultando las torres a las de menor altura, se suaviza un tanto por el empeño de los vecinos en mantenerlo agradable a la vista con su bonito aspecto ornamental.

La Avenida de Navarra, con edificaciones que se han saltado alturas y sobrepasado salientes con absoluto desprecio hacia las viviendas lindantes, donde la picaresca y la ambición de algunos están escritas con cemento y ladrillos. La llamada calle de Los Carre-ra, otro punto conflictivo de la villa.

Y, para no alargar la exposición, el Polígono de Ezkiaga, entre La Portería y Malkasko, convertido en una colmena de una anarquía absoluta en materia



Foto LAM

urbanística que da grima a cuantos lo contemplan y produce malestar a quienes han invertido en él el fruto de su trabajo y sacrificio.

El problema del agua en nuestra villa viene siendo constante preocupación para los representantes municipales y para todo el vecindario en general desde hace varios años, tantos como se viene publicando esta Revista, y son ya muchos. La solución fue acariada hace unos meses, cuando, después de culminar felizmente las gestiones previas, las máquinas excavadoras entraron en actividad en término de Gabiria para construir la Presa del Estanda, como se conoce a este viejo proyecto. Sin embargo, las esperanzas

beasaindarras y de su sedienta comarca recibieron un rudo golpe cuando entraron en liza otras cuestiones que paralizaron las obras y a las que todavía no se les ha buscado una salida airosa que acabe con las dudas y suspicacias de quienes piensan que existen soluciones mejores, que los técnicos que han realizado el proyecto niegan rotundamente. Mientras tanto, han transcurrido más de diez meses, y se nos echa encima un nuevo verano con las incomodidades y los sinsabores de siempre para un gran número de familias. La población ha puesto su confianza en la Corporación que ahora rige los destinos de la Villa.

Y otro problema que entra en el grupo de los que, con la calificación de graves, requieren urgente tratamiento es el de la asistencia sanitaria a nivel de ambulatorio de especialidades, suponiendo que el de la residencia haya encontrado el enfoque adecuado. A Beasain se le prometió un ambulatorio que sustituya al actual, insuficiente y ya impropio para la importancia de nuestra Villa. Es lógico que Beasain lo exija con todos los medios de que disponga. Y en esta tarea debe empeñarse la nueva Corporación, de la que el pueblo de Beasáin espera lo mejor.

Ojalá que el actual testimonio gráfico tenga segundas partes buenas, aunque vaya en contradicción con el dicho, en una próxima edición de la Revista.

E. López



EL AMBULATORIO UN DIA CUALQUIERA



AL FONDO, LUGAR DONDE DEBERIA IR UBICADA LA PRESA

• Año internacional del niño •

Aparece venturoso, apasionante y lleno de auspicios triunfalistas y futuribles un 1979 que con el optimismo desmesurado por la intencionalidad declara el año internacional del niño.

Una vez más el adulto censor y guardador de la verdad, se dirige a la Sociedad y sobre todo al niño, con una buena voluntad y con el más hermoso y eficaz de los paternalismos, así como con el más inocente de los desconocimientos, llevándole su atención con un homenaje al que se siente terriblemente ajeno, extraño e impotente para desecharlo.

El archivo y almacén de tópicos y mitificaciones que imperan, comienzan a funcionar en su mecánica, prioritariamente económica para llegar canalizada por los filtros de consumo a una muy demandante clientela docilizada por sistemática muy clara y desprovista intencionalmente de un criterio valorativo que le va a absorber y le obligará a un objetivo claro de un aparato comercializado y mercantil.

Señores; hemos comercializado una vez más algo terriblemente puro y vivo, el niño.

No quisiéramos pecar de catastrofistas ni nuestra intención es salvaguardarlos en un carácter sentencioso, deprimido; sólo deseamos que todos desde unos a otros, que incidimos en nuestros niños, veamos muy claramente lo que nos jugamos y asumamos nuestra responsabilidad, no tratando de asentarnos en monopolizadores de su existencia. Dejémosle hacer sus fechas, vivir su infancia, no cayendo en viejas añoranzas de una niñez, que por lo que fuese, no pudimos realizar. No carguemos nuestras frustraciones y sobre todo intenciones en un blanco que no es ni tiene culpa de lo que fuimos, ya que ellos no lo son.

No seamos egoístas generacionales sino que consolidemos su criterio, actuaciones y responsabilidades en un marco donde impere la comprensión y la libertad, para que él, ellos y todos los niños puedan exclamar: «Ya somos, vivimos».

Pensemos que alienándonos a la celebración de un año no vamos a mejorar nada, sino simplemente adherirnos muy claramente a una alternativa de intereses preestablecidos y adulterados por otros intereses que distan en mucho de ser los de nuestros niños.

Parece ser que al adulto lo que le interesa es hacer lo que sea: que más da que demos claramente sensación de desconocimiento; que más da que jamás haya-

mos intentado comprender al niño; que más da que queramos adulterarlo y llevarle a una meta concretísima; que más da...

Al niño no se le puede comercializar, minimizar y menos homenajearlo desde y por el prisma de los «comprensibles adultos».

Quizás algún día los niños nos enseñarán por sus actos el cómo quieren y desean vivir y veremos muy claramente con silencio, avergonzados, que somos ajenos a ellos y que incluso nos odian por nuestra actitud.

Evaluemos y reflexionemos bien lo que pretendemos ofrecer y con qué intencionalidad va el mensaje, aparentemente celestial, pues ellos son más realistas y puros teniendo una visión clara y sencilla de su vivir, RESPETEMOSLES. No caigamos en las redes de una información polarizada donde nos muestra las desgracias infantiles fuera de nuestros pueblos, que no desvíen nuestra atención en imágenes de niños Unicefizados y en aquellos de Asia o Africa. Aquí y hoy tenemos que homenajear a nuestros hijos con reivindicaciones reales y operativas: buena escolarización, derecho a una



NO CREAMOS QUE LOS NIÑOS SE CHUPAN LOS DEDOS

enseñanza en su idioma y con educadores nativos. lugares y actividades de ellos, comprensión, libertad, etc. Ahí es donde debemos ser festivos y eso por su naturaleza no implica el resalte de una fecha o un tiempo, eso es trabajo de todo un proceso, de una lucha continua por su auténtico lugar y momento.

El colorido, fiesta y alegría que puede tener una celebración no es salario justo para nuestros niños que en una circunstancia negativa se debaten en ser y vivir como tales por lo que el precio no es un año, es la vida diaria.

¿Qué estamos haciendo realmente? No volvamos. abandonemos ya de una vez nuestro espíritu deformante y de control, para dar paso a un marco de comprensión, afectividad y libertad para nuestros niños que callados caminan y más nos valiera saber a dónde.

Pediríamos que si realmente luchamos por una sociedad mejor en donde todos nos sintamos dignos, tratemos de no caer en un afán protagonista, paternal, pues pobre papel estamos haciendo y peor favor a un actor

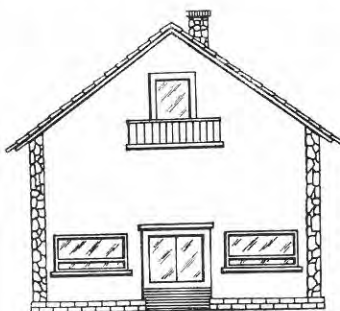


que con un papel secundario está reclamando su auténtica función de protagonista en sus actuaciones.

¿Saben a qué actores secundarios nos referimos? Creo que ya deben tener el papel principal por ser quienes son: NIÑOS.

NESTAR · DAVID

ZEUK-EGIZU



BRICOLAGE

Jelasa

Bricolage Jelasa

Ofrece a su distinguida clientela las secciones de:

**Automóvil, Juguetería, Bricolage,
Herrajes, Deportes, Electricidad,
Menaje de cocina y Jardinería**

**Avda. de Navarra, 45
Teléfono, 884152
BEASAIN**

Trabajo y Cooperativas

En no pocas conversaciones se encuentra uno con interlocutores que ante la situación de crisis actual, están sumidos en un gran pesimismo, donde no atisban a ver signos de esperanza.

El paro, la inestabilidad política y social, la crisis económica, son situaciones que sin una perspectiva de rápida solución pueden dejar a un pueblo sumido en ese gran pesimismo, que distorsiona la visión de los hechos, por cuanto se proyectan sobre el futuro los temores personales del momento, como si se estuviera en un túnel sin fin.

Pero también es cierto que en épocas de estrechez económica surgen en la historia de los pueblos soluciones a esas carencias. Y el País Vasco es un pueblo que ha dado hombres que han destacado por su entrega, dinamismo y creatividad empresarial.

Muestra de esta realidad histórica destaca en los últimos años la pujanza cooperativa desarrollada en torno a Caja Laboral Popular.

La primera cooperativa surgió el año 1956 en Mondragón. Otras cooperativas lo hicieron en los años sucesivos. Tampoco aquéllos eran tiempos fáciles, pues la economía española salía de la autarquía y abría fronteras; se tuvo que pasar por sufrir las consecuencias de un plan de estabilización económica que llevaba consigo la purga del paro. Y en aquellas circunstancias difíciles hubo grupos emprendedores en la creación de empresas.

Hoy hay problemas, quizá mayores que entonces. Pero hoy como ayer, las creaciones empresariales se realizan a despecho de actitudes mediocres, aplicando imaginación al disconformismo y arrojando riesgos.

Por aquellos años, hace más de 20, hubo grupos de hombres que siguiendo la mística profundamente práctica del fundador y animador de las cooperativas, D. José María Arizmendiarieta, arrojaron los sacrificios que el empeño suponía. Ni se imaginaban los logros que a los años se iban a obtener. Les movía un profundo afán de servicio a la comunidad, y confiaban, como su fundador, en el hombre y en la sociedad, lleno de defectos pero también de virtudes. No se limitaron a reivindicar derechos. Pusieron en práctica su talento y su formación, y la hicieron creativa, entregándose al trabajo y propiciando los apoyos colectivos a su esfuerzo individual y de grupo.

Don José María supo hacer participar a todos en lo que creía que debía emprenderse, destacando la labor de equipo, y aplicando a la creación de empresas cooperativas el lema de la unión hace la fuerza. Naturalmente que costó y tardó lo suyo, pues los primeros cimientos del proyecto pasaban por la formación, tanto técnico profesional como formación ascética y de fortalecimiento de valores morales. El éxito del proyecto no podía dejarse a la improvisación ni al nerviosismo de la prisa. El éxito solo fue posible por el esfuerzo comunitario sostenido. Este esfuerzo sostenido que sigue siendo imprescindible en la vida empresarial de hoy. Esfuerzo económico y humano, no solo de individualidades sino de la comunidad entera, propiciando la creatividad, entrega, preocupación y sentido de riesgo, descartando la comodidad y vida fácil.

Se trataba de crear empresas con nuevos criterios de relación entre las partes componentes de la misma, estableciendo equilibrios entre las fuerzas de capital de trabajo, entre los dirigentes y dirigidos. En suma, de fundar cooperativas donde las relaciones empresariales internas sean democráticas (cada socio trabajador tiene un voto), y la solidaridad se materialice en los ingresos, limitando su abanico a la escala de 1 a 3.

Un puesto de trabajo cuesta y costaba lo suyo, y la cooperativa no acepta socios capitalistas que no aportan trabajo. Es el trabajador quien aporta el capital y propicia los créditos necesarios. Esto exige esfuerzo económico, ahorro, y en suma, solidaridad y responsabilidad comunitaria en limitar el consumo. Quien algo quiere algo le cuesta, y no sin costo contemplamos la realidad presente de las cooperativas agrupadas en torno a Caja Laboral Popular, que con sus más de 40.000 millones de pesetas de pasivo, actúa como soporte e impulsor de las siguientes realidades cooperativas:

- 69 cooperativas industriales y 4 agrícolas, con 16.161 socios trabajadores, y venta durante 1978 por 43.346 millones de pesetas.
- 1 cooperativa de consumo, Eroski, con 642 socios trabajadores y más de 70.000 familias asociadas.
- 30 cooperativas de enseñanza que atienden a 20.364 alumnos, en formación bilingüe.
- 14 cooperativas de viviendas y 4 de servicios.

También el Goyerri cuenta con algunas de estas realidades cooperativas, desde que en 1963 se fundara en Beasain una de las primeras cooperativas de la Comarca.

Actualmente se agrupan 832 socios trabajadores en 6 cooperativas industriales con ventas de 2.248 millones de pesetas en 1978. Asimismo en Beasain está el principal centro de la Cooperativa de Enseñanza Alkartasuna, que cuenta con 1.629 alumnos.

Y el futuro ¿qué? ¿Es que hay que dudar que en nuestro pueblo existan valores creativos? La iniciativa, el esfuerzo y el talento sirven para aplicarlos en circunstancias fáciles y difíciles. En las jóvenes generaciones no pueden haber desaparecido las virtudes que más honran a nuestro pueblo vasco: la iniciativa, la honradez, la capacidad de entrega y de trabajo, la capacidad de crear y promocionar empresas.

Es cierto que las circunstancias económicas de hoy nos conducen a contemplar espacios mayores. El tipo de empresa ante los umbrales de nuestra integración europea no pueden ser los mismos que en los decenios ante-

riores. El esfuerzo mancomunado se hace más imprescindible, pero por otra parte se cuenta con bastante más gente que ha pasado años de preparación en la Escuela y en la Universidad, y cuenta con más medios potenciales que nuestros antepasados. El momento actual tiene que servir de revulsivo, y así lo ha sido en la historia. No podemos, no debemos perder la fe en el hombre y en su capacidad.

En Beasain tiene que darse este revulsivo, precisamente en estos momentos de decaimiento industrial y de pesimismo. Nuestro pueblo irá a más en la medida en que haya hombres, mayores y jóvenes, que sepamos sufrir y comprometernos, en la medida en que no nos contentemos con reivindicar derechos esperando a que otros nos faciliten y acomoden nuestra vida. Sería una espera tonta, y sin duda con esa actitud dejaríamos escapar oportunidades. En la medida en que seamos solidarios y enfoquemos las soluciones participando con otros, nos será más esperanzador este compromiso.

J. LASA



INDUSTRIAS ELECTROMECHANICAS G. H.

== S. A. ==

MAQUINARIA ELEVACION Y TRANSPORTE

Polipastos eléctricos, Monorrailes, Grúas, Grúas puente, Grúas pórtico, Grúas de brazo giratorio, Montacargas industriales, Montajes de maquinaria de elevación en general, Carretillas elevadoras, Estanterías de almacenaje.

Apartado, 27

Teléfs. 88 29 50 / 954 / 958 / 596

OLABERRIA - BEASAIN

(Guipúzcoa)

Pleito en torno a la pertenencia de Oto

El capítulo de diezmos y primicias ha tenido gran resonancia histórica principalmente en los ámbitos eclesiásticos en tiempos pasados. Aún ahora los que somos de edad adulta podemos atestiguar su existencia. Bien recordamos lo que aprendimos en el catecismo de As-tete respecto de las obligaciones de todo fiel cristiano en orden a la santa Madre Iglesia. El quinto de los mandamientos era «amarrenak eta primiziak Elezari pagatzea». El funcionamiento de la obligación de pagar los diezmos ya no estaba vigente, pero conocíamos varios detalles relativos al asunto por referencias de nuestros abuelos. Las formas y procedimientos de la diezmación fueron sustituidas por los Gobiernos liberales de España mediante convenios pactados entre la Iglesia y el Estado.

Actualmente la diezmación o su equivalente ha quedado encauzado en el capítulo de «Culto y Clero», que abarca una doble vertiente: el sostenimiento del Culto —edificación y conservación de iglesias, adquisición de ornamentos y vasos sagrados, etc.— y la «congrua sustentación del Clero». A ambos problemas la Iglesia, en el transcurso de los siglos, ha dado diferentes fórmulas de solución. Antes de pasar adelante nos parece oportuno hacer una aclaración que los interesados en el goce y disfrute de los frutos y beneficios de los diezmos no eran solamente los eclesiásticos, sino que buena parte de esos frutos y beneficios eran percibidos por los Patronos laicos. Así un documento de mediados del siglo XVI nos atestigua que el Señor de Igarza, Patrono de la iglesia de Garín, percibía 200 ducados, mientras que el clérigo que servía a dicha iglesia apenas percibía cinco

ducados, con la añadidura de que «no da congruo sustento». Y con la agravante de que los vecinos de Garín habían «fundado a su costa la iglesia y sin ayuda del patrono... y se habían proveído a su costa de ornamentos y lumbrere...» (Arch. Prov. S. 4^a, N. 3^o, L. 5). A esto se debe el que los pleitos en esta materia se perpetuasen indefinidamente, como veremos en el caso que pasaremos a estudiar.

Una segunda aclaración. La materia sobre la que recaía la obligación de los diezmos era doble: frutos de la tierra, como trigo, maíz, mijo, haba, centeno, avena, lino, etc., y ganado menor, como corderos, cabritos y sus aprovechamientos, como el queso. A los diezmos de esta segunda especie se les denominaba «sanjuanada», porque se percibían alrededor de la festividad de San Juan Bautista.

Y pasamos a historiar el suceso que hemos señalado en el título, un pleito, por cierto, muy notable por su duración: veinte años en la primera instancia, en el Obispado de Pamplona, en la que se llegaron a escribir 325 folios, o sea, 650 páginas de letra apretada, como se puede ver en el Archivo Diocesano de Pamplona (véase Documento Miguel Ollo - 84 n.º 4). Y un plazo de tiempo que desconocemos en la segunda instancia, elevada a la Nunciatura de Madrid.

LOS ORIGENES HISTORICOS DE «OTO»

El caserío «Oto» está dentro de la jurisdicción eclesiástica de Machinventa. Está ubicado en la carretera que conduce de Machinventa al alto de Mandubia. De este caserío proceden los conocidos hoteleros que, estableciéndose en diversas ciudades de España, como San Sebastián, Bilbao, Irún, Valladolid, Vergara, Mondragón, etc. han acreditado tanto el renombre de Machinventa.

Con el fin de encuadrar mejor el pleito que nos ocupa y para que el lector pueda seguir con menos esfuerzo el hilo de la narración, nos vemos obligados a reducir a un brevísimo resumen los hechos históricos que dieron pie a tan prolongado litigio.

A fines del siglo XIV muchos pueblos pequeños guipuzcoanos, situados en las proximidades de la frontera con Navarra, determinaron incorporarse al vecindario de otros pueblos, que ofrecían mayores garantías de seguridad en sus harto desgraciadas luchas con sus hermanos navarros. Los pueblos principales, a los que se incorporaron, fueron Segura, Tolosa y Villafranca. La incorporación se llevó a efecto casi al mismo tiempo con pequeñas diferencias: Beasain se incorporó a Villafranca el 8 de abril de 1399; Astigarreta y Gudugarreta a Segura, el 13 de diciembre de 1397 y el 19 de diciembre de 1393, respectivamente. No mencionamos a otros pueblos que se incorporaron por estas mismas fechas a Segura, Tolosa y Villafranca porque no ofrecen ningún interés para el caso que estudiamos. La emancipación y



UN GRAN MONTAÑERO

Foto F. Sarriegui



BARRIO DE MATXINBENTA

Foto F. Sarriegui

la adquisición del título de Villa fue otorgada a los tres pueblos que acabamos de mencionar: Beasain, Astigarreta y Gudugarreta, el mismo día, o sea el 6 de marzo de 1615. El título de «Villa por sí» fue concedido por un Real Decreto dado en Madrid por Felipe III. Añadimos un detalle curioso: que Astigarreta y Gudugarreta volvieron a anexionarse a Beasain los años 1929 y 1882, respectivamente. Estos Reales Decretos son llamados muchas veces *mercedes*. Pero en realidad eran mercedes muy gravosas.

Para conseguir la emancipación y sufragar los gastos ocasionados por las Reales mercedes, los pueblos se vieron precisados a vender sus «propios», consistentes en terrenos arboledas, etc., llamados «bienes concejiles». Para vender estos bienes concejiles los pueblos se vieron obligados a solicitar del Rey la facultad necesaria. Para esto elevaron al Rey un memorial alegando que la venta a los particulares de los terrenos concejiles no perjudicaría a la agricultura, antes bien sería provechoso para su mejor desarrollo. El Rey concedió la autorización para la venta. Para proceder a la venta se comenzó por hacer una delimitación de los terrenos concejiles. Después se hizo la distribución en grandes «parcelas» o «partidas». Las partidas, a su vez, fueron divididas en lotes o «pedazos». Después se procedió a la subasta o remate, señalando el precio de cada lote, en posición topográfica, su numeración, etc. A la subasta definitiva, que fue el día 11 de abril de 1619, precedieron tres subastas. La subasta definitiva revistió una gran solemnidad: se celebró la subasta en la plaza de la iglesia parroquial de San Martín de Astigarreta y en presencia del escribano y testigos. Entre éstos se hallaba el alcalde ordinario Jacobo de Lasa, el regidor Francisco de Lasa. Este año el alcalde de Artigarreta era también alcalde de Gudugarreta, ya que turnaban los puestos de

alcaldes cada año. Asistieron también los jurados, que eran Juan Lasa «mayor en días» y Juan Dorronsoro y Antonio de Iturbe «mayordomo bolsero» o tesorero.

Una de las «partidas» a subastar era la denominada «Oto». Esta «partida» constaba en su mayor parte de varios castañales. Fue rematada por Juan de Lasa, quien declaró que hacía la compra para sí, para sus hijos y herederos y sucesores. Francisco de Lasa, hijo de Juan de Lasa, empezó a labrar las tierras de «Oto» siendo morador del caserío Múgica de Astigarreta. Mientras vivió en Astigarreta entregó los diezmos en Astigarreta. Pero una vez que trasladó su vivienda a «Oto», el Rector, Cabildo y la Villa de Beasain le exigieron que pagara los diezmos en Beasain. Los de Astigarreta y Arriarán por su parte, continuaban exigiéndole que pagara en Astigarreta. Con esta ocasión se planteó entre el Rector y Beneficiados y Caballeros de la villa de Beasain y D. Pedro de Enríquez, Caballero de la Orden de Santiago, Gentilhombre de la boca de Su Magestad y Señor de Igarza y su pertenecido, de una parte, y de la otra el Párroco de Astigarreta y el Señor D. Manuel de Arriarán y Gamboa, Caballero de la Orden de Alcántara, Patrón de la iglesia de Astigarreta el pleito acerca de a quién pertenecían los diezmos y primicias del caserío «Oto». Francisco de Lasa, dueño del caserío de «Oto» propuso que mientras se ventilaba el pleito sus frutos diezmales quedasen en depósito para ser entregados al que se reconociera pertenecer.

SENTENCIA Y APELACION

El pleito fue resuelto en primera instancia a favor de Beasain. En el tribunal del Obispado de Pamplona, donde fue ventilado el pleito, el día 7 de mayo de 1662 se dictó una sentencia de la cual entresacamos algunos

Rector y Cabildo de la iglesia Parroquial de Beasain y sus consortes los diezmos y primicias de las dichas casas de Oto y su pertenecido, entera y privativamente, y sin disminución alguna y sin parte, derecho ni concurso de los dichos Vicario de Astigarreta, Mayordomo de Arriarán y sus consortes. Y condenamos al dicho Francisco de Lasa, dueño y poseedor de la dicha casa de Oto y su pertenecido y a sus sucesores que de aquí adelante a poner las dichas diezmas y primicias a los dichos Rector y Cabildo de Beasain y a sus consortes 'entreguen las cantidades que se hallan depositadas desde la introducción de este pleito». Esta sentencia fue pronunciada, según costumbre, en presencia de los procuradores de la dicha causa.

A nuestro juicio la sentencia es muy justa. La razón es que durante todo el tiempo que duró este pleito los moradores del caserío «Oto» acudían a la Parroquia de Beasain a cumplir con sus obligaciones religiosas, bautizaban a sus hijos en Beasain y se casaban aquí. Lo mismo practicaban los moradores de los antiquísimos caseríos de Venta, Igarzaola y Enrío, sitios en las proximidades de «Oto».

Pero no opinaban lo mismo los adversarios. Ya en el mismo acto del pronunciamiento de la sentencia el procurador Vicuña que defendía la causa de Arriarán protestó y apeló, pero sin determinar el tribunal a que se apelaba. De hecho, la apelación fue elevada al tribunal de la Nunciatura de Madrid. Según nos consta

de un documento existente en el Archivo Diocesano de Pamplona, que hemos podido hallar, la apelación iba dirigida al Nuncio de Su Santidad en España Excelentísimo Carlos Benello, Arzobispo de Corinto. (Véase este documento en el Archivo Diocesano de Pamplona, C. 84, Núm. 4).

Ignoramos el resultado final de esta apelación, pues no hemos hecho ninguna diligencia en el archivo de la Nunciatura de Madrid para averiguar el proceso de este litigio.

Una reflexión: ¿Cómo se explica que después de haber realizado, para llegar a la sentencia del tribunal de Pamplona, un esfuerzo tan monumental como escribir un legajo de 650 páginas, hacer gastos tan imponentes como supone la prolongación del pleito por más de 20 años, etc., etc., los adversarios tengan valor y ánimo para apelar contra la sentencia y empeñarse de nuevo en una empresa tan costosa y con muy escasas probabilidades de éxito? Este hecho solamente admite una explicación: que los interesados en el litigio no eran precisamente el Clero y la feligresía de Beasain y de Astigarreta. Eran los dos grandes y poderosos Caballeros de Igarza y de Arriarán.

Fray José I. Lasa

MUEBLES DE COCINA
VEGASA
SUKAL HALTZARIAK



MUEBLES DE COCINA - ELECTRODOMESTICOS

LENNIZ

EQUIPAMIENTO INTEGRAL

SUKAL HALTZARIAK - ELEKTRAGAILU

cocina 2000

Edificio Etxe-Ubi

Teléf. 88 30 05

BEASAIN

Situación de la Educación General Básica en Beasain

En nuestro pueblo contamos con cuatro centros dedicados a la Enseñanza General Básica, de los cuales uno es estatal y los otros tres privados, recibiendo éstos, una subvención del 100 % para E.G.B.

La población infantil que se da cita en nuestros colegios alcanza, aproximadamente, un número de 3.000 alumnos.

El número de aulas dedicadas a la E.G.B. es de 73, siendo 22 las dedicadas a párvulos. No existen maternas y hay una sola aula dedicada a la educación especial.

Las cuotas oscilan entre 250 y 900 pesetas.

La media de alumnos por aula sobrepasa la treintena. En todos ellos funcionan las tutorías, actividad docente que se dirige hacia la orientación, tanto del alumno como de los padres de éstos.

Ninguno de los centros citados ofrece el carácter de internado, y, a grandes rasgos, su situación general es la siguiente:



COLEGIO N. "LOINAZPE"

Foto Laborde

Seguro escolar	S	—	S	Bastantes
Médico	—	—	—	—
Psicólogo	Una vez año	—	—	Proyecto
Teatro	—	—	—	—
Cine	S	Proyecto	—	—
Salón de actos	S	S	—	—
Taller	—	S	S	—
Transporte	—	S	S	—
Comedor	S	S	S	—
Instalaciones depo.	S	S	Patio	—
Depar. de idiomas	—	—	—	—
Biblioteca	S	S	S	S
Audiovisuales	S	S	—	S
Laboratorio	S	S	S	—
Escuela de padres	—	—	—	—
Asociación de padres de alumnos	S	S	S	S
Colegios	La Salle	C. Nacional	Ikastola	S. José

El número total de profesores es de 119, siendo, aproximadamente, la mitad nativos.

La enseñanza se imparte en su totalidad en castellano, a excepción de Ikastola. Las actividades extraescolares son predominantemente deportivas, existiendo al margen otras, tales como charlas orientativas, revistas escolares, ciclos de conferencias etcétera.

En cuanto a perspectivas diremos que se está edificando un nuevo Colegio Nacional, así como también una nueva Ikastola y el Colegio San José tiene el proyecto de renovar su actual edificio.

A la vista de estos datos, pueden ustedes dar una respuesta al título de este artículo.

Nuestros Caseríos

Me asomo a esta sección del BEASAIN FESTIVO intentando aportar por mi parte algunos datos, lo más exactos que he podido, sobre el número y nombre de los caseríos que existen actualmente en nuestra villa, motivo de dudas y polémicas sobre la veracidad del número de éstos, enclavados en el término municipal.

Hace algunos años, para ser exactos en 1974, apareció a la luz un libro, editado por la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, bajo la firma de un fiel colaborador de nuestra revista, que, titulado «CASERIOS DE GUIPUZCOA», recogía en aquel entonces el número y nombre de los caseríos de todos los pueblos que forman Guipúzcoa, apareciendo caseríos que incluso habían desaparecido hacía poco tiempo, ocupando Beasain el número 26 de 87 pueblos.

Pero aquí sólo nos ceñiremos a los caseríos que actualmente existen y así se consideran, aunque algunos de ellos se encuentren en ruinas. Esta labor de recopilación de datos se hizo recorriendo los caseríos uno por uno, indistintamente en los seis barrios que forman Beasain.

Beasáin. Casco urbano

Abarizketa
Abarizketa barrena
Agerre
Agerrezabal
Aingeru errota
Altamira
Amunabaro
Andramendi
Ansusieta
Anzizar
Aranburu garakoa
Aranburu azpikoa
Arantzamendi
Arizmendi
Arrieta

Arteta
Atarieder
Basarte goikoa
Basarte bekoa
Beatxurreta
Bideaurre
Dolarea
Elosegi enea
Erauskin zar
Errekarte aundi
Errekarte txiki
Errementari
Errezkarate
Ezkia erdi
Fermiñenea
Ganzarain aundi

Ganzarain txiki
Goikoetxea
Igarza errota
Igarza palazio
Imiategi
Intxaurreondo
Iturralde
Iturralde txiki
Iturrazpi garakoa
Iturrazpi bekoa
Korta
Letamendi
Loinaz
Loitzenea
Muru azpi
Muru goena
Nekola

Olazar
Otaño
Pagadizabal
Salette
San Andrés
Telleri
Txintxurreta
Ibulus (Ubillotes)
Ugartemendi goikoa
Ugartemendi aldekoa
Ugartemendi bekoa
Unsain
Usurbe
Zaldizurreta
Zelaider
Zelata berri
Zunzunegi

Barrio de Astigarreta

Agerre goikoa
Agerre erdikoa
Agerre bekoa
Agerre txipi berri
Agerre txipi zarra
Aizpurua
Albitxu
Arregi barrena
Arregi goena
Arsuaran
Bekoetxe
Bolaleku
Dorronsorotegi
Errementari
Etxeberría
Goikoetxe
Goikoetxe azpia
Intxausti
Iturgoien
Iturralde
Latxe
Lastaola
Mandubi saletxe
Muxika
Ollatxegi
Orueta
Otegi
Saletxe berri
Urata

Barrio de Gudugarreta

Agerre barrena
Agerre erdikoa
Agerre goena
Astiazaran bekoa
Muxika
Salsamendi
Mendizabal enea

Barrio de Matxinbenta

Arotzanea
Barrenetxea
Benta zarra

Endrio
Galtazarreta
Igarzola
Oto erripa
Oto barrena
Oto erdikoa
Oto goena
Endrio aranzadi
Endrio korta

Barrio de Arriarán

Atorrajauregi
Ibarre

Itola
Iturritza
Korta
Lekuberri
Lupatzketa
Malpá
Mugartegi
Olea
Ondarre
Palazio
Serotegi
Zabalondo

Barrio de Garín

Argoin zar
Bazterretxea
Bekona
Erdiko etxe
Erloeta
Etxeberrieta
Garín arrese



Caserio Zaldizurreta

S. C. R. Beti-Bizi

Nos asomamos a estas páginas, sin ánimo de hacer una propaganda sin motivo, ni de realizar un alarde de cualidades sociales que están al margen del motivo inicial y principal de esta publicación. La única intención es dar una imagen lo más fiel y verdadera posible de lo que es esta entidad cultural recreativa.

Comenzó con el sano ánimo de reunir a todas las cuadrillas del barrio de La Portería. Más tarde se vio la necesidad de crear, además de una sociedad recreativa y gastronómica, un lugar cultural donde los socios y demás personas encontrarían un espacio animoso donde se dieran cita una serie de inquietudes culturales, así fue como surgió la idea de formar esta sociedad.

Con esto no pretendemos, ni pretendimos al formarla, sentar una serie de bases, ni crear un molde para ulteriores construcciones sociales; lo que pretendimos es alentar a las personas a que tuvieran otras alternativas, queríamos y queremos hacer algo por la cultura de nuestro pueblo. Quisiéramos formar y desarrollar unos lazos de unión entre todos los habitantes de este pueblo, unos lazos de unión que tendrían sus bases principales en el desarrollo de una cultura.

Uno de nuestros fines sociales es éste, el promover y desarrollar todo tipo de actividades culturales, por eso estamos abiertos y esperamos y deseamos cualquier tipo de colaboración dirigida hacia este fin. Somos una sociedad que se encuentra en pañales y como tal lo único con que contamos es con ideas, no poseemos una soleira que nos daría más prestigio a la hora de pedir una ayuda, por eso y desde aquí pedimos a todos ideas, colaboración y ayuda.

Hemos comenzado con un ciclo de conferencias sobre temas diversos, hemos realizado la publicación de esta revista y estamos dispuestos a seguir desarrollando esta faceta que a los hombres nos hace diferentes de los animales: la cultura.

Con todo esto, lo que no quiero ni insinuar es que, se piense que nuestra sociedad, es un ente lleno de cerebros con una sola preocupación, también nos interesan otras actividades fuera de las culturales, como la gastronómica, por ejemplo, y desde aquí aprovechamos ésta para invitar a cualquier persona a que comparta con nosotros este local, queremos estar abiertos a todos.

FELICES FIESTAS.

NESTAR



ENTRADA A LA PLANTA BAJA DE LA SOCIEDAD

Un beasaindarra ilustre: Juan José Usabiaga "Iturralde"

Profundo dolor y angustia debe producir el ser expulsado y sin motivo del lugar más amado, mayor será el dolor si, después de una intensa vida dedicada a los demás, no se es prácticamente, reconocido en su propio «txoko».

Este puede ser el caso de un importante escritor nacido en Beasain. Hombre dedicado por completo a la cultura y al saber, poseedor de varios libros, la mayoría de ellos imprimidos en país extranjero, entre los que destaca una obra de dos volúmenes, que lleva por título: «La guerra de Franco, los vascos y la Iglesia», obra que es un auténtico monolito de justicia y verdad, creada por un infatigable admirador de la humanidad.

Nos referimos a Juan José Usabiaga «Iturralde», hombre que en la actualidad cuenta con 83 años.

Vive en una pequeña casa de un pueblo francés situado cerca de la frontera. Pasa la mayor parte del día en una habitación de unos seis metros cuadrados, rodeado de libros, de cientos de libros, que llenan del suelo al techo, las cuatro paredes de este lugar.

Allí nos recibió un sábado de febrero. El siempre ha colaborado y seguirá colaborando con todo lo relacionado con Beasain, de ahí que, al explicarle los motivos de nuestra visita, además de agradecerle la idea, se colocó a nuestra disposición para todo lo que hiciera falta.

Antes de llegar nos imaginábamos, por los datos que teníamos, que nos íbamos a encontrar con una persona muy castigada por la vida y que a consecuencia de esto no iba a hallarse a la altura de las circunstancias. La sorpresa fue grande y agradable al encontrarnos con una amable persona, en perfectas condiciones.



Juan José Usabiaga «Iturralde»

Foto Javi

Llevábamos una serie de preguntas que pensábamos hacerle, pero no hizo falta ni efectuar la primera. Bebió un poco de caldo que tenía para almorzar y comenzó a relatarnos su interesante vida, diciéndonos que siempre se ha interesado por todo lo concerniente a su tierra, aunque por motivos diferentes, siempre tuvo que residir fuera de ella, lejos de su pueblo, sin poder contemplar aquellas montañas que le vieron nacer.

A los 11 años abandonó Beasain por motivos de estudio, después vivió en un montón de sitios, en Francia, Italia, América, en la cárcel, etc. Ahora bien, siempre le interesó el estudio, en todas sus variedades.

Por causas fácilmente imaginables, fue puesto fuera de la Ley, fuera del territorio nacional, fuera de sus lugares más queridos. En todo momento podían hacer cualquier cosa con él.

Tuvo la oportunidad de nacionalizarse francés. Sabía el idioma y conocía a sus gentes, pero prefirió guardar su propia naturaleza. Siempre se consideró hijo de Beasain y no quiso renunciar a ello. Todo lo que hizo en otras partes lo considera accidental y circunstancial. Lo natural es que hubiera sido siempre un beasaindarra, lo que le pasó fueron abatares de la vida, pero fueron cosas accidentales que no pueden variar los pensamientos transcendentales de un ser humano. «Lo natural es que siempre siga siendo hijo de Beasain, lo demás es accidental.»

Gran amante de la justicia y la verdad, hasta tal punto de verse perseguido por sus ideas.

Estaba en Tolosa, nos dijo, dedicado a mis actividades educativas, cuando entraron en Guipúzcoa las fuerzas invasoras. Estas fuerzas entraron en Beasain y hubo una resistencia, que ocasionó una serie de combates.

Estos tuvieron uno de sus puntos culminantes cerca de la casa donde residía mi madre. Me llegó la noticia y alarmado por la suerte que mi familia corriera, decidí marchar a Beasain.

Salí de Tolosa y cruzando por el monte llegué a mi casa. Cuando lo hice lo primero que me extrañó fue ver a la gente invasora, no creía que fuese verdad.

En mi propia casa vi a una persona con la bandera monárquica y al principio lo tomé a broma, algo irreal, algo fuera de nuestro tiempo, pero luego me di cuenta de que lo tomaba muy en serio y que esa persona era víctima de las ideas que inculcaban las fuerzas invasoras con sumo empeño para dar la sensación que quien era amante del orden y de la Iglesia tenía que ser como ellos.

Yo insistí en que era el Obispo quien tenía que definir las ideas de posición de la Iglesia. El insistía en que no, que el levantamiento de entonces era para centrar las cosas y que el Obispo era víctima de posiciones partidistas. Insistí y quedamos cada uno en nuestra posición. A raíz de este coloquio me vi encarcelado por vez primera.

Una de las personas con las cuales discutí vive actualmente en Beasain. Fui detenido y trasladado a las antiguas Escuelas Municipales, donde me encontré con un montón de gente en mi misma situación.

Posteriormente me dieron a elegir un punto fijo de residencia, del cual no podía moverme. Escogí la casa de mi hermana en Beasain, que actualmente vive y tiene 93 años. Mi hermana vivía en una casa situada entre el paso a nivel y el río que viene de Lazcano, la casa se llamaba OÑARTE. Aquí fijé mi «cárcel» y de este sitio no podía salir, siempre estando a disposición de la autoridad.

Al cabo de poco tiempo, las tropas invasoras entraron en Tolosa y pude cambiar de residencia, aunque siguiendo en la misma situación.

Gran parte de mi vida la he dedicado a la enseñanza, es lo que más me ha interesado siempre, pero también ha sido la fuente de mis desgracias. Por entonces yo ejercía como profesor y la situación que se vivía no iba con mis ideas, nunca creí que el Evangelio pudiera enseñarse por la fuerza de las armas. Siempre creí que era una fuente de justicia y partiendo de la justicia era como debía enseñarse, no por la fuerza o la intimidación. Las fuerzas invasoras, aunque decían practicar lo, daban fe de lo contrario.

Algunos compañeros vieron en estas fuerzas una fuente que podía limpiar toda la porquería existente hasta entonces, yo pensaba y predicaba lo contrario, pero ellos seguían queriendo convencerme de la necesidad de realizar una limpieza de los elementos extraños, había que matar a los contrarios. Hubo algunos compañeros que entendieron mis ideas a su manera y así fue como me vino a visitar otra vez la policía.

Me trasladaron a la cárcel de Ondarreta, en San Sebastián, a consecuencia de que las ideas que estaba inculcando eran contrarias al régimen.

Allí me encontré con otros seis sacerdotes en condiciones francamente inhumanas. Nos tuvieron siete días incomunicados totalmente, más tarde nos dejaron salir a ver la luz unos minutos.

Durante mi estancia en la cárcel pensé en mi situación. Podía haber gozado de una magnífica posición, pero no podía aguantar las injusticias que se estaban realizando, hubiera podido vivir tranquilamente, pero...

Después de pasar unos días, me sacaron en un coche y nos hicieron firmar la liberación. No sabíamos lo que estábamos firmando, lo cierto era que nos sacaban para recibir un castigo mayor.

Uno de mis compañeros de cárcel, Celestino Onaindía, fue sacado en las mismas condiciones y a continuación fue fusilado. Yo, al principio, creí que la liberación fuese cierta y estaba pensando en volver a Tolosa, pero más tarde apareció un auto, me hicieron montar en él y me condujeron hasta la frontera. Allí me soltaron, en territorio francés y me advirtieron de que no pisara España, o de lo contrario me trasladarían a los calabozos de la D. G. S., en Madrid, y allí me tendrían encerrado hasta que muriera. Esta era la suerte que aguardaba a los de mi condición.

La cuestión es que me vi en un país que no era el mío, solo, sin dinero ni ninguna otra posesión, sin poder despedirme de mi familia, sin toda una vida. Ahora arrégleselas como pueda, me dijeron mis acompañantes.

Ante esta situación me dirigí a San Jean de Luz, a casa de unos amigos de Tolosa (Isaac López Mendizábal) y aquí estuve una temporada hasta que me hacía a la idea de lo que me acontecía.

A los 40 años me vi en la necesidad de volver a rehacer mi vida, fuera de los míos y de mi pueblo. Entonces decidí comenzar a trabajar de nuevo.

Hay gente que dice que Beasain es un pueblo feo y gris, con mucho humo. Yo a estas personas les he contestado siempre diciendo que una de las cualidades de todo hijo de Beasain, es el trabajo. En Beasain se trabaja, es un pueblo con este ansia y el trabajar es fuente de vida. Yo, sin sospechar me vi en el destierro, separado de todo y como natural de Beasain, sentí ganas de hacer algo, de comenzar algo nuevo, aunque sabía su dificultad, quería seguir la tradición de mi pueblo, quería trabajar.

Me resultaba imposible trabajar en la enseñanza en un país extranjero y entonces me vino a la mente una promesa hecha a mis compañeros de cárcel. Estos se quejaban de que ante tantas injusticias no hubiera alguien que levantara su voz en contra, alguien que dijera al mundo lo que pasaba. Yo no me tenía por un valiente, pero les prometí que cuando estuviera libre, lo primero que iba a intentar hacer, era el relatar al mundo lo que allí estábamos hablando, fue así como surgió la idea de escribir mi obra.

Además de este trabajo, conseguí una parroquia, por mediación del Obispo de Dax. Fue entonces cuando comencé a sentirme más feliz, más agusto.



«Iturralde» dedicando su libro a la S. C. R. Beti-Bizi

La primera parroquia la tuve en un pueblecito llamado Josse, allí estuve durante la época de la segunda guerra mundial.

La casa parroquial donde yo vivía fue ocupada por los alemanes, que la utilizaron para oficinas, dejándome a mí tres piezas. Durante esta época de convivencia con los germanos, pude entablar amistad con un sacerdote alemán y pude comprobar que el ejército y el pueblo no estaba con su dictador pero aquel que cuenta con la fuerza puede aventurarse a todo. (Les faltaba valor y fuerza para la acción y resistencia contra el dictador).

Seguí trabajando en Josse en mis dos ocupaciones, la pastoral y la recopilación de documentos sobre la guerra. Entonces pensé en ayudar a otras familias españolas que se encontraban



Presentación de su obra «La guerra de Franco, los vascos y la Iglesia», a cargo de don José M.^a Galarreta, don Martín Ugalde y don Serafin Esnaola.

en mi situación. Así logré sacar de los campos de refugiados a algunas personas, entre las que recuerdo a Fernando Carranza, casado con una hija de la familia Zagala residentes en Tolosa hasta entonces; también recuerdo a Jesús Galindez, que fue desterrado a un campo de estos y otras personas a las que no recuerdo en estos momentos.

Más tarde acabó la guerra mundial y se marcharon los alemanes. Entonces decidí intentar volver a mi país y me dirigí al cónsul, el cual me dijo tener que consultar con la Comandancia de Irún, a fin de comprobar la veracidad de mis afirmaciones.

Así se hizo y de esta forma logré el pasaporte y pude entrar en España. A partir de entonces me dediqué por completo a recopilar documentos en esta otra parte de los Pirineos. Algunos de estos documentos tuvieron muchas dificultades en pasar la frontera, ya que tenía mi residencia al otro lado.

Después de largo tiempo de recopilación y búsqueda, acabé mi obra y a la hora de publicarla, pensé hacerlo en España. Lo intenté, pero no pude. Tuve que publicarla en Francia, en Toulouse, de esta forma, cumplí en cierto modo, la promesa hecha a mis compañeros.

Para difundir mi libro tuve otra serie de problemas, dado que como era natural, estaba prohibido. Entonces lo que hicimos fue entregárselo a los contrabandistas, para que la pasaran al otro lado como si fuese cualquier otra mercancía. Luego había unas cadenas de distribución que eran las encargadas de llegar al consumidor. Así, a escondidas fue como se leyó mi libro.

Pero, por si fuera poco, la obra llegó a manos de Franco, el cual la leyó personalmente. Quedó impresionado y decidió castigarme más duro aún.

A consecuencia de esto me vi otra vez desterrado y ahora en peores condiciones. Cualquier persona podía hacer conmigo lo que quisiera, estaba fuera de la ley, no me protegía nadie.

Volví de nuevo ante el Obispo de Dax y me concedió otra parroquia en un pueblecito de nombre De Dieu. Sentía miedo,

pero éste se aplacaba en parte al pensar que estaba rodeado de gente sencilla.

Aquí estuve hasta que se implantó el Gobierno actual y de nuevo volví al consulado a por el pasaporte.

Crucé la frontera, pisé Irún y me dirigí a mi pueblo.

Todo esto nos fue narrado por parte de este insigne escritor de sobrenombre Iturralde, pseudónimo que adoptó de un bosque en el cual se refugió cuando de pequeño una vez se marchó de casa. Nombre que para él siempre significó refugio y como tal y, a fin de no perjudicar a otras personas con su mismo apellido, lo adoptó.

Como dato interesante diremos que los beneficios que pueda producir su obra los dedica a mejorar las condiciones de otras personas que se encuentran en la situación que él estuvo, él no quiere nada, tiene lo necesario para vivir y no anhela nada más.

Otro dato muy significativo es que cobra de la Seguridad Social francesa, a consecuencia de editar libros en este país, ya que existe en Francia un decreto por el cual se acoge a la Seguridad Social todo aquel que de una forma u otra haya colaborado o apoyado la cultura, ya sea francés o extranjero.

Además de lo escrito sobre la guerra, tiene publicados otros libros entre los que él destacó, por su importancia, un libro editado en francés sobre el problema de Jesús. Cuestión que siempre ha sido de trascendental importancia en su vida, aunque por causas circunstanciales haya tenido que dedicarse a otros quehaceres. Lo accidental para él es haber residido fuera de su país y haber escrito sobre la guerra, lo que considera trascendental es el ser beasaindarra y su preocupación por el tema de Jesús y el Evangelio.

Esperamos con este relato que los lectores de esta publicación vean un beasaindarra en toda regla, que no le supo sacar de su cuerpo el ansia de Beasáin, ni los destierros, ni demás contrariedades.

MURUMENDI Y EL TUMULO DOLMENICO DE BESAGAIN

Muru o **Murumendi** es una de nuestras montañas envueltas en ámbito legendario en el que cabe señalar diversos temas sobre sujetos alegóricos y de signo mítico.

Este monte, cuya cúspide se levanta 887 metros sobre el mar, es visible de gran parte de Goyerri.

Es fama que tiene grandes oquedades en sus entrañas. Algunas de ellas están en comunicación con la superficie: son las cavernas. De una de éstas, situada cerca del pico, sale a veces, según los relatos populares, el genio llamado **Sugaar** «culebro», que, envuelto en llamas, atraviesa los aires para entrar luego en sus albergues o **Sugaar-zulo** de las sierras **Itandieta** e **Iruzuloeta**, de las estribaciones de Aralar. Es marido de otro genio de más renombre que es **Mari**.

Este genio femenino tiene también sus moradas en **Muru** y hace sus apariciones a veces en figura de mujer joven, elegantemente ataviada, que, sentada al sol, junto a la entrada de la cueva donde habita, peina su cabellera. Así la vio un hijo del caserío **Burugüene** (Beasain) que, luego se casó con ella, repitiéndose aquí la legendaria historia de don Diego López de Haro, señor de Vizcaya.

Otras veces corre en el aire, a mucha altura, en forma de una hoz llameante, o cabalga sobre las nubes, dejando caer lluvia beneficiosa para los campos de sus fieles y pedrisco para los infieles. Y termina su carrera, introduciéndose en otras moradas, como las simas de **Agamunda** y de **Ubedi** (Atáun) y las cavernas de **Malkorburu** y de **Putterri** (Aralar), en cuyas salas más profundas se oyen los cantos de los coros «gentílicos»

Cuéntase que en otro tiempo los habitantes de los contornos de **Muru** rendían culto a **Mari**. Así, el vecindario de Régil subía en procesión a **Muru** un día cada año; el de Isasondo lo hacía cada siete años.

Era costumbre ofrendarles algunos comestibles, algún carnero, piedras o cantos rodados. Esta última forma de culto era practicada también, hace poco, en los dólmenes de Aralar, en los que los viandantes que allí pasaban echaban piedras, lo que era considerado como una oración o acto de culto a antepasados allí sepultados.

Muru se halla en una zona dolménica, si bien no hemos visto todavía ningún monumento megalítico en lo que es propiamente el macizo de **Muru**. Pero no lejos, en el collado de **Elorri-zábal**, situado al Suroeste del alto de **Basagañ**, existe un túmulo que parece ser resto de dolmen.

Fue allí donde estuve, en compañía de don Telesforo de Aranzadi, el año 1927.

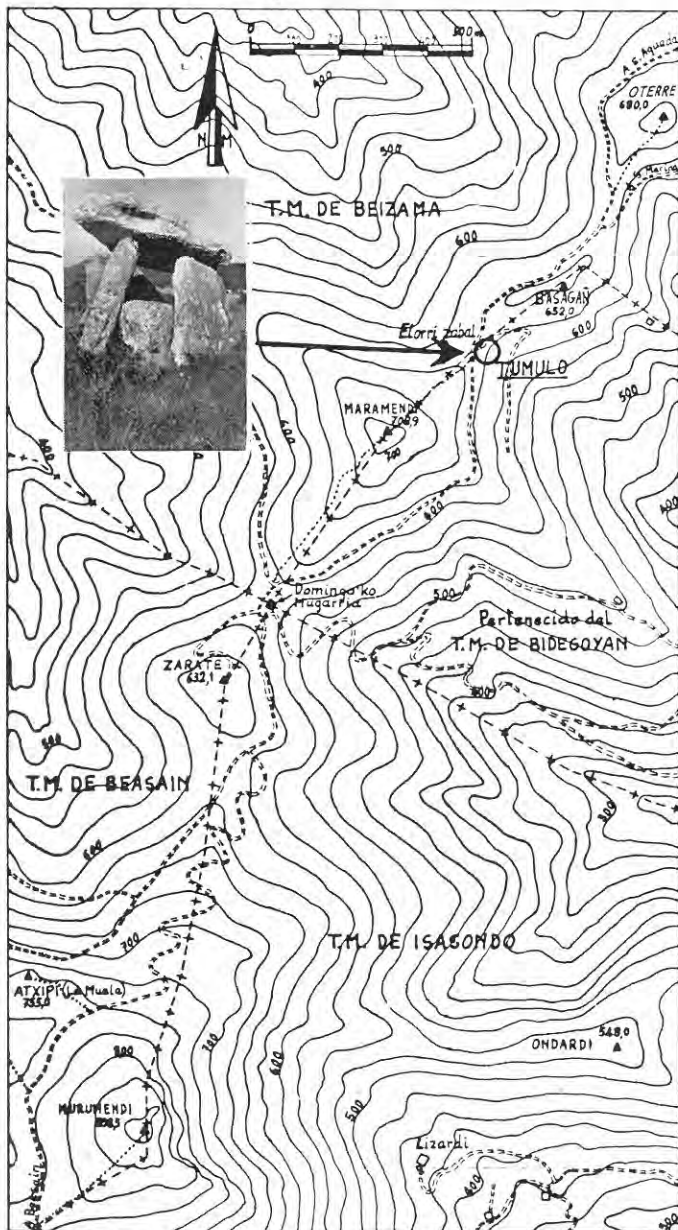
El túmulo se hallaba formado por cantos de arenisca y tierra sobre un suelo de pizarra oscura. Su diámetro medía catorce metros de largo y su altura un metro. Tenía en su centro un hoyo semejante a una dolina, excavado sin duda por buscadores de tesoros. Estaba atravesado en su vertiente Noroeste por el camino que va de Santa Agueda (Barrio de Beizama) y de Santa Marina a **Murumendi**. En la misma vertiente tenía un mojón que, según nos dijeron los vecinos del contorno, marcaba los límites de Beizama y de Isasondo (hoy de Bidegoyan).

Abrimos en el túmulo una trinchera y examinamos la tierra y piedras según las íbamos removiendo. Sólo hallamos la mitad de una cuenta de azabache semejante a otras que habíamos extraído de los dólmenes eneolíticos de la región.

No hallamos restos de huesos, lo que no nos extrañó, dada la calidad del material —cantos areniscos ácidos— que constituía el túmulo. Tampoco aparecieron las losas que probablemente formaron antaño su cámara, como ocurre también en algunos otros dólmenes, de los que tales piedras han sido llevadas a otros lugares para ser utilizadas en diversas construcciones o para ser labradas y empleadas como muelas de molino, como bases de tinajas, etc.

Se ve, pues, que el dolmen de **Basagañ** o **Elorri-zábal**, tumba prehistórica, ha sido utilizado también como testigo liminar de dos pueblos, como lo han sido igualmente otros dólmenes del país: **Irukutzeta**, **Kutzebakar**, **Urrezuloko-armura** (Atáun e Idiazábal), **Pralata** o **Aitxu**, **Bernoia**, **Intxusburu**, **Igartza**, **Muñaan**, **Larreluze**, **Olano** y otros que señalan un sector de frontera de Guipúzcoa y Navarra.

José Miguel de Barandiarán





Elkar, S. A.

Avda. de Navarra, 53an

BEASAINEN

Telf. 880883

AUTO BERRIAK

Fiesta N L S Ghia

OKASIOKO AUTO BEREZIAK

Auto berri baten antzekoenak

Garantizatuak

ALDAGARRI TRESNAK (Errekanbioak)

Edozein markatako autoenzat «MOTORCRAFT»

GARAJE ZERBITZUAK «FORD»

Sail bereziak

Citroen

Marka guztietarako: Direktzioen zuzenketa
Motorrak «Puntuan Jarri»

GARAGE «MODERNO»

PABLO IRIZAR

Servicio Oficial PEGASO

Servicio Oficial SAVA

Servicio Oficial BENDIBERICA

Equipos de inyección BOSCH

Avda. Navarra, 14 - Teléfs. 880229 - 881829 - **BEASAIN**

BERTSO BERRIAK

Beasain'en 1902 gn. urtean Franzisko Aranburu'k jarriak

1. Bertso berriak ipiñitzeko
artu det pentsamentua,
bai eta era berean
asmo bat guztiz sendua:
Zeruko aita argi zadazu
nere entendimentua
bear bezela alabatzeke
nere erriko Santua.

2. Milla bosteun irurogei ta
seigarrengo urtea zan,
Uztaillaren amaseleian
aita San Martin jaio zan.
Juan Garcia Loinaz eta Martina
gurasoen, izena zan
ta Beasaingo Pontean berriz
San Martin bataiatu zan.

3. Onen bizitza nai muke zer bait
zueidi kantatutzia
guzi-guzia ez bada ere
aldana esplikatzia,
aitak eta amak nai zuten Martin
eskolan argitutzia
pentsaturikan Beasaindikan
Alkalara bialtzia.

4. Asi zaneke jakindurian
zan guztiz talentutsua
parekorikan etzedukala
zalako birtuosua,
reljioso sartzeko nunbait
bazeukan pentsamentua
Alkalatikan juan da sartu zan
Aññongo Conbentura

5. Aita Franzisko Asiskoaren
Ordenapean sartuta
Abitu on au jantzita joan zan
gerria sokaz lotuta,
nobizioko urte guziak
zintzo aprobetxatuta
reljioso balientia
laister zan profesatuta.

6. Garbitasuna, umildadea
eta gañera pobreza,
birtute oiek goiendatzeko
egña zeukan promesa,
Jaun Zerukoak emanik beti
eskatzen zion laguntza
ogeitasei urte baiño len
celebratu zuen Meza.

7. Meza eman ta aita San Martin
zagon conbentu onetan
nekatutzeke gogoarekin
reljioso lanetan
aditzen zuen zenbait ezjakin
zeudela urrutietan
ta iritxi zan predikatutzen
lenbizi Filipiñetan.

8. Aita San Martin predikatutzen
zutenerako ikusi
Idolo edo Jainko paltsuak
joan ziraden igesi,
infernurako zeuden animak
Zerurako irabazi
era onetan beti jarraitzen
zion zintzoro Jesusi.

9. Egin bearra izundu zuen
Manilara biralea
predikatzeke bazeukalako
zerutarraren fedea,
ondorenean topatu zuan
Japontarren parajea
guziro azkar ikasirikan
angoen lenguaiea.

10. Ango izkuntza ikasi eta
asi zan predikatutzen
baiñan etsaiak asi ziraden
San Martin desonrratutzen
esanaz gizon gaizto bat nola
zebillen engañatutzen
laister galduko zutela bada
ez bagan erretiratzen.

11. Taikosama zan gobernadore
japontarren nagusia
Jaungoikoaren bildurrik gabe
pikardietan azia,
mundu onetan jaiztoak beti
ona ezin ikusia
ala agindu zuen lotzeke
Martiniñen jende guzia.

12. Osakan preso sartu zituzten
Abenduaren zortzian
lendabiziko azotatu ta
sartu zituzten itxian,
desafiuak egiñagatik
Martin txit fede bizian
lagun guziak konsolatutzen
beti Jaunaren grazian.

13. Andiz Makaora eramanikan
Ilbeltzaren iruakin
belarri bana kendu naiean
guziak kutxilluakin
Taikosama au etzan kontentu
au ere egiñarekin
eta agindu zuan iltzeke
gurutzean Nangasakin.

14. Zaldietan ta gurdiz batzuek
besteak altzan bezela
ostatuaren orde z gabeen
guzientzat zan kartzela,
ezin zuana makillaz joaz
agudo zijozela
mataderira bazijoazen
txekor umillak bezela.

15. Sanonki deitzen erri batean
Otsaillaren lauean
allegaturik kalabozora
sartu zituzten gauean
Nagonsaraño eramateko
iltzera biramonean
martirio au izandu zan bai
Santa Ageda egunean.

16. Andik artuta Nangasakira
guziak allegatuta
Jesusen alde iltzeke etzeuden
batere lkaratuta,
gurutze denak nola an zeuden
osokoro prestatuta
adoratuaz an il zituzten
guziak gurutzetuta.

17. Borrero aiek idukirikan
Santu talde au penatzen
aita San Martin abiatu zan
bere lagunak poztutzen
esanaz: laster Zeruan gera
beti betiko gozatzen
Jaungoikoari asi zitzaion
bere gloriak kantatzen.

18. Gurutzetikan asi zanean
Laudate Dominum kantua
presto zegoan entregatzeko
bizi guziko kontua
Juangoikoaren amoruan
biotza zeukan sutua
ta beriala zerura joan zan
Martiniñen espirituia.

19. Japongo gizon dollor gaiztoak
egin dezute naikua
ofenditzeko kupira gabe
gure Jaungoiko Santua
Taikosama ere infernuaren
berrenen ibilliko da
justizi ori nola egin zuan
antxe bai agertuko da.

20. Fraileak eta kristauak ziran
ogeitabat alkarrekin
ta beste iru Jesuitak ziran
Pedro, Fraudo eta Mikin,
eta beste bi gizon langille
zebiltzanak Martiniñekin
ogeitaseiak egun batean
il zituzten Nangasakin.

21. Mundu onetan gauza onarentzat
beti persekuziua
ta erri bati egin zitzaion
Santu onen desiua
Aita Santuak erabakirik
tema eta sesiua
nik onenbestez akabatzen det
onen esplikatziua.

22. Gure Santuen milagro denai
utzitzen diet pakean,
ezta posible esplikatzia
danak esaldi batean,
Jaun zerukuak baldin nai badu
oiek datorren urtean
diran bezela jarriko ditut
beste papertxo batean.

23. Nere erriko jende maiteak
aditu biar danean
bizitza txarra seguro dago
gure animen kaltean,
Martin bezela garbiak eta
umillak izan gaitean
pekatuakin ezta sartuko
iñor Zeruko atean.

24. Aita San Martin barkaziua
eskatzen dizut zerorri
konbeni ez diren itzen batzuek
baldin bazaizkit erori
zuk erregutu guregaitan
gure Juangoiko Jaunari
zure bitartez betiko ditxak
gaitzan guziok estali.

25. Adi zazute jende nobleak
eta iduko gogoan
anparatzalle aita San Martin
nola daukagun zeruan,
orra ogeitabost bertso berri
jakin dezaten munduan
eskola gabe jarriak dira
entenditzeko moduan.

Un parque natural cerca de Beasain

Tras varios años de mutismo, reaparece la revista BEASAIN FESTIVO.

Celebro con alborozo esta noticia y felicito a cuantos han trabajado para que la publicación anual, simpática, desenfadada, interesante, nacida al calor del alma beasaindarra, vuelva a ver la luz.

Recuerdo que BEASAIN FESTIVO, a pesar de su nombre localista, se leía por todo el Goyerri y otros pueblos envidiaban la tradicional revista —de muchos kilates— como flor primaveral y pregón festeril de la comunidad beasaindarra.

Tras este preámbulo de salutación a la revista y a los amigos vagoneros, imposible negarme a colaborar con un reportaje. Deliberadamente elijo el tema ecologista, o dicho de forma más sencilla, de la Naturaleza.



Foto I. Linazasoro
SANTA MARINA Y AL FONDO MURUMENDI

He pronunciado un par de charlas sobre el tema en Beasain ante un numeroso auditorio y este dato me hace suponer que existe en la Villa un marcado interés por defender la Naturaleza.

Es normal que, poco a poco, vayamos interesándonos por estos problemas del medio ambiente en los que está en juego la salud de la humanidad y, en algunos casos, la propia supervivencia del género humano.

Que nuestro entorno físico se deteriora de día en día, es un hecho fácilmente demostrable. Casi diría que un lugar común.

El aire se hace irrespirable, el paisaje se deteriora, los ríos y el litoral marino se polucionan. Son numerosas las especies

vegetales y animales que han desaparecido irreversiblemente.

La creciente industrialización del mundo, es la causa fundamental del creciente deterioro del medio ambiente.

El hombre, con su ambición y mal entendido progreso, ha demostrado ser el mayor depredador del universo, siendo el único ser del planeta productor de poluciones, contaminaciones y basuras.

Solamente la población beasaindarra genera anualmente dos millones ochocientos cincuenta mil kilogramos de basura doméstica.

El hombre, pues, pasa a ser un animal descomponedor, heterótrofo, que explota la biosfera, como si se tratase de una fuente inagotable de riqueza.

Cohonestar la industrialización con la conservación del «habitat», he aquí la gran misión que hemos de cumplir todos, dentro de nuestras posibilidades.

Desde «in illo tempore» el hombre ha contaminado, pero jamás el problema había alcanzado cotas tan graves.

Vamos retrocediendo a medida que la sociedad de consumo nos atenaza. Disponemos de automóviles, neveras, calor negro y confort en la más amplia acepción del vocablo. Paralelamente a este «poseer trastos», hemos perdido el placer de escuchar el susurro de un manantial virgen, la transparencia de un cauce fluvial, la atmósfera impoluta, la sombra de un rollizo roble en una tarde canicular que, a juicio del poeta, es la misma caricia de los dedos de Dios...

En nuestra pequeña Guipúzcoa, nos hemos dado cuenta —creo que a tiempo de enmendar la plana—, de que el placer, nuestra felicidad y la de nuestros hijos, se halla liberándonos y huyendo de la anodina jungla del cemento, de las vomitonas industriales, del «smog», de la agresión sonora, del caminar con codiciosas urgencias, sin saber ciertamente que en ello perdemos la salud.

El primitivo placer —el de siempre— nos espera al abrazarnos de nuevo con la Naturaleza.

Beasain fabril. Beasain, cuna de la **aristocracia del trabajo**, envuelto entre brumas matinales, en vapor de trepidante palpito, necesita de un oasis bello, encalmado para efectuar una cura de salud frecuente contrarrestando su excesiva demografía industrial, con un retorno a las primitivas esencias telúricas.

Beasain, por fortuna, dispone de cercanos paraísos naturales: Sierra de Urbasa, Alzania, Lizarrusti, Larraitz-Txindoki... y otro que se encuentra a la vuelta de la esquina, sin necesidad de pisar la frecuentada Ruta N-1.

Me refiero al «hinterland» abrupto y montaraz, enclavado entre los barrios rurales beasaindarras de Arriarán, Garín, Astigarreta, Collado de Mandubi, Aldaolatz y Matxinbenta.

La peña de Murumendi es su cota más elevada, con 848 metros de altitud sobre el nivel del mar.

Usurbe —con pista practicable—, Arkontzi, Arrubigáin, Elordizar, Zárate, Otear, Basagáin y Oloki son los suaves montículos que ondulan el paraje, mirando de hito en hito a su hermano mayor, Murumendi.

Problemas de comunicación y accesos, ya no existen: A Arriarán, Astigarreta, Garín, Matxinbenta, Aldaolatz, Beróstegui (por Legorreta) y al propio promontorio de Usurbe, se llega en coche, lo mismo que al barrio de Santa Marina de Argisáin a través de Santutxo en el alto de Bidania.

De cualquiera de estos puntos de arranque, se accede con comodidad a la pretendida reserva natural goierritarra. Una reserva que con el esfuerzo de todos —autoridades, propietarios y vecindario— se debe de salvaguardar, proteger y hasta potenciar.

A caballo de los cursos fluviales del Oria y del Urola, en el corazón y casi epicentro geográfico de Guipúzcoa, el lugar goza de magníficas panorámicas, cómodos accesos, manantiales de puras aguas y una importante reserva forestal de caducifolios autóctonos (robles, hayas, castaños, olmos).

Por si lo reseñado fuera poco regalo, quedan los restos expoliados de un monumento megalítico, un dolmen erigido por nuestros antepasados, los várdulos, primitivos pobladores del solar que ahora denominamos Beasain.

Este monumento pétreo, con cinco mil años de datación, se halla entre el Oloki y el Murumendi. Además, Murumendi permanece vinculado a la leyenda de una de las tres «damas» mayores de la Mitología Vasca.

En el citado paraje contemplé embelesado, en una mañana dominical de primavera a las ardillas que ágiles saltaban de rama en rama, mientras los «vagabundillos del Universo» (así definió el poeta Tagore a los pajarillos) desgranaban para el Creador sus más candorosas melodías. Esta comunión con la Naturaleza es una de las atracciones que se palpan en el lugar que glosó.

Consideraría imperdonable que Beasain y Guipúzcoa, super-

saturadas de aglomeraciones urbanas y complejos fabriles, sofisticaran el maravilloso pulmón del Murumendi.

Santander cuenta con la reserva nacional de Saja; Huelva tiene Doñana; Asturias las de Degana, Sueve y Somiedo amén del parque nacional de las montañas de Covadonga. A falta de paisajes alpinos, Guipúzcoa que no dispone de ningún parque al citado nivel, debería de arrancar con el de Peñas de Aya, en término municipal de Irún y con éste —tan nuestro— de Murumendi.

Para cuando llegue el momento de disfrutar del Gorongoro goierritarra («mutatis mutandi», claro) habremos de iniciar prohibiendo el uso del hacha y de la escopeta, lo que equivale a evitar la deforestación y la depredación de la fauna.

Mientras nuestra sociedad se encuentre cívicamente decapitada, es menester adoptar tales medidas, paralizando el monocultivo del pino insignnis y el tiroreo arbitrario y demencial.



Foto I. Linazasoro

LA COTAMÁS ELEVADA DE BEASAIN, MURUMENDI 848 MTS.

Respeto absoluto a la flora y la fauna existentes, enriqueciendo el paraje con repoblaciones de especies autóctonas.

Conociendo la penuria económica crónica de nuestros municipios, parece una utopía exponer esta idea. Pero existen organismos como ICONA y la Diputación Foral que nos podrían ayudar a lograr estos fines para que leguemos a nuestras futuras generaciones, una Guipúzcoa habitable.

Quizá el poder de una dama elegante, señora de las profundidades de la Terra euskaldún, dueña de los meteoros, aérea viajera, rica y dominadora llamada **MARI de Murumendi**, nos pueda echar su blanca, poderosa y mitológica mano, antes de que cambie su morada a las escarpas del Amboto...

IÑAKI LINAZASORO

BEASAINDARROK ETA EUSKARA

Nire haurtzaroan, inor gutxi auskitu nuen euskaraz hitzegiteko eta gutxiago idazteko. Euskaraz hitzegi nahi genuen bakarrok, pizti xelebretzat hartuak ginen kalean eta gizartean. Gainera, ezjakinak ginen eta niri neuri ere esan zidaten behin, ea nora arraio joan behar nuen ikastera Euskararekin! Norbaitek usteko du, erdaldunen batek esan zidala hori. Ez jaun-andreok! Euskaldun jakintsu usteko batzuk esan zidaten. Eta zoritxarrez, nahiz eta gaur oso euskaltzale agertu, nik espainola hainbat ez dute ikasi haiek Euskara!

Giro horretan bizitua gara Beasainen benetako euskaldunok, ahalik eta 1965etik aurrera IKASTOLA lehenik eta GAUESKOLA ondoren, sortu ziren arte. (Gaur EUSKAL ESKOLA deritzana). Behar ere bai eta giroa aldatzen joan da, baina beasaindar asko kontzientzia aldatzen joan bada ere, Euskara ugariago eta jatorrago erabiltzea, inguruko herrietatik bizitzera etorri diren euskaldunei ere asko zor zaie.

Horiek horrela, lehen baino askoz ere gehiago hitzegiten da eta neurri mugatu batetan izan arren, kalean euskaraz mintza gaitezke Beasainen, harako lehengo «beasaindar = erdaldun» uste hura desaginez. Baina ez da dena hemen bukatzen. Hau, berpizkundearen hasera besterik ez da. Oraindik bide luzea dugu ibili beharrekoa!

IKASTOLA lanean ari da eta ahal duena egiten du haurrak euskalduntzen. Eta gurasoak?... Ez dezagula nahi euskararik haurrarentzat bakarrik, geurok nahi ezbadugu! Ikastolan, herriko haur batzu dabilta. Eta besteak?... Eta beste horien gurasoak?... Euskal Eskolan jende asko ari da Euskara ikasten; gauez, arratsalde, banketxetakoak, lentegietakoak, Estatuaren Eskoletako Irakasle batzuk, etabar..., baina zer eskaintzen diegu euskaldunok, ikasten dutenaz baliatzeko?

Alfabetatzen oso jende gutxi ari da. Noiz ikusi behar du euskaldun hitzun arruntak, alfabetatu beharra? Noiz, idazten eta irakurtzen ongi egin beharra? Kargu eta lanbide publikoak hor dira. Berdin, erakunde, elkarre, banketxe, dendari, etabar... Noiz arraio ikusi behar du jende horrek guztiak, Euskaraz mintzatu, irakurri eta idatzi beharra?... Noiz ikusi behar ditugu geure kaleen izenak Euskaraz idatzirik eta noiz eman behar diegu gure kalei izen jator eta euskaldunak?... Baserritar askotatik hasirik eta azkeneko kalekumeraino, zenbaketa edo kontaketa guztiak erderaz egiten dira, hilabeteen izenak beti erderaz esaten dira euskaraz mintzatzerakoan..., zabarkeriarik handienaz. Telefonoz erderaz hasten gara beti eta eskutitz bat euskaraz idazten ausartzen denik oso gutxi da. Bileretan eta batzarretan, «denak ulertu dezaten eta ez luzatzeko» ia beti erdera hutsez mintzatzen da. Politika eta sindikatotan «denen botoak» nahi direnez ia beti erdera butsean egiten dira hitzaldi, mitin eta bilerak. Horiek horrela, zertarako Euskara?... Haurrekin goxoki mintzatzeko?... Non da Euskararen gizarte bizitza?... Noiz arraio hitzegi behar dugu euskaraz tabernetan?...

Hizkuntza, ene herritarrok, komunikagailu da ala ez da ezer. Euskara ere komunikagailu behar du izan. Haurren arterako edo ta hurrekin komunikatzeko bakarrik uzten badugu, haur-hizkuntza bihurtuko dugu, baina ez gizarte osoaren hizkuntza, benetako hizkuntza bat izan behar duen bezala.

Daramagun jokabidea dela bide, Euskara ez da helduko helduon hizkuntza izatera, zeren eta gaur haur direnek ere ez dute hitzegi nahi izango hazi eta inportante sentitzen direnean. Ez eta ikasten ari direnek praktikatu, inork laguntzen ez dienez.

Ez da aukera faltarik. Klaseak, ikastaroak, metodoak, irakasleak, aldizkariak, liburuak, etabar... denetik da. Beti ez dira behar bezain onak izango, baina gaurregun bezalako aukerarik, inoiz eta sekula ez du izan beasaindarrak Historian zehar. Urratsa ematea eta saiatzeta, bakoitzaren lana eta egin beharra da. Aitzakiak ez dute balio! Euskararen etorkizuna, gaur eta hemen jokatzen da. Gaur nola jokatzen dugun, bihar hala izango da!

Andoni Sarriegi Eskisabel

EL MAESTRO HOY

Todos recordamos y no muy lejano en el tiempo, la figura de un maestro, joven o viejo, con su periódico habitual bajo el brazo, con su traje mil veces planchado y con su rutinaria corbata entrando en una escuela silenciosa, húmeda, fría y sobre todo triste. ¡Pobre maestro!

Ese maestro transmisor de la ciencia institucionalizada por lo preestablecido y por los que siempre pensaban que antes de ellos no hubo nada y después de ellos el diluvio. Ese maestro alienado por el sistema desde el principio como propio alumno y luego como ejecutor de una educación. Ese maestro que hizo de la rutina su seguridad, pues si se quería realizar en la enseñanza estaba asegurado a realizarse en la mayor de las frustraciones.

Así era y para algunos parece que aún debe ser, aunque para satisfacción de todos ya voces se alzan y ya maestros nuevos aparecen que unísonamente y con fuerza se manifiestan en un clamor muy claro: ¡Basta!

Este «basta» es de inconformidad, de deseo de verse útil en una sociedad donde realmente poseer un «cómo hacer» en función de «qué cosas». Poseer una técnica en función de unos contenidos que lleven a su escuela desde la vida a ella misma, para apagar de una vez las voces del oscurantismo y el más puro asentimiento al mayor de los conformismos.

La figura del maestro ya no puede permanecer como la representación en cada rincón de la obediencia y el sí.



Foto Laborde

El maestro debe tomar su lugar como pedagogo conocedor de la evolución del niño, de la actividad en sus aulas, de la inserción social de su escuela y de un perfeccionamiento científico y crítico que lo lleve a reformar su aula con todo lo que en ella conlleva y se englobe en la más pura participación generalizante y ya así de esa forma, y en su nueva figura el lamento de antaño y el compadecimiento de la sociedad, cuando por las mañanas asistía puntualmente a su clase como el reloj del pueblo, se transformará en integración en su medio, con conocimiento de él y en uno de los muchos que ya buscan abandonar lo cotidiano por lo activo y transformador que generará algo nuevo que frenará el fracaso escolar acentuado en la vieja escuela.

Necesitamos ese maestro que tenga una confianza absoluta en el niño, que comprenda y busque soluciones a la problemática escolar, así como que aúne la realidad la vida y ya divorcie y anule el autoritarismo escolástico de antaño para ya no preparar para la vida, sino que la escuela debe ser la vida misma, de todos y al decir todos también implica al maestro vivo, científico y creativo para poder decir: Ya cambiamos los contenidos y la forma de transmitirlos articulando el cambio escolar con la transformación de la sociedad.

Con esto, aquel o este que por las mañanas asiste puntualmente a su escuela no escuchará nada de los labios de nadie pues será un maestro nuevo y menos oír exclamaciones como esta: ¡Pobre maestro!

David OTERO

— UMEEN LANAK —

AUZO NAGUSIAK

ARRIARAN

Gutxi gora behera lareheun bizi lagun ditu, gehienak baserrietan bizi dira.

Auzo honetan olizako aldere nagusia San Pedro apostuluari eskeina dago. Aspaldian Xalbatorren templari lagun diaren monaetegi bat omen zen.

1927 arte itxasoko herriari batuta egon zen Arriaran, baina geroago Beasaini elkartu zitzaion.

Tren gletoki bat du, eta bere industri guztia harbel lantegi bat da.

Auzoko jaiak Ekainaren 29'an ospatzen dira.

ASTIGARRETA

Ehun eta ogei eta bost bizi lagun ditu, baserrietan bizi dira. Eliza bat du, eta hango santu Nagusia Martin Deuna da.

Lehenbizi Gudugarretari batua egon zen, baina gero Beasaini batu zitzaion. Auzoko jaiak azaroan 11'an espatzen dira.

GARIN

Larogei eta hiru bizi lagun ditu denak. Baserritan bizi dira. Bere eliza San Sebastiani eskeinitu dago.

Auzoko jaiak urtarrilan 20'ean espatzen dira.

MATXINBENTA

Ehun eta bi bizi lagun ditu, eta beste auzoetan bezala denak baserrietan bizi dira.

Bere eliza Loinazko Martin Deunari eskeinia dago. Aspaldian Matxinbenta Saskia oso famatuak ziren. Hemengo jaiak otsailan 5'ean espatzen dira.

GUDAGARRETA

Aintzinean auzo independente bat osatzen zuten baina ekonomi arazoek gatik gehien bat, Beasaini elkartu beharrean aurkitu zen.

Lehen Segura eta Astigarretari elkartua zegoen. Auzo ronek ez zuen elizarik eta hango bizilagunek. Arriaranera joaten ziren. Orain, esan dugu bezala, Beasaini elkartuta dago.

SEME OSPETSUAK

Bere historian zehar, Beasaingo herriak seme ospetsuak ere izan ditu, hauetatik ezagunenetakoa Loinazko Martin Deuna dugu.

Lana gehiegi ez luzatze arren, honetan zabaltxeago hitz egingo dugu eta besteok izendatu bakarrik egingo ditugu.

NAVARRO DE LARRATEGI, ANTONIO, Yarza-Zubietako etxearen jauna izan zen.

CARRERA, arkitekto famatua.

LASA, ESTEBAN, musikoa, Donostiako San Vicente parroikiko organista izan zen.

GARMENDIA DE OTAOLA, ANTONIO, idazlea. Bere azken liburua Beasain izenekoa da. Honi eskeinia monumendu bat dago, geltokiaren aurrez-aurre.

LOINAZKO MARTIN DEUNA. 1566'eko Uzsailan 16'ean jaio zen Amunabarreko baserrian.

1583'an Alcalá de Henares unibertsitatera ikastera joan zen baina jainkoaren deiari serbitu nahiean Frantsikotarren Lagundian zartu zen «Martin de la Ascensión y Loinaz» izena hartuz.

1590'ean apaiz egin zen, geroago Filipinasera eta Japonera joan zen, lan ugari eginaz.

Aukeratu zuen bidea aurrera eramateagatik espetseratua izan zen, beste mixiolari batzuekin batera, eta 1597'ko Otsailaren 5'ean 30 urteekin hil egin zuten.

1642'an Beasaingo zeindari bezala izendatua izan zen, bere jaia Otsailaren 5'ean ospatuaz.

Herri erdian monumendu bat eskeini zitzaion.

C. N. MIXTO «LOINAZPE»



Foto Laborde

LA CRUZ ROJA AL SERVICIO DE BEASAIN Y LA COMARCA



Un día, de esto hace ya cuatro años, Beasain recibió la propuesta de crear una Delegación de Cruz Roja, idea que fue entusiásticamente acogida por la juventud beasaindarra, en cuya sección fue integrada la benemérita Institución que fundara el suizo Henry Dunant en la década del sesenta del pasado siglo.

Luis Ignacio Alonso Moretón fue el designado como delegado para potenciar la nueva Agrupación, sabiéndose rodear de una gente formidable que en pocos meses obró el milagro de hacerse con un local, mediante cesión de una buena familia, y de apuntar hacia la instalación de un puesto fijo servido por las Brigadas Sanitarias, no sin dejar de atender los servicios propios de la Sección que rápidamente alcanzó gran popularidad en todas las manifestaciones de toda índole y espectáculos donde su presencia era requerida. Los chicos del brazalete blanco y la cruz roja se hicieron pronto imprescindibles en toda la comarca. Pero no solamente vigilaban y atendían cualquier emergencia, sino que se dio especial importancia a la obra social que ocupa lugar preferente en los estatutos de la Institución. Los acogidos en el Hospital de Beasain y en el Albergue infantil de Segura, saben mucho del cariño que les profesan los jóvenes de la Cruz Roja, visitándoles todos los años en determinada fecha para obsequiarles con comida, merienda, otros regalos en un ambiente de fiesta entrañable y emotiva.

Por fin el objetivo del Puesto Fijo se hizo realidad en las fiestas patronales de 1976. Para ello hizo falta que muchos beasaindarras encabezados por el propio Ayuntamiento, se volcaron en generosa ayuda para hacer frente a los cuantiosos gastos que una instalación de este tipo representa, pues a los servicios interiores del Puesto hay que sumar la dotación de una ambulancia, siendo todo ello posible en poco tiempo sin que a nadie haya penado, más bien todo lo contrario, tan oportuna colaboración.

Muchos chicos del pueblo, casi sin salir de casa, han cumplido y cumplen el servicio militar en estas Brigadas cuya labor se ha extendido, aparte su obligación de atender todo tipo de accidente, al traslado urgente de los beneficiarios de la Seguridad Social, servicio deficientemente cubierto en nuestra Villa y que ha encontrado en los soldados de la Cruz Roja a sus más rápidos y eficaces servidores.

La Cruz Roja de Beasain acaba de dar recientemente un gran paso al instituirse la Asamblea del Bajo Goierri cuya presidencia ha sido encomendada a Venancio Baena López, un hombre que desde el primer momento se ha volcado por la empresa que se le ha encomendado. Fue el pasado 28 de enero, cuando al filo del mediodía y con toda la dotación beasaindarra formada ante el Puesto de la nacional 1, el presidente de la Asamblea provincial, Venancio Díez Arana, al que acompañaban el secretario provincial, el jefe de las Brigadas Tropas de Socorro y el director de la Cruz Roja de la Juventud, daba el espaldarazo a la Asamblea del Goierri, que momentos después, en el salón de sesiones del Ayuntamiento con asistencia del alcalde en funciones y representaciones de diversas asociaciones de la villa, quedaba oficialmente constituida. El señor Baena perfiló la línea de actuación de la Cruz Roja en la comarca dentro de un programa eminentemente social: minusválidos, enfermos, necesitados. También deportivo en sus disciplinas montaÑeras y subacuáticas, y todo ello pensando en la ayuda a los demás. La Cruz Roja no es, como algunos piensan, una entidad donde se rinde culto a la burguesía. La Cruz Roja es algo muy diferente, es una institución donde no cabe más que el altruismo, el sacrificio, la entrega al prójimo; una obra joven servida por jóvenes con ese desinterés maravilloso que caracteriza a la juventud. Esto es la Cruz Roja que en Beasain y en toda su comarca ya es admirada por todos, porque cumple fielmente sus principios.

Y para muestra, estos botones que adornan la actividad en 1978:

Rescates: 10. Servicios en campos de fútbol: 56. En carretera, 16. En fiestas de pueblos: 16. En montaña: 11. En carreras ciclistas: 10. En pruebas de atletismo: 8. En pruebas de moto-cross: 2. Servicios en colaboración: 2. En otros espectáculos: 1. En total: 132.

Traslados efectuados por el Servicio del Puesto: Por accidentes de carretera: 151. Por accidentes laborales: 26. Por enfermedad: 187. En total: 364.

Personas atendidas en el Puesto: 54. En accidentes: 173. Por enfermedad: 187. En total: 414.

Ante la Cruz Roja y sus hombres y mujeres, descubramonos. BEASAIN FESTIVO, con estas líneas, les rinde su tributo de admiración.

E. LOPEZ

ASOCIACION DE VECINOS «EZKIAGA»

«EZKIAGA» HAUZO ELKARTEA



BARRIO DE LA PORTERIA A PRINCIPIOS DE SIGLO

Foto Feliciano Laborde

La Asociación de Vecinos «Ezkiaga» nació casi con el Barrio; los primeros habitantes consideramos que debíamos tener una representación que, en un principio, procurase la defensa de nuestros derechos y promoviera mejoras o actos de tipo cultural, deportivo, campañas sanitarias, limpieza, etc.

Con este afán comenzaron las primeras reuniones, contactos y asambleas, que determinaron la conveniencia de la creación de la Asociación.

A primeros del 78 se eligió la primera Junta, que se planteó como primeras metas la legalización de la Asociación y el estudio de los problemas del Barrio.

La legalización, con sus más y sus menos, con sus idas y venidas de expediente, se consiguió en febrero

del presente año. El estudio de los problemas nos llevó al Ayuntamiento a los promotores, al Colegio de Arquitectos, a Urbanismo, y nos dimos cuenta de que prácticamente todas las realizaciones tenían infracciones o irregularidades, y no había una casa que se ajustase al Plan Parcial, éste no se ajustaba al Plan General, y éste es nefasto, a decir de los técnicos; había, y hay, caseríos y casas fuera de Ordenación, que debían estar debidamente indemnizados y derruidos antes de comenzar el Polígono (1972); los accesos, peligrosos; el paseo peatonal, invadido; zona verde, edificada; es decir, un caos: se estaba gestando un monstruo de hormigón y estaba en marcha una remodelación que, con todos los pronunciamientos del Ayuntamiento, hubiese sido modelo de especulación.

Ante esta situación, nuestra postura fue la de exigir la paralización de licencias y la confección de un informe amplio e imparcial, que aclare todas las irregularidades, se puedan exigir responsabilidades y sea punto de partida a una remodelación que contemple las compensaciones que sean necesarias.

La «batalla» del informe fue larga, y todavía al escribir estas letras está por concluir; no obstante, el informe está solicitado al Colegio de Arquitectos, y creemos que será inmediata su presentación.

Tras este informe será el momento de pensar en las soluciones y adoptar la mejor para el Barrio, y, en definitiva, para Beasáin.

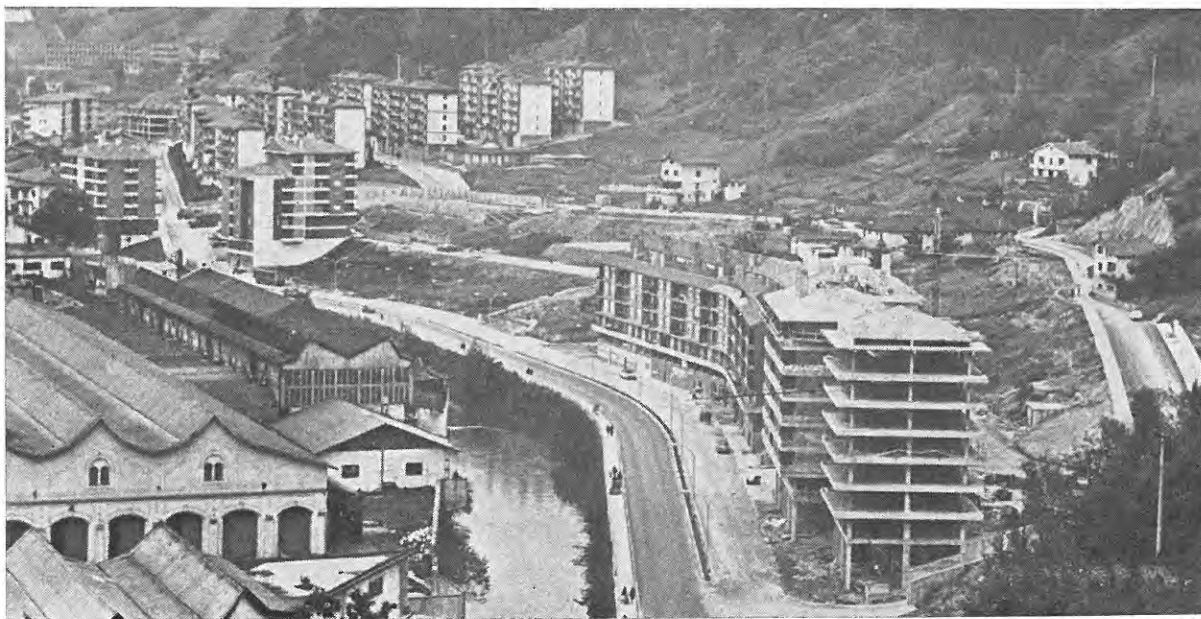
La Asociación, además de los problemas urbanísticos, ha pretendido solucionar otros, como son la limpieza, desratización, sanidad, etc., para lo que se ha dirigido repetidas veces al Ayuntamiento y ha organizado días de limpieza.

Pretende también el organizar actos de tipo cultural, deportivo y recreativo, para lo que ha formado

diversas Comisiones, que ya están en marcha y pronto darán su fruto. Para este tipo de actos se tienen contactos con la Sociedad Cultural Recreativa «Beti-Bizi» (motor de esta publicación), y con su sede en el Barrio, para lo que esperamos una fecunda colaboración.

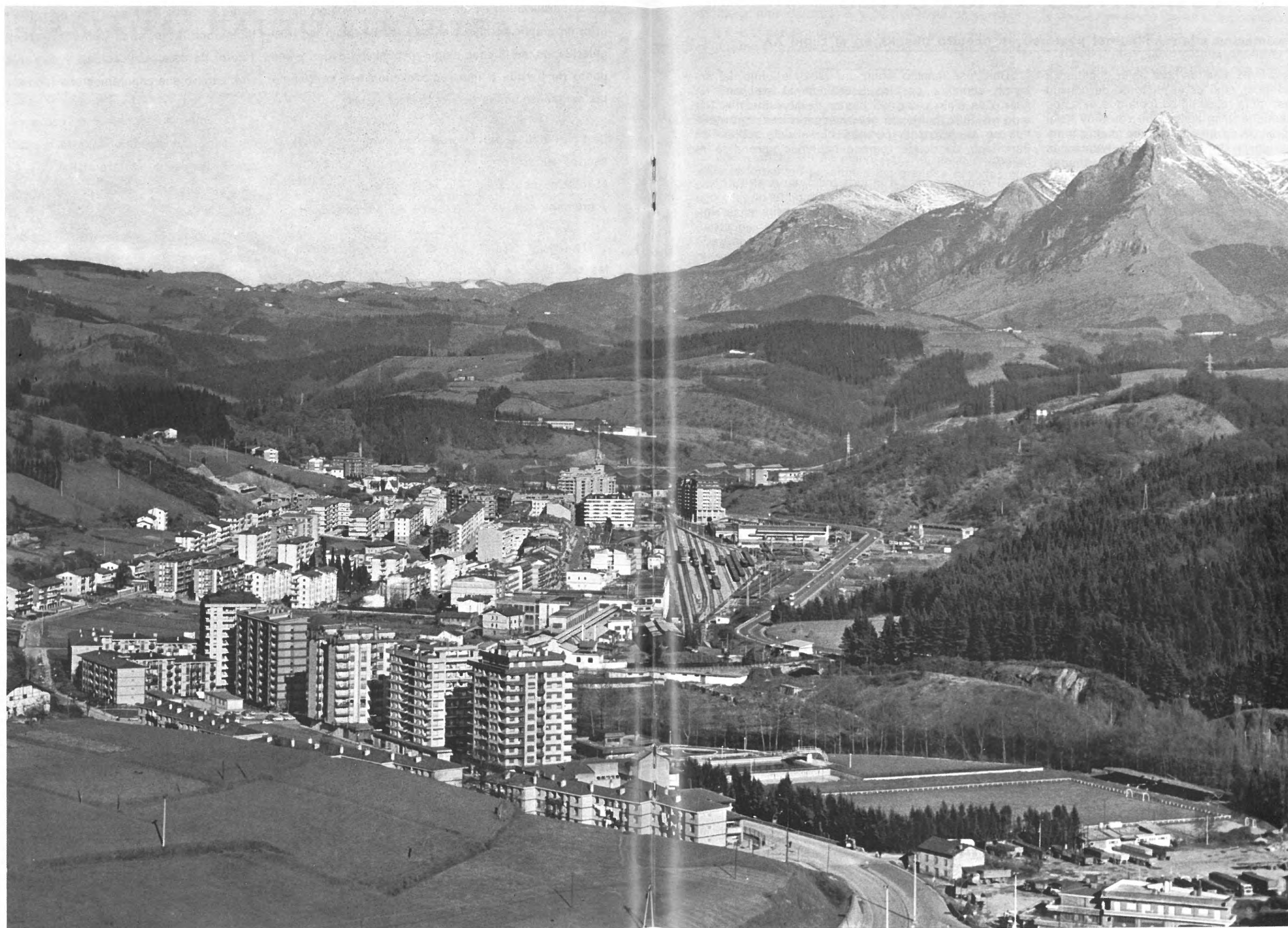
Creemos que la labor realizada es importante y necesaria; no obstante, todavía queda mucho por hacer; basta dar un vistazo al Barrio para darse cuenta de todas sus necesidades: urbanización, zonas verdes, zonas de recreo, guarderías, asistencia sanitaria, etcétera; es, pues, obligado seguir en la brecha, trabajando por el Barrio, para lo que esta Junta solicita la participación de todos los vecinos, de todas las entidades del Barrio, y pide, como en otras ocasiones, apoyo de todos los Partidos políticos y Asociaciones de Beasain, para que Ezkiaga sea un Barrio digno, en el que se note la participación de todo el pueblo y principalmente del nuevo Ayuntamiento, del que tanto esperamos.

Asociación de Vecinos



POLIGONO «EZKIAGA»

Foto Laborde



PANORAMICA PARCIAL DE BEASAIN

Foto Laborde

NUESTROS PASTORES

Aproximación a la realidad del pastoreo en nuestro pueblo, en el Siglo XX

Sirvan estos breves apuntes para dejar constancia de una actividad local, cual es el pastoreo de ganado lanar, que a pesar de la recesión agrícola que estamos sufriendo se mantiene viva, aunque no son muy halagüeñas las esperanzas de que lo sea por mucho tiempo, debido a la galopante proliferación de plantaciones de pino insignis, que se observa en los prados y sembradíos pertenecientes a tantos y tantos caseríos que están quedando vacíos en los últimos años.

El siguiente dato nos dará una idea de la situación actual. Hace escasamente cuarenta años, en el barrio de Astigarreta asistían a la escuela mixta casi medio centenar de niños; hoy apenas hay familia con niños en edad escolar. Escalofriante. Pero este tema tiene otras connotaciones que ni este es el lugar, ni uno se siente preparado para desarrollarlas.

Es evidente que en tres páginas no puede resumirse, ni someramente, lo concerniente a formas, costumbres y técnicas artesanales de este medio de vida tan complejo, que abarca desde la elección de los pastos hasta la elaboración del producto popularmente más conocido como es el queso, pasando por el cuidado de las ovejas en el campo, aplicación de remedios para sus enfermedades, ayuda en alumbramientos difíciles, esquileo, adiestramiento de los perros, etcétera.

Nos ceñiremos, pues, a la simple observación de la evolución que ha experimentado en nuestro siglo el pastoreo de nuestros baserritarras.

Por los datos que hemos ido acumulando en nuestras correrías domingueras, puede apreciarse que en gran cantidad de caseríos han tenido la costumbre, que aún mantienen algunos, de tener una docena de ovejas, más o menos, para el mejor aprovechamiento de los prados de la casa. En este plan de pastoreo, sin salir en todo el año del caserío, existen en este momento rebaños de consideración en Astiazaranbekoa, Intxaurrenondo y Usurbe.

Pero veamos los pastores de Beasáin que, en estos tres cuartos de siglo, han hecho de esta actividad su único o principal medio de vida, marchando con las ovejas a pasar el verano en los altos prados de las sierras y montañas que nos rodean, como Aralar, Aizkorri, Murumendi o Izazpi.

—::—

Don Francisco Aramburu, del caserío Arizmendi, hijo de pastor, practicó el pastoreo hasta el año 1906, falleciendo veinte años más tarde.

Llevaba sus ovejas en verano al monte Murumendi, en cuya ladera Sur tenía la txabola, en el paraje denominado Urresparatz.

Gran bersolari que en el año 1902 compuso veinticinco versos contando la vida de San Martín de Loinaz, publicados en aquella época en un «bertso papela» que se imprimió en Gernika. Tras varias investigaciones de sus familiares, apareció, hace unos años, una de aquellas hojas, celosamente guardada por un aficionado beasaindarra. Dado su interés, se reproducen en otra página de esta misma revista.

Don José Ignacio Aramburu (Joxixio), hijo del anterior, conocido por los beasaindarras de hace un cuarto de siglo como «El pastor de Murumendi». Nacido en 1882, habiendo practicado diversas profesiones en su juventud, cumplió el servicio militar en Barcelona, de donde regresó habiendo aprendido el catalán.

Al reincorporarse a la vida local, su espíritu libre, acostumbrado desde la niñez al contacto directo con la naturaleza, no pudo rendirse a las exigencias rígidas y cuadrículadas de la incipiente vida industrial, por lo que una vez casado decidió seguir con la tradición de sus mayores, integrándose definitivamente en la vida pastoril hacia el año 1914, de la que se retiraría en 1953, a los setenta y un años de edad.

Tras un corto período inicial por tierras de Atáun, pasó con sus ovejas al caserío Pagorriaga, de Matxinbenta, sito en la ladera Noroeste del monte Murumendi, donde llevó a pastar sus ovejas en la época estival durante más de treinta y cinco años. Compartió largos años la txabola con otros pastores de la localidad, iniciando a algunos en los secretos de la elaboración del queso.

Así ocurrió, hacia el año 1925, en que convivían en Pagorriaga, con Joxixio, don José María Garmendia, del caserío Basoko-etxe, de la vecina Ordizia, y don Juan Manuel Oyarbide, hijo del caserío Zunzunegi, de quien hablaremos más tarde, cuando acaeció el famoso crimen de Murumendi, perpetrado en el caserío Kosagasti, perteneciente al término municipal de Beizama, en el que fueron asesinadas una noche madre e hija que vivían solas.

Mucho se ocupó la prensa de la época de este acontecimiento, que, por cierto, debió de quedar sin aclararse del todo. Pero lo cierto es que fueron detenidos los tres pastores, y a punto estuvo nuestro protagonista de ser ejecutado en Azpeitia, debido a la gran relación que tenía con las víctimas, ya que les ayudaba en las tareas más rudas del caserío en la estación estival. Fue el propio juez de Azpeitia quien debió de probar su inocencia, sacándole de la cárcel y poniéndole en libertad.

Algunos inviernos los pasaba en la txabola Boralde, hoy desaparecida, y que, siendo propiedad del caserío en que nació, estaba situada un poco más arriba del mismo. Otros, solía estar en el caserío Egileor, hoy convertido en borda y situado junto al nuevo cementerio de la villa.

Nos contaba su hermana Juanita, la actual amona del caserío, que sabía tocar el acordeón, y recordaba con nostalgia cómo solía hacerlo acompañado con la pandereta por el familiar de turno.

Falleció en 1959, terminando con él la tradición pastoril del caserío en que nació.

—::—

Don Bartolomé Oyarbide (Bartolo), del caserío Zunzunegi, era ya pastor, siguiendo la tradición familiar, en el último tercio del siglo pasado y primeros años del presente.

Al menos la última parte de su vida pastoril, se sabe que pasaba los veranos en la majada de Lizarreta, en la sierra de Aralar, invernando desde su caserío en los prados del mismo y de los caseríos cercanos.

Enseñó desde niños el oficio a sus dos hijos, que ejercieron la misma actividad y figuran seguidamente.

—::—

Don Juan Ignacio Oyarbide (Juanixio), nacido en el caserío Zunzunegi, el año 1882, fue el mayor de los hermanos de una familia muy numerosa, demostrando desde niño una gran afición por el pastoreo.

Nos contaba su hermano Agapito cómo su madre solía recordar en ocasiones las grandes nevadas que cayeron en la comarca cuando Juanixio contaba unos cinco años de edad. Fue tal la cantidad de nieve caída a lo largo de los días que estuvieron los prados totalmente cubiertos por el blanco manto durante cuarenta largas jornadas. Pues a tan corta edad ya gustaba el niño de acompañar a su padre a sacudir las zarzas y matorrales para que, al desprenderse la nieve, pudieran comer las ovejas las hojas de los arbustos.

Continuó la labor de su padre, pasando las etapas estacionales en los mismos lugares que aquél, hasta que en 1928 traspasó el rebaño y la majada estival de Lizarreta a su hermano Juan Manuel, que describiremos ahora. Juanixio murió a los setenta y ocho años, el día de Navidad del año 1960.

—::—

Don Juan Manuel Oyarbide (Joamanuel), nacido en el caserío Zunzunegi, el año 1891, era hermano del anterior.

Desde muy joven marchó de «morroi» a un caserío de Orendáin, cuyo propietario advirtió rápidamente sus conocimientos y afición al pastoreo, decidiendo comprar un rebaño de ovejas que cuidara Joamanuel, con los beneficios a medias.

Pasando un corto tiempo, nuestro protagonista decidió independizarse, llegando a un acuerdo amistoso con su patrono. En pocos años, y trabajando firme, consiguió pagar las ovejas, a pesar del gran revés sufrido mientras descansaba la primera noche en que bajó a invernar al caserío Arrieta, en sus comienzos. Sucedió que, habiendo dejado las ovejas en un arbolado cercano, fueron atacadas durante la noche por una manada de perros hambrientos, causando la muerte a muchas de ellas.

Se casó y vivió muchos años en el caserío Otazil, de Atáun, trasladando su residencia posteriormente al caserío Sastillun, de Olaberriá, donde murió, hace dos años.

Durante los primeros años de su vida pastoril pasaba los veranos en la majada de Doniturrieta-azpikoa, de Aralar, hasta que en 1928 cogió las ovejas y la majada de Lizarreta de su hermano Juanixio, en la que continuó hasta hace tan sólo tres años, en que se retiró al caserío con un pequeño número de ovejas que mantuvo. Los inviernos los solía pasar alrededor de Sastillun.

—::—

Don José Martín Elósegui, nacido en el caserío Luberri, de Lazcano, pasó a vivir a Beasain como arrendatario del caserío Arane-zarra, recientemente desaparecido en la calle Santa María, frente al Colegio de San Martín de Loinaz.

Desde aquí se dedicó al pastoreo, pasando los veranos en la majada de Pagabe, de Aralar, y los inviernos en los prados de su caserío y alrededores, esto es, en pleno casco urbano actual.

Hacia el año 1908, en que ya había dejado esta actividad, le propuso el propietario la compra del caserío con sus pertenecidos, cosa a la que accedió en parte, comprando los que más le gustaron de estos últimos, y construyéndose una nueva casa junto a la parroquia, que es la llamada Elozegi-enea.

Mantuvo mientras vivió la costumbre de ir a pie al Santuario de San Miguel de Aralar. Hacía este viaje durante la noche anterior a la fiesta llamada «Asolbizica», que se celebraba en el mes de agosto el domingo siguiente a San Agustín, para regresar a casa, con el mismo medio de locomoción, una vez terminada la ceremonia y haber tenido una sabrosa tertulia con sus antiguos compañeros de Aralar.



Foto Laborde

Don Silvestre Mendizábal (Arriantxo), nacido en 1901, en el caserío Astiazarán-goikoa, hoy desaparecido, para los catorce años ya se hizo cargo de su rebaño de ovejas, instalándose los primeros años en Andurio, montes de Atáun en las estribaciones de Aralar.

A lo largo de sus cincuenta y siete años de vida pastoril fue cambiando de majadas, siempre en la sierra de Aralar, ascendiendo en cada cambio a latitudes más altas, pasando unos veranos en Doniturrieta-azpikoa, otros en Doniturrieta-goikoa, de donde pasaría definitivamente a la majada de Beaskin, en la que estuvo los últimos veinte años hasta 1970, en que se retiró, para venir a fijar su residencia en la actual de la localidad.

Los inviernos de su dilatada vida dedicada al pastoreo los pasó en diversas localidades, entre las que destacan los dieciséis años que estuvo en Orendáin, y los treinta y dos que invernó en el caserío Larburu de Atáun.

Amante todavía de copiosas refecciones, fueron famosas las comilonas domingueras que se preparaban, en conjunto, los tres pastores de la majada de Beaskin, quienes, tras oír la misa en la capilla de Igaratza, daban cuenta de la primera, acompañados de un común amigo que les visitaba sin fallar domingo, para completar el cuarteto del mus de la sobremesa. Re-

cuerda el amigo Silvestre, con alegría, los puros de cuarenta centímetros de longitud que tantas veces fumaron de una asentada, mientras se sucedían las copas y los órdagos.

Hombre de una vitalidad a toda prueba —tuvo que ser un forzado, a pesar de su baja estatura—, por lo que se deduce de su actual estado físico. Dice que en toda su vida ha tomado dos inyecciones y unas pocas aspirinas por toda medicina de farmacia, y éstas motivadas por una gripe hace pocos años.

Es un verdadero placer encontrarse con Silvestre, sentado en cualquier «murko», en el paseo de la carretera al barrio de Erauskin.

Le deseamos que siga por muchos años con su férrea salud y alegría.

Don José Ignacio Urdangarín (Joxinixio), nacido en Atáun, en 1890, vino al casarse al caserío Usurbe, en el que siempre acostumbraba tener un pequeño grupo de ovejas.

El año 1940 decidió dedicarse más de lleno al pastoreo, comprando un rebaño con el que se instaló en la txabola de Pagorriaga, de Murumendi, que le fue ofrecida a compartir por su tocayo del caserío Arizmendi.

Mantuvo esta actividad durante doce años, dejándola definitivamente en 1952. Durante todos estos años estuvo acompañado de su hijo Juan, y con menor regularidad de Martín, actualmente residente en el caserío, y quienes en la primavera de 1977 han vuelto a comprar un rebaño numeroso, que durante todo el año pasta en los alrededores de la cruz de Usurbe. Joxinixio murió en 1971, con ochenta y un años de edad.

Don Mateo Aguirre, nacido en 1899, en el caserío Korta, vivía en el de Ganzaráin-txiki cuando, en 1935, empezó su primera etapa de actividad pastoril, que duró hasta 1940. Tuvo una segunda etapa entre los años 1945 a 1950, y otra, tercera, entre 1953 y 1956 quedándose después con unas pocas ovejas que fue manteniendo desde el caserío hasta que falleció, en 1971.

En las estaciones frías siempre mantuvo las ovejas en los prados cercanos al caserío, habiendo pasado los veranos en las majadas de Ezkizuarren (Aralar), junto a Amabirjiña-iturri (Aizkorri) y en Legaire (Alava), respectivamente.

Hacia el año 1957 compró la borda llamada Goikoetxe, con sus pertenencias, ampliándola y convirtiéndola en caserío, donde fijó su residencia definitiva con la familia, más cerca del casco urbano que la anterior.

Don Juan y don Antonio Aguirre, hermanos, e hijos del anteriormente citado, nacidos hace unos cuarenta y siete y cuarenta y cuatro años respectivamente, en el caserío Ganzaráin-txiki.

Desde muy niños fueron acompañando a su padre y aprendiendo la profesión de pastor, habiendo mantenido unas pocas ovejas en el caserío Goikoetxe.

En 1974 decidieron reiniciar entre ambos el pastoreo, habiendo pasado estos últimos cinco veranos en la majada de Arriurdin, en Aizkorri, y los inviernos desde casa.

Han decidido cambiar de monte a partir del próximo verano, por lo que se instalarán en la majada de Almitzeta, en las estribaciones de Aralar.

Don Martín Aramburu, nacido en 1910, en el caserío Bolaleku, del barrio de Astigarreta, empezó el pastoreo en 1934 en la txabola de Pagorriaga, de Murumendi, con Joxixio. En 1942 dejó su lugar, con las ovejas, a su hermano Pedro, y pasó a la majada de Intsentsao, en Aralar, donde continuó hasta el año 1964, en que se retiró de la vida pastoril, residiendo hoy en Zaldibia.

Don Pedro Aramburu (Bolaleku), hermano del anterior, nacido en 1917, en el caserío que le ha dado su sobrenombre, en el barrio de Astigarreta, habiendo pasado hace pocos años a vivir al caserío Bazterretxe, del barrio de Garín.



Foto Laborde

Tuvo una primera etapa pastoril entre los años 1924 a 1950, cuyos veranos compartió con el «maestro» de Murumendi la txabola de Pagorriaga. Tras un lapso de seis años volvió, en 1956, a emprender el pastoreo, yendo esta vez a pasar los veranos en la majada de Doniturrieta-azpikoa, de Aralar, en la que continúa.

Los inviernos los pasa siempre en los prados de caseríos de los barrios de Astigarreta y Garín.

Es el más veterano de los pastores que actualmente tenemos en Beasain.

Don Juan Lasa, nacido en 1939, en el caserío Itxaso-erota, del barrio de Matxinbenta, a los doce años se puso ya por su cuenta con un rebaño de ovejas, con el oficio aprendido desde muy niño, ya que siempre conoció ovejas en el caserío.

Las dos primeras temporadas estivales las pasó en Murumendi, pasando después al monte Izazpi, donde continúa subiendo todos los veranos.

Los inviernos los suele pasar en los barrios de Matxinbenta y Artigarreta, residiendo actualmente en la casa Borrion-etxe del primero.

—::—

Don Gabriel Insausti (Otegi), nacido en 1945, en el caserío Otegi, del barrio de Astigarreta, se habituó desde niño entre las cuatro decenas de ovejas que su abuelo acostumbraba mantener desde casa.

Se dedica plenamente al pastoreo desde 1968, en que puso un rebaño que mantenía desde el caserío en los alrededores de Murumendi, hasta que en el verano de 1977 dio el salto definitivo instalándose en la majada de Txutxuta, de Aralar.

Las temporadas de invierno las pasa en los barrios de Garín y Astigarreta, si bien este otoño pasado ha estado unos cuarenta días en Beizama.

—::—

Don Angel María Mendiguren, es el más joven de los actuales pastores de Beasain, ya que nació en 1950, en el caserío Oto-erdikoa, de Matxinbenta.

Su afición al pastoreo data desde los primeros años, según contaba su madre, ya que siempre tuvieron ovejas en el caserío, y en la familia se solía añorar mucho la sierra de Aralar por sus excelentes pastos.

En el año 1977 se animó Angel definitivamente, y compró un rebaño con el que se instaló aquel mismo verano en la majada de Mendibil, de Aralar.

Los inviernos lleva a pastar sus ovejas al barrio de Lastur, de la costera villa de Itzár.

Además de todos estos pastores de Beasain, debido a la gran extensión de nuestro término municipal, han pasado sus inviernos en caseríos de la villa pastores de otras localidades, haciéndolo en este momento, desde hace muchos años, los hermanos Jesús y Eulogio Mendizábal (Kazkagorri), naturales de la villa de Zaldibia, quienes bajan en invierno a pastar sus ovejas a los caseríos Arantzamendi, Itola y Errezkarate, después de pasar los veranos en la majada de Oidui, en Aralar.

—::—

Si observamos detenidamente las épocas de este siglo de mayor o menor florecimiento del pastoreo en nuestra villa, vemos que a principios del mismo había en Beasain tres pastores, llegando a ser siete en el corto espacio de tiempo comprendido entre 1945 y 1950. Entre los años 1956 y 1970 hubo seis pastores, y en la actualidad existen nueve, de los que tres practican el pastoreo desde su caserío durante todo el año, y los otros seis salen en verano hacia distintas montañas.

Sin otro objetivo que el enunciado en el primer párrafo, hacemos constar la alegría que nos produce el ver cómo nuestros baserritarras mantienen vigente una tradición milenaria que, entre otras cosas, nos ha caracterizado a los vascos dentro y fuera de nuestras fronteras.

Beasain, febrero de 1979.

J. Z. G.



Confecciones

HELEN

VANGUARDIA EN MODA

Desea Felices Fiestas

Avda. de Navarra, 27 - Teléf. 88 35 04

BEASAIN

DANZA Y TXISTU EN BEASAIN



Foto Laborde

Beasain ha sido un pueblo en el que a lo largo de la historia ha habido personas que se han preocupado del folklore vasco, aunque como ha pasado con tantas cosas, también nuestro folklore ha tenido sus altibajos, que nosotros creemos han sido más bajos que altos.

Precisamente durante uno de estos «bajones», hace aproximadamente 10 años, hubo un grupo de personas que intentaron hacer resurgir nuestro folklore, formando un grupo de dantzaris llamado «ADISKIDEAK» formado principalmente por jóvenes de la villa.

Casi a la par de la formación de este grupo de danzas surgió la escuela de txistularis dirigida por el maestro Ramón Aramburu, que ha ido evolucionando a lo largo de los años, llegando a tener actualmente su propia banda de txistularis.

A los dos años de la formación del grupo «ADISKIDEAK», pensando que hacía falta una «cantera» de dantzaris para dicho grupo, se fundó un grupo infantil de danzas llamado «SALLEKO-ADISKIDEAK».

Con el transcurso del tiempo y viendo que en los pueblos de las cercanías existían grupos de danzas que

trabajaban con la misma idea que nosotros, decidimos unírnos pensando que trabajando unidos podríamos conseguir mayores éxitos y de esta forma de la fusión de los grupos de LAZKANO, ORDIZIA y BEASAIN nació el grupo «GOIHERRI» que juntamente con el «SALLEKO-ADISKIDEAK» han sido los dos grupos de danzas que han funcionado hasta hace poco en nuestra villa.

Ahora bien, siendo conscientes de que los logros obtenidos han sido mínimos, a pesar de la buena voluntad de ciertas personas, hemos considerado oportuna la fusión de los dos grupos de danzas y el grupo de txistularis, formando el grupo folklórico-cultural «AURTZAKA» con el fin y el propósito de resaltar y extender nuestro folklore. Para llevar a cabo estos proyectos de «AURTZAKA» carecemos de bastantes cosas, entre la que cabe destacar la falta de locales apropiados para ensayar y la carencia de medios económicos para poder hacer frente a los gastos de vestuario, material, etc... Es por lo cual que por medio de esta revista nos dirigimos a todas las entidades políticas, culturales y sociales y al pueblo en general, con el propósito de pedirles su máxima colaboración.

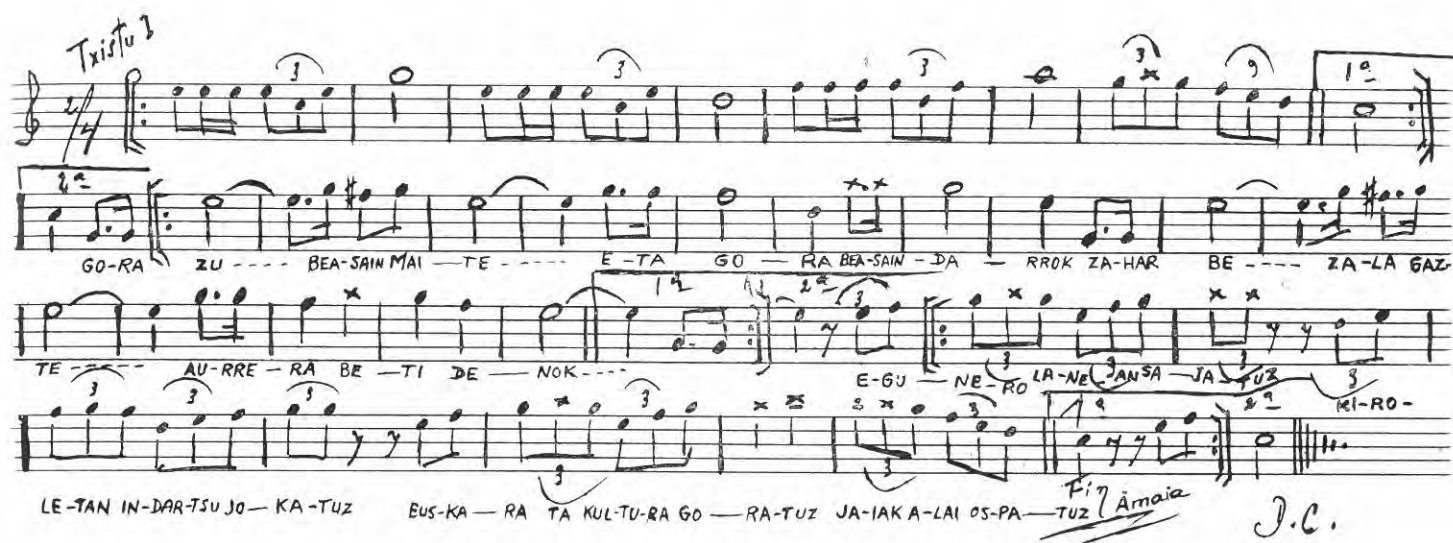
HITZAK
Andoni Sarriegui

Marcha S. D. Beasain

MUSIKA
Ramón Aramburu

BEASAINGO MARCHA

Tristo 1



GO-RA ZU --- BEA-SAIN MAI --- TE --- E-TA GO --- RA BEA-SAIN --- DA --- RROK ZA-HAR BE --- ZA-LA GAZ-
TE --- AU-RRE --- RA BE --- TI DE --- NOK --- E-GU --- NE-RO LA-NE --- ANSA --- JA --- TUZ --- RI-RO-
LE-TAN IN-DAR-TSU JO --- KA-TUZ EUS-KA --- RA TA KUL-TU-RA GO --- RA-TUZ JA-IAK A-LAI OS-PA --- TUZ *Fin Amaia*

J.C.

GORAZU, BEASAIN MAITE
ETA GORA, BEASAIN DARROK
ZAHAR BEZELA GAZTE
AURRERA BETI DENOK

EGUNERO LANEAN SAIATUZ
KIROLETAN INDARTSU JOKATUZ
EUSKARA TA KULTURA GORATUZ
JAIK ALAI OSPATUZ

Sala de fiestas

Discoteca

BEASAIN



*Desea unas felices fiestas a sus
estimados clientes y amigos*

CAMPAÑA EN FAVOR DE LA TERCERA EDAD

Nuestros ancianos: Fases de la vida

Ve, vive, ámales

La recta senda.—Dice el Libro de Dios: «Escucha, hijo mío, la instrucción de tu padre, y no desdeñes las enseñanzas de su madre. Porque serán corona de gloria en tu cabeza y collar en tu cuello». (Prob. 1, 8-9).

El año de 1979 es el Año Internacional del Niño, así como el 1978 lo fue el de la Mujer. Por línea ascendente se nos permite también la celebración del «Día Internacional del Anciano». Hay mucho que arreglar en el mundo del Niño y de la Mujer, y no es menos lo que nos depara el mundo del Anciano.

Esto induce, indiscutiblemente, a tomar conciencia de ese mundo de los ancianos, considerándolos muy nuestros, de modo especialísimo si existen lazos familiares. Considerando que los pueblos de las Naciones Unidas han reafirmado en su Carta la fe en los derechos fundamentales del hombre y en la dignidad y el valor de la persona humana y su determinación de promover el progreso social y elevar el nivel de vida dentro de su concepto más amplio de su libertad, considerando su valor sin distinción de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política, posición económica o cualquier otra condición. Hace falta al anciano una protección y cuidados especiales, que tanto interesan al bienestar suyo.

La humanidad debe al anciano lo mejor que puede darle, a fin de que logre una ancianidad feliz y gozar en su propio bien y en bien de la sociedad. Van reconociéndose sus derechos, aunque insuficientemente, por la Jubilación forzada en la que se le ha integrado, aunque haya que luchar por su observancia en medidas legislativas. El anciano debe vivir en forma saludable y normal, así como las condiciones de libertad y dignidad.

Cuantos acogen a sus padres sin consideración alguna, deben atenderles con un interés muy superior al que les manifiestan. Porque el anciano es el hombre o mujer que ha dejado su trabajo de obligación porque su desgaste físico no lo permite, pero que a pesar de todo, puede y debe de actuar en la sociedad. No le basta cobrar su jubilación en la taquilla de una Sucursal de la Caja de Ahorros, sino que necesita más amor y comprensión de parte de los suyos y de la misma sociedad. Nunca serán excesivos los cuidados dispensados al niño. Ellos constituirán la base del equilibrio juvenil y de madurez en la edad adulta. Creo que los cuidados que el anciano necesita no son menos ni menores. Los resumiría así: Una ancianidad gozosa, envuelta en delicadezas. Y si esto se hace como respuesta a nuestra fe, ello tiene resonancias de eternidad. «Venid, benditos de mi Padre, porque tuve hambre y me disteis de comer, y tuve sed..., porque cuando lo hiciste... conmigo lo hicisteis», nos dice el Salvador.

Necesidad de recursos.—En medio de un mundo positivista, que siente fiebre de dinero, placer, comodidad, que se materializa, que se olvida de Dios y pasa indife-

rente del necesitado, que siente de vez en cuando la sorpresa, el ansia del infinito, de paz, de vida, que busca a tientas la verdad, por qué no te asomas al alma de los santos: ¿A un Vicente de Paul? Tú que vas teniendo a veces el corazón seco, ¿por qué no te acercas al manantial de agua cristalina y fresca, que proviene de Cristo y brota a la vida eterna? Tú que cantas, ríes, juegas, te diviertes y te olvidas del dolor, del hambre, de la enfermedad que sufren otros, ¿por qué no te enfrentas y resuelves las necesidades ajenas?

Iglesia y liberación.—Qué prodigios no obró nuestro gran santo y mártir, Martín de la Ascensión y Loinaz. Desplazarse al Extremo Oriente, a las tierras japonesas, afirmando y trabajando arduamente en las Escuelas y Universidades, dispensarios, hospitales, promocionando a aquellos japoneses paganos, ayudando con su espíritu cristiano y santo a rehabilitar y liberarlos a todos de su paganismo y esclavitud. Trató de humanizar y evangelizar. No nos haría falta ser como Martín de Loinaz y desempeñar el mismo papel con nuestra Tercera Edad, considerándolos muy nuestros.

Testimonio de hijos creyentes y humanos.—Reconozcamos que, afortunadamente, no faltan hijos que tienen en gran honor acoger a sus padres y ofrecerles el primer lugar de su familia, no restándoles cariño y atención, como los primeros que comparten las alegrías del hogar; en una palabra, incrustándoles en lo más íntimo de su corazón. Han de ser la primera flor familiar; su casa, la casa de sus hijos y nietos.

En favor de la Tercera Edad.—Por ley natural, va a menos la capacidad y actividad del anciano, requiriendo cada vez mayor cuidado y atención. La sociedad y las autoridades públicas tienen la obligación de cuidar, con mimo, a los ancianos, y procurar que no carezcan de medios de subsistencia para vivir holgadamente. Los que tengan que recurrir a establecimientos públicos, se les proporcionará su residencia adecuada para convivencia social. Ahí tenemos el interés superior que prestan las Hermanas de la Caridad en el Asilo o Residencia de Beasain, atendidos, efectivamente, bajo una responsabilidad cristiana y justa. Es verdad que siempre requiere la protección y socorro, pero la villa de Beasain ha reconocido siempre y ha sabido llevar a su efecto.

En nuestra provincia.—En Guipúzcoa hay unas 1.500 plazas de las que unas 800 se consideran en mal estado. Esto exige una urgente creación de nuevas plazas. Existen varios proyectos en firme y otros varios en estudio. Si actualmente se contabilizan 57.000 ancianos en Guipúzcoa, se prevé la existencia de 73.500 para el año de 1990. Además de las plazas que se estiman necesarias para atender la situación de diversos tipos de ancianos, hay otros numerosos campos por atender en la tercera edad: Centros de tipo recreativo-asistencial con sus servicios adecuados a las necesidades y exigencias de los ancianos. Sala de estar, servicios de peluquería, dispensa-

EDUCACION PERMANENTE

De ello somos conscientes y ya debemos mantenerlo con claridad y firmeza que la educación no tiene límites en el tiempo vivencial de una persona, pues la vida es un continuo flujo de conocimientos, aprendizaje, etc., todo ello globalizado en la educación del individuo que se proyectará en él y en la sociedad misma.

El educar para la vida no es válido, pues si ello lo parcelamos en una etapa determinada, y diríamos mejor, educar en la vida desde la vida y así no tendríamos más remedio que ver lo que nos ocultan.

Todo acto, momento, vivencia, es aprendizaje, es conocimiento y es asimilado para manifestarlo en el abanico de oportunidades que todos tenemos, y es por ello que cada día más una sociedad que avanza por la estadística, también desde ella tendrá que ver la igualdad de oportunidades de sus componentes y así elaborar una auténtica educación permanente del individuo.

La demanda educativa para algo o para un servicio en la sociedad no es válida con ese planteamiento, sin que esa demanda esté ya desde dentro de la sociedad movida por el interés o motivaciones de los individuos cara a su evolución en todos los aspectos y a sus realizaciones.

El educar a un niño hasta los catorce años, para trabajar o continuar estudiando y ya en un momento abandonar a esa persona para que se transforme en un bienintencionado autodidacta, no es procedente ni válido, y es por ello que el abanico educativo debe englobarse en la educación permanente y desde allí ofrecer las alternativas cara a que en ningún momento vivencial sea un continuo flujo de educación, pues de no ser así, la mutilación educativa de la persona continuará y ella con otros seguirá observando que cuando le hablan de igualdad de oportunidades no ve las oportunidades, y ello le seguirá llevando a lo que pareciendo bueno no lo es, sino que sólo es selectivo y parcial.

Por ello debemos reivindicar claramente una nueva planificación en el aspecto educativo, donde se contemplen y tengan en cuenta las demandas de los que las piden, y una de ellas es clamor unánime y unitario: LA PRESENCIA DE LA EDUCACION PERMANENTE.

Sin más demora mi intención de diluir la petición en símiles que no llenan ni concretan lo que se entiende y debe ser la educación permanente.

Pidámosla, ya que nos falta, y tengámosla como corresponde y es necesario.

David Otero

Continuación página anterior

rio médico, asistencia domiciliaria, clubs de jubilados, defensa de los derechos sociales, Seguridad Social, etc....

Ve, vive, ámales.—Cumple en ellos con la llamada radical del Evangelio. La filosofía y el modo de vida de Jesús están basados en la hermandad de los hombres y en la paternidad de Dios. Amó Cristo a todos, curó a los enfermos, consoló a los afligidos, alimentó a los hambrientos y sació la sed de los sedientos. Estas fueron las señales de su Reino. Por lo tanto tú, como cristiano, y como Iglesia, tienes que proclamar ese mensaje para que la gente entienda.

Por desgracia.—Pero, a cuántos también, cuyo porcentaje no es escaso: los arrinconan en sus casas, faltos, incluso, del más elemental cariño y atención. Dice el Libro de Dios: «Hijo, acoge a tu padre en su ancianidad y no des pesares en vida». «Ya que es un blasfemo quien abandona a su padre, y será maldito del Señor quien

irrita a su madre». Ninguna alegría y expresión para ellos, se les priva de la familiaridad, repletos de quejas y sinsabores, casi con un deseo de renunciar... de renunciar a esta vida, que debería ser vida de Dios y bendición de generaciones venideras.

En cambio, los buenos hijos, parras fecundas. — Así nos lo refiere el Libro de Dios. Los padres con sus hijos, y los hijos siempre al servicio de los padres en todo momento. Qué riquezas encierra este plan familiar. Si nos parásemos a pensar en su significado, nunca nos sentiríamos solos, ni los unos ni los otros. Nuestra existencia sería mucho más rica en virtudes, al acudir de continuo a beber en la fuente perenne de Dios. Ahí es donde se halla la salvación de nuestras familias.

Ayudemos a nuestros ancianos.

José Cayetano ECHEBERRIA

BEASAINGO PESTAK NOIZTIK...?

Gaur Beasain deritzan erri barruan 1738'an asi ziren, aurreko urtean Biltzar Nagusiak ontara beartu zituelako. Ordura arte, Amabirjiña Loinazko inguruetan ospatzen ziren. Noiztik? Amabirjiñaren irudiak 600 bat urte ditu. Beasain eta beste Auzoak Ordiziakin alkartu baño leenagokoa da.

Beranduko pestak

Erri guztietan pestak ospatzea, oso berandu artutako oitura da. Ageririk garbiena: Bergara erri aundietakoa zen, baña pestak Pentekostesetan ospatzen ditu. Arritzekoa!, Elosuako azoka eta erromeri ospetsuaren egun berean. Beasaingoa bezela errira sartu-erazitako azoka, eta erromeria. Beko Aian ere berdin: Aszensioetan zen Iturriotzko azoka, gaurko erri jaiak ere bai.

Erri babestuetan

Gipuzkoan 1200'ez gero, 19 erri izan ziren, orna sendoen artean eta «villa» izentatuz, eraikiak. Auetan kanpo kutsua asi zen: zezenak eta polbora erreketak. Polbora erreketak tiro saioak ziren. «Alarde» zeritzaten. Erri auek gudari saillen bizileku zirenez, armen probaketak egiteko jai berezi batzuk aukeratzea, bidezko ikusten da. Gaiñera, Euskalerrikin zer ikusi aundia zuten. Batez ere Bizkai eta Gipuzkoan kañoi, arkabuz eta armamentu asko egiten zelako eta eziko ba ziren saioak bear zituztelako. Gudari guztiak euskaldunak ziren eta guztien aurrean erriko ormetatik aritzen ziren.

Baso-errietan

Leen aitatu ditugun 19'ak ezik, gure lurraldeak baso- etxez osatzen ziren. Parrokien sumaketak sortu zituen eliz barrutiak, baso-erriak: etxe sakabanatu sailla, eliza biltoki eta erabakitegi zutela. Baña pesta giro gutxi aurkitu daiteke eliz auen atarietan. Alaitasunerako obe ditugu ermitak, batez ere ospetsuenak.

Ermitagintzak

Non aukeratuak izan ziren begiratzea aski dugu.

Tontorretan edo sakonetan, leku askotako bideen bilduma dira. (Erri inguruetakoko ermita asko, urrutixegokoen aurka jasoak dira.) Ermita ospetsu auen eraiketak bi aukera dariote: legortea edo gaitzen bat daikenerako erregu tokia eta jolasketak antolatzeako aitzakia. Erromeri ospetsuen bultzagarri zer ote: erreztatzeko gogo utsa ala, geinbat, gazteen eta zaarxegoen jolasgura? Erreztatzeko gogo utsa izan balitz, ez zituzten, gizaldien zear, ainbat dekretu eta eragozpen astinduko!

Eskamillak zatotik, neskalaguntzetik, arronketatik, illunpeko lapurkerietatik, jokuetakoko galera eta erioztetatik jaulki ziren.

Ortik nere kezka eta galdera: jentil pestak ospatzen ziren lekuetan jasoak, zenbat ermita ote? Santuen egunetara aldatuak, zenbat jentil dantza eta euskal jolas ote? Erromeri nagusienak ez ote ziren jentil biltzar tokietan nagusitu?

Azoka ospetsuak

Ona dakizkigun albisteak: zortzi ziren, «internazionalak», salgai ugarikoak, asieraren ezaguerarik gabeak, berez erne eta iñongo agintaritzarik gabe indartuak. Nonbait bear eta, jendetzarik ugariena biltzen zen leku gertatuak uste dira. Zergatik? Berez une egokienak izango zirelako.

Erri barruetakoak: Santo Tomasetan Donostiakoa, San Sebastianetan Azpeitikoa, San Joanetan Arrasatekoa eta Santa Anetan Segurakoa. Zalanx auxa bakarrik: azoka, erri auetan sortu zen ala azokatoki auetan sortu ziren erriak?

Bakardadekoak: Santa Luzietan Anduagakoa, Pentekostesetan Elosuakoa, Aszensioetan Iturriotz eta Loinazkoa.

«Internazionalak»... ez da arritzeko. Nafarretatik (!) asi eta euskaldun ez ziren guztiei atzeritar deitzen zitzairen.



1908 KO BEASAINGO PESTATAN

Foto Feliciano Laborde

Loinazkoak

Inguruko testamentu askoetan idatzirik aurkitzen da: «Dejó tantas varas de tela verde de Cuenca, tantos rebozos de Holanda, de damasco blanco, tantas **basquiñas**», eta abar. Lur-ontziak ere ez dira ingurueta-koak, ezta urrezko, zillarrezko, kobrezko... tresnagintzak ere. Beasaindarrak Felipe III'ri diotenez, «emen-goak urte guztirako erosketak bein egin oi dituzte...». Gaiñera, emengo burni tresnak erakusteko eta aurre-rapenak jakiteko aukerazko giroa zen. Ez da arrigarri, oso urrutitik ere azaltzea.

Denboretan, dirudinez, Aszensiotik igandera arteko azoka-erromeriak ospa oi ziren. Gerora larunbatean bakarrik arkitzen dira. Zergatik? XVI'en mendean Tolosa, Ordizi eta Segura ere ziren. Leenengo biei laguntzeko, azoka sortzea utzi zitzairen. Asmo berdiñez

Segurakoa indartzen alegindu ziren. Ba daiteke orregatik emengoak galtzea. Ala ere, iru oiek baño indar geiago izan zuen beti. Lasaiagoak, ezagunagoak, erri-koiagoak, zergatik gabeak, erromeri eta guzti izan oi zirelako?

Dena dela, egi au lasai aitor genezake: Loinazko pestak, azoka eta erromeriak, euneka urteetan, naiz gertukoentzat naiz urrutikoentzat oso gogoko izan ziren. Gipuzkoako zaarrenetako eta ospetsuenetakoak!

Ona gaurko Beasaingo pesten jatorria. Gaur ongi bustiak izan oi badira, ez da oraingoa pestak euritan egiteko kementa!

MARTIN MENDIZABAL

Beasainen, 1979.

El niño, parte activa en el proceso educativo

Una vez más y sea ya, la no cifrable, nos encontramos con un tema que por ser cuasi tópico no lo deja de ser interesante, motivable: **EL NIÑO**.

Esos niños todos, que corretean, se aburren, piden y reivindican pero que todo ello se pierde en los mundos del silencio oscurantista y sobre todo lo relegan a una parcela que les va amordazando: **LA INCOMPRENSION**.

Quisiéramos desde aquí, al igual que de otras partes poder aportar nuestro aliento en que ya, ahora y rápido fuésemos lo suficientemente consecuentes para de una y por todas las veces reflexionásemos y operásemos para que todos los niños puedan ya de por siempre sentirse integrados y operativos en su mundo que es otro más que está dentro del tuyo y ayuda a construir el que todos ansiamos.

Señores adultos, educadores y celosos guardadores de los valores que hoy existen, nos dirigimos a ustedes: ¿merece eso la pena?

Merecerá y mucho si en ello colabora, crea y elabora con su mayor de las participaciones el niño en todas y cada una de sus vivencias, pues él conoce sus intereses, fines y hará los medios para conseguir lo que él y solo él le apetece y cree debe poseer.

Una mente adulta que no pudo o no le dejaron vivir su niñez, que no creó, que se limitó a obedecer lo preestablecido, imaginémoslo elaborando para y por el prisma infantil. ¿Qué ocurriría?

Veríamos el mayor de los atrevimientos y la ignorancia, incomprensión y desconocimiento, serían la fusión en la alienación más pura para los niños que no están dispuestos a consentir y generaría la más elemental de las agresividades tanto de carácter, conducta y comportamiento y que provocarían el ya muy oído grito de: **MAL EDUCADOS**, cuando antes de ello debiésemos bajar la vista humildemente y confesar nuestra incomprensión absoluta, el desconocimiento o pueda ser también nuestra intencionalidad de control, cuando nos queremos meter en lo que por naturaleza, ahora ya no somos: **NIÑOS**.

El niño afanosamente busca y reivindica para sí una educación, aprendizaje y actuación desde, por y para la vida, que sea como sea tiene que vivir, pero que él no quiere continuarla, sino que transformarla y eso solo se conseguirá en un marco donde la afectividad, comprensión y libertad sean factibles y reales, en un marco donde se sienta útil y no juzgado continuamente, donde se sienta autor y no actor de un guión ya elaborado por quien o quienes les interesa que sea así y que nada cambie.

Eso es lo que el niño desea, así de sencillo, claro que por serlo hay que ponerlo difícil y mimetizarlo con complicaciones y encantos para que no sea apetecible pues tomaría el cuerpo lógico y habría que decirle y además admitir: **TIENES RAZON**.

El niño tarda en conocer los valores pero los tiene y los subjetiviza y los pone encima de muchos intereses

que a él ni le apetece por no comprenderlos y los rechaza como también lo hace con una educación, métodos y situaciones que no le mueven, ni motivan para su posesión por no estar adaptados a su naturaleza, medio y vida.

No nos puede extrañar que no desee poseer los mecanismos que se le exigen para su integración: títulos, conocimientos, comportamiento disciplinado, etc., porque ya sabe que de seguirlos sólo le llevarán a un objetivo que prevalece y es fijo: **LA CONTINUIDAD**; por eso se revela y rechaza porque desea, y quiere y **SABE**, aunque nosotros no lo admitamos, que se puede hacer algo



mejor que debe existir, que es más puro y efectivo: **VIVIR COMO NIÑOS PARA HACER SU VIDA DE ADULTOS**. Eso lo tiene claro y es más, lo vé sencillamente natural; por eso lo rechaza y cuando lo hace, juzgamos ese acto de una forma intransigente y un tanto alegremente, pero, ¿paramos a reflexionar y evaluar el por qué de ese rechazo?

En la incógnita nos paramos y si reflexionamos verdaderamente en poco nos pasaremos a una conclusión: **DEJEMOS VIVIR A LOS NIÑOS CON TODO LO QUE ELLO CONLLEVA Y VEREMOS QUE NOSOTROS TAMBIEN EMPEZAMOS UNA VIDA NUEVA**. Viva-mos con ellos Y **CONSTRUYAMOS JUNTOS EL CAMINO HACIA UNA NUEVA SOCIEDAD EN LA QUE NO DEBEREMOS OLVIDAR OTRA VEZ QUE TAMBIEN EXISTEN LOS NIÑOS**. Admitámoslo.

ERCONDA

Sociedad Ajedrecista «ALFIL»

No podía estar ausente de estas páginas, una sociedad con la solera y el renombre de esta entidad. A tal fin nos disponemos a exponer una serie de actividades que hemos realizado.

Una de las actividades por la cual ha obtenido la fama esta sociedad es la organización de torneos internacionales, en los cuales participaban equipos del otro lado de la frontera, entre los cuales destacan Bayona y Pau, dentro de los confrontantes hispanos destacan Miranda de Ebro, Logroño y Vitoria y el resto componentes de equipos guipuzcoanos.

Esta sociedad ha sido el organismo decano en la organización de los citados torneos, en Guipúzcoa. Llegando en la actualidad a ser el décimo año consecutivo en estas confrontaciones.

Uno de los años, se organizó un torneo entre los que participaban jugadores de todo el norte de España, desde Zaragoza hasta Asturias, contra todo el sur de Francia, este fue el memorable año en el cual por primera vez se trajo una atracción tan destacada e importante, como es la actuación de las Majorettes de Mont de Marsan, primicia de esta sociedad que más tarde fue imitada por otras organizaciones del pueblo, dada la brillantez del espectáculo.

Aparte de estos torneos citados podemos citar otra confrontación que se realiza entre los de Vergara y los de Beasain, torneo amistoso que se realiza durante doce años seguidos.

El campeonato de Guipúzcoa de Primera Categoría, dentro de este noble deporte, corre a cargo de esta sociedad. Además de todas estas organizaciones la citada sociedad posee dos equipos que militan en Segunda y Tercera categoría, no descuidando nunca la promoción, a todos los niveles de este deporte, desde infantiles hasta aficionados de todas las edades.

Dentro de las salidas que llevamos el nombre de Beasain por todo el Norte de España caben destacar: Avilés, que tenemos una acogida como si estuviéramos en nuestra casa; Logroño, en sus fiestas de San Mateo; Santoña, con sus fiestas del pescador; Miranda de Ebro, que llevamos ocho años participando en sus torneos; Vitoria, etc. Todo esto fuera de la provincia de Guipúzcoa, y en nuestra provincia participamos prácticamente en todos los torneos que se organizan por la solera de esta Sociedad. Mención aparte merecen las dos veces que esta Sociedad ha representado a Guipúzcoa en los Campeonatos de España por Equipos.

Por último, esta Sociedad agradece a todas las entidades Oficiales como Bancos y comercio en general, la posible realidad de estas confrontaciones.

LA DIRECTIVA



Uríbe-Echevarría

Tipografía

Offset

Cartonajes

Librería

Teléfono, 88 04 60

BEASAIN

El Toro en la mitología vasca

En la mitología vasca, es el toro el animal más veces representado, y es la mitología vasca la más representativa de este conglomerado de pueblos que componen la piel de toro.

En la mitología vasca, toman parte relevante, elementos tan primarios como son: el agua, el fuego, el viento y el toro.

En cualquier obra dedicada a la investigación, ilustración y compendio de la mitología de los pueblos vascos, encontraremos referencias cuantiosas sobre los mitos del zezen-gorri (toro rojo), beigorri (vaca roja), y betizu (vaca huraña).

El primero, el toro rojo, es el protagonista de un sinfín de leyendas y relatos populares en el País Vasco. La base fundamental de este tipo de leyendas relacionadas con el toro, es de tipo sobrenatural o mágico, estando poseído el toro por algún espíritu maléfico, ánima resentida o genio guardián de las profundidades terrenas. Casi siempre se representa al toro como habitante guardián de las cavernas, celoso cancerbero de míticos valores y siempre presto a ocasionar mortal susto a los osados cristianos que osasen aproximarse a cualquiera de las bocas de la profunda caverna.

En algunas leyendas se representa al toro armado de fuego, siendo éste un motivo de atrayente disertación por la tendencia habida por los pueblos primitivos de asociar al toro con este elemento, viniendo esta serie de rituales a ser antagonistas en la tauromaquia merced a los reiletes de fogueos, desterrados definitivamente para pérdida de la fiesta.

También podemos observar la paridad existente entre la mitología vasca y griega en cuanto al toro se refiere, por ser en ambas presentado reiterativamente como objeto figurativo mítico, poseído del genio, del espíritu, de la deidad, de la superstición popular.

Un cierto, pero posible quizá origen de la tauromaquia primitiva puede ser este de enfrentamiento popular contra el genio encarnado en el toro.

Naturalmente, todo ello es improbadado y quizá improbable son simples, o quizá demasiado complejas, disertaciones sobre el origen de nuestra fiesta.

Entre las diversas leyendas que toman como su protagonista a éste o éstos personajes, destacan por ser claros exponentes de este género de mitos, la del toro del monte Lapar, en la villa de Lizarza, habitante de la sima Leizezuola, que hacía su aparición siempre que alguien arrojaba piedras a la sima de la profunda oscuridad, siendo con ello anuncio de alguna próxima desgracia.

Dícese también, que tres jóvenes pastores solían reunirse los días festivos en la rasa de Agaoz para divertirse al son de la trompa y de la pandereta, cuando uno de ellos, en una ocasión, descubrió una cueva que allí existe. Luego de aproximarse a ella los tres, arrojó el más osado una piedra a la negra sima, acto emulado por los dos compañeros, haciendo su aparición por ella un toro rojo, que se arrancó hacia ellos y les hizo atravesar en su huída varios kilómetros monte a través, muriendo uno de los jóvenes en la cumbre del monte Agaoz, falleciendo el segundo, también por la fatiga en el prado de Arlegui, y pudiendo escapar y llegar el tercero a su caserío Urrestarazu, contó lo sucedido y murió a consecuencia del susto y fatiga a los tres días.

Otra variante de esta misma leyenda encontramos en Ataun, según la cual, tres hermanos subieron al monte Ubedi en el día de Viernes Santo con sus ovejas, siendo castigado tal sacrilegio por tres toros rojos que les persiguieron hasta dar muerte.

Dentro de las leyendas referentes al toro armado de fuego, encontramos que en la villa de Orozco, apareciese el alma de un codicioso ladrón en forma de toro rojo, cuidando la boca de la cueva donde almacenaba los tesoros hurtados en vida, mediante el arrojado de fuego por narices y boca.

Otra leyenda narra, que un individuo volvía por el camino de Ataun tras haber realizado actos sacrilegos, cuando hizo acto de presencia un toro armado de fuego en astas y cola, que le persiguió.

También dícese en la villa de Bermeo, que cuando ésta fue destruida, lo fue a consecuencia del incendio ocasionado por un toro rojo armado en sus astas, cavidades nasales, boca y cola de fuego.

Parece ser que esta serie de leyendas, si bien están desmedidamente exageradas y distorsionadas por la imaginación popular, tienen una base lógica, habida cuenta de la existencia en Guipúzcoa del betizu, o vaca huraña, tipo de ganado vacuno de muy posible procedencia brava, degenerada por los cruces, con características originales similares zootécnicas a los toros de origen navarro, concretamente, de Nazario Carriquirri, ganado huraño guipuzcoano jamás retenido en cautividad, hoy extinguido totalmente, que si bien en sus últimos tiempos huía del hombre, cuando criaba o era estimulado se arrancaba francamente hacia el hombre.

Miguel Angel GARCIA IRIZAR

Miguel Angel García Irizar, nacido en Beasain, reside en Madrid, tiene 16 años y es colaborador habitual de la Revista Internacional EL MUNDO DE LOS TOROS.

Asociación de Padres de Alumnos

Una necesidad urgente en el sistema educativo

Nunca nada ni nadie puede salir airoso y mucho menos con reales objetivos de una empresa o cometido si antes no ha tenido en cuenta las variables y constantes que en ello pueden incidir y mejor influir directamente como parte o elemento activo. Mucho meros esto será en el plano educativo donde unos protagonistas desde siempre son inexcluyentes: los padres.

Por ello y sapientes de ello los sistemas educativos han tenido a bien el diluir su participación directa o, si no, simplemente remitirlos a ejecutar o a hacer cosas programadas de antemano por alguien o algunos que bien claro conocen que con los padres sus roles educativos se tambalearían o, al menos, serían puestos a análisis, llevando esto a unas consecuencias muy claras: revisar y aumentar la calidad de enseñanza por la cogestión educativa real y operativa.

Una auténtica solución solamente es y será viable con la participación directa de los elementos de un conjunto globalizado y unido por un claro fin: la educación de nuestros hijos.

Somos conscientes de que se mueven las mejores de las vocaciones desde la parcela de los educadores, nos mueven las mejores predisposiciones como padres y también las mejores de las intenciones a nosotros, objetos educativos, o séase niños. ¿Y todo ello es real, operativo y válido sin la fusión y puesta en común de todos en el mismo proceso? ¿No estamos anulando la educación, conocedores de su enfermedad y mucho más de su diagnóstico? ¿Acaso interesa seguir manteniéndola enferma, agonizante? ¿Por qué no interesa o interesó reanimarla, medicarla y conseguir que viva? ¿Por qué? ¿Por qué?...

En este diluvio de incógnitas sólo existe una solución unitaria: la participación de los implicados, TODOS, en la elaboración del camino a seguir en la ardua, difícil y diaria tarea educativa.

Por lo que ustedes, padres de alumnos, desde los distintos estamentos sociales, económicos y étnicos, no cabe duda de que tienen que hacerse notar y valer por y para el bien de esa enferma, de esa agonizante paciente, que es la educación, y ello no se soluciona a nivel de intencionalidades personales, sino desde la fuerza y el aglutinante que hacen y son LAS ASOCIACIONES DE PADRES DE ALUMNOS.

Los caminos, medios y objetivos no son competencia marcarlos desde esta humilde tribuna, sino que deben ser lo que ustedes, señores padres, desde su Asociación, se marquen por y para el bien educativo, por y para lo que más ustedes quieren: SUS HIJOS.

ERCONDA



*Jaunak emana degu gurekin
benetako jatorria
gure guraso Zarraren bidez
Zuren, Zuren etorria
Madrid aldetik ni prestu nago
au esateko Jarria
gora Beasain maitagarria
gora Euskal Erria.*

Felipe Barandiaran



S. Ciclista Loinaz

La Sociedad Ciclista Loinaz no podía estar ausente en las páginas de esta revista tan genuinamente beasaindarra, para contarles todo lo que acontece alrededor del deporte del ciclismo en nuestra villa, así como nuestras actividades; a la vez que nos alegramos enormemente por el inicio de esta nueva etapa del «BEASAIN FESTIVO» al cual nos ofrecemos incondicionalmente.

Empezaremos por hacer una breve historia de las actividades más destacadas realizadas por esta Sociedad desde el último año que se dejó de editar la revista hasta la fecha.

En el año 1974 se disputó el Campeonato de Guipúzcoa de Veteranos coincidiendo con la 17 Prueba J. M. Arana, quedando como vencedor Esteban Goicoechea Errazquin «Rufo». Habiendo sido corredor de esta Sociedad en sus años de amateur.

La última prueba organizada en nuestra villa en la modalidad de Ciclo-Cros fue en 1973, resultando triunfador Rafael González. A pesar de los esfuerzos de esta Sociedad, la disciplina de Ciclo-Cros no ha tenido continuidad desde el año reseñado por no disponer de circuito adecuado.

Mención especial tiene la llegada a nuestra villa de la Vuelta Ciclista a España el 11-5-75. Se corrió el primer sector en línea con la etapa Miranda de Ebro - Beasain, quedando en primer lugar Stevens del equipo belga Isboerke, seguido de Peaters y Swers. La llegada

fue presenciada por numeroso público pese a la inclemencia del tiempo.

En el año 1977 se cumplían las bodas de oro de la Prueba LOINAZ; por dicho motivo le fue concedida a esta Sociedad por la Federación Española de Ciclismo la medalla de Oro al Mérito Ciclista, el cual honra a todas las personas que han colaborado a través de cincuenta años en pro del ciclismo vasco y beasaindarra.

La Directiva quiere aprovechar la ocasión para informar sobre la creación de un grupo de ciclo-turistas, que en la presente temporada los veremos por nuestras carreteras, no existiendo en esta disciplina límites de participantes; toda aquella persona que esté en disposición de participar, que lo comunique y muy gustosos le incluiremos en nuestro grupo.

El ciclo-turismo no es deporte de competición, porque junto al aspecto deportivo y de ejercicio físico, debe fomentar el cultural, turístico y de contemplación de la naturaleza.

Esta nueva actividad, y otras más en curso que tiene programadas esta Sociedad requiere la colaboración de los aficionados a los cuales se invita por medio de estas líneas a prestar su apoyo para potenciar y desarrollar un deporte muy arraigado y vivido en nuestro pueblo vasco como es el ciclismo.

LA JUNTA DIRECTIVA



Vencedor de la « L PRUEBA LOINAZ », Juan M.^a Legarreta

AITZGORRI MENDIZALE ELKARTEA

GRUPO DE MONTAÑA AITZGORRI

Fue en el año 1974 cuando el Grupo de Montaña Aitzgorri empezó a dedicar una atención especial al montañismo infantil y juvenil, por entender que la promoción de tal actividad en esas edades, constituye la escuela donde pueden forjarse los montañeros del mañana.

De aquel numeroso grupo de niños que hace cinco años iniciaron su andadura, ha surgido un nutrido grupo de juveniles ya experimentados en ascensiones y travesías. Otros han preferido dedicarse a otros deportes, es normal, no tiene que sentir todo niño la atracción por la montaña, aunque en honor a la verdad estamos contentos con el desarrollo de las cosas, pues son más las altas que tenemos en este aspecto que las bajas, ya que de 160 niños que empezaron con nosotros hacia el 74-75 contamos en la actualidad con un grupo de 245. Es misión de una Sociedad de montaña dar a conocer los atractivos del monte y fomentar y apoyar a aquellos en los que ha prendido la afición, para que crezcan sana y espiritualmente ayudados por la madre naturaleza.

CONCEPCION

Entendemos la montaña como superación, no como competición. Como un deporte en el que protagonista y espectador se funden. Como una actividad noble y enriquecedora. Como escuela de convivencia. El niño en el monte se siente otro y aprende experimentando en sí mismo y con los consejos de sus monitores, lo que significa la camaradería y respeto a los demás, con actos y detalles insignificantes pero de un valor social muy profundo y el débil guiado por estos nobles impulsos se crece y con su corazón de niño pero muy grande y un amor propio indescriptible se convierte en un gigante. Viene a cuento la frase tan corriente entre montañeros «El monte une, es la calle la que separa». ¡Vayamos al monte!

OBJETIVOS

Fin deportivo: Desarrollo de las facultades físicas, aprendizaje de la técnica de la andadura, dosificación de esfuerzos, afianzamiento del sentido de observación y orientación, etc.

Fin cultural: Admiración de la naturaleza y sus fenómenos, conocimiento de accidentes y de la orografía, plantas, restos arqueológicos, etc.

Fin socio-educativo: Fomento de la amistad, del espíritu de convivencia en grupo (respeto, ayuda, etc.), creación de hábitos en la superación de dificultades y promoción, en general, de los valores estéticos, humanos y espirituales que la práctica montañera debe propiciar.

LOS MEDIOS

Los medios materiales recibidos a través de la ayuda económica recibida del Excmo. Ayuntamiento, Instituciones Bancarias, Cajas de Ahorros, Empresas y Comercios de Beasáin, sin cuyo apoyo no podríamos realizar tan ambiciosos proyectos.

En el aspecto del material humano se puede concluir diciendo, que este trabajo ha sido posible realizarlo gracias a la entrega total y desinteresada de muchos montañeros, tanto veteranos como juveniles, que han participado en esta ardua labor de diversos modos con una entrega total de colaboración.

CONCLUSIONES

Brevemente expondremos nuestra experiencia.

Los niños y adolescentes que acuden a nuestras actividades son fundamentalmente alegres. Nuestro interés es que lo sigan siendo y vivan su edad, sus problemas, no los de los mayores. Por eso cuidamos celosamente de impedir cualquier perturbación partidista, repetimos, cualquiera.

A lo largo del año han acudido niños de diversos centros escolares, Ikastola, Escuelas Nacionales, La Salle, etc. Observamos que en el transcurso del año se ha producido una sensible integración, lo que a nuestro juicio significa que la convivencia en el monte ha desdibujado la posible incidencia de la procedencia escolar.

Otro punto que nos sorprende, sobre todo a los veteranos, es que los niños discuten poco y nunca se pegan. Esta sorpresa es lógica si nos remitimos a nuestros años infantiles.

La vida sigue y nosotros continuamos con esta pesada pero grata carga que nos hemos impuesto, contando siempre con su generosa colaboración, para engrandecimiento de nuestro pueblo y en beneficio de nuestros queridos peques, un saludo muy cordial.

JOSE JAVIER PEDROSA

Superlimpieza URBASA

Tercio Oriamendi, 15 - Teléf. 88 24 98

BEASAIN

EL BALONCESTO, un deporte en auge

El deporte de la canasta, desde que, hace ya muchos años, tomó carta de naturaleza en Beasain, ha ido calando fuerte entre la juventud de la villa, e incluso de la comarca, cuyos pueblos, particularmente Lazcano, nutren las filas de los equipos beasaindarras en competición.

Todos los años, desde aquel primer cuadro infantil que se proclamó campeón de Guipúzcoa, el «basket», lo mismo a nivel masculino que femenino, ha dado plenas satisfacciones a los responsables del La Salle-CAF, Club donde están encuadrados los distintos equipos —esta temporada, cinco—, uno de ellos, el femenino «senior», militando en categoría nacional de Segunda División en su segunda etapa. Pues ya antes, cuando las Beristáin, Atorrasagasti, Iraeta, Lamarca, que sigue en el equipo, Cano, Urteaga, etc., el La Salle-CAF femenino, que alcanzó el título provincial y salvó triunfalmente la fase de sector de ascenso en Burgos, jugó en Segunda División, categoría que hubo de abandonar voluntariamente, no siendo ajena la circunstancia de no contar con instalaciones adecuadas, algo que también sucede ahora.

Se comenzó de nuevo de cero, con jugadoras jovencitas, y nuevamente se logró ascender a la categoría nacional hace dos temporadas, habiendo finalizado recientemente la competición con nota más que discreta para las chicas que defienden el pabellón beasaindarra.

Detrás, otro grupo de juveniles se abre camino hacia el primer equipo, habiendo conocida ya las mieles del éxito en el campeonato de España, y esta temporada, con un conjunto renovado, logrando el primer puesto de grupo en el torneo provincial y su clasificación para la fase final del mismo.

Los triunfos más sonados este año han correspondido al equipo «junior» masculino, que luchó desde la iniciación del campeonato por el título, teniendo al final que conformarse con el subcampeonato, por culpa del partido decisivo, donde, además del equipo rival, muy bueno, influyeron lo suyo los árbitros que dirigieron el encuentro, quedando las ilusiones destrozadas, a pesar de su excelente campaña, que ha merecido los más encendidos elogios de cuantos han presenciado el quehacer de estos muchachos por las distintas canchas guipuzcoanas, bajo la dirección de un entusiasta del baloncesto, Floren Colías.

El equipo «senior», que para salvar la competición hubo de confiar en la reglamentaria ayuda de algunos «juniors», salió esta última temporada a cumplir, sin más aspiraciones. Sin embargo, según fue avanzando el calendario y coincidiendo con el final del torneo «junior», la cotización de los beasaindarras fue subiendo, y ha mantenido la imbatibilidad en los dos últimos meses de campeonato, terminando en un honroso tercer puesto, y venciendo en un gran encuentro a su máximo rival, el Villafranca. Jesús Mari Mateos, alternando las funciones de jugador y entrenador, ha llevado las riendas del equipo, compartiendo la dirección del equipo femenino de segunda. Toda una labor digna de encomio.

Porque no para aquí el trabajo de este grupo entusiasta por el baloncesto. Además del equipo juvenil, que ha llevado Angel Fuentes y que se ha ido curtiendo en las lides de la competición, el fomento de la cantera se ha extendido por los colegios en ambos sexos, rivalizando en esta tarea varios jugadores y jugadoras del La Salle-CAF, culminando la misma en la organización de un torneo que se halla en pleno montaje cuando escribimos estas notas, siendo deseo de los responsables celebrar la final con motivo de estas fiestas patronales que ahora se inician, y que en nombre de toda la familia baloncestista las deseamos muy felices a todos nuestros lectores.

El BALONMANO, otro deporte en práctica

Vamos a resumir lo que ha sido el balance de este deporte en las tres categorías que son actualmente en las que se está actuando en la temporada 1978-79.

Empezaremos con el equipo de Primera Regional, que, como todo el aficionado sabe, ascendió la pasada temporada, después de una inmejorable campaña, llevada a cabo por toda la plantilla de jugadores y técnicos, y la más importante la económica, que hizo posible la CAF.

Dentro de lo deportivo, diremos que hasta este momento la actuación del primer equipo no puede ser mejor, ya que en la actualidad se ocupa un segundo puesto en la tabla.

El equipo que prepara el amigo Juan C. Carro practica un balonmano de gran calidad, y así ha logrado superar a conjuntos considerados mucho más potentes, como el Hernani y el Pasajes - Pasai.

La plantilla no es muy numerosa, ya que solamente en estos momentos se cuenta con trece jugadores, pero con una dedicación total en defensa de sus colores, que tiene doble mérito porque, después de la jornada laboral y bajo las inclemencias del tiempo, se entregan por entero a un intenso entrenamiento, que hay que considerar no pequeño sacrificio, que en todo el deporte es lo primordial para poder salvar todas las dificultades, que son muchas a lo largo de tan dilatada temporada.

También diremos que este puñado de deportistas están ilusionados para mantener ese segundo puesto en la clasificación, y así participar en la fase de ascenso, aunque hay que darse cuenta de que es un poco difícil, pero no imposible; todo es proponérselo.

También esta temporada se presentó otro equipo en tercera categoría, con el fin de dar entrada a jugadores que vienen del conjunto Juvenil, para que prosigan su

preparación y así poder dar el salto al primer equipo en el momento en que el preparador de éste lo creyera conveniente.

Hasta el momento, sus actuaciones no han sido buenas, pero sí positivas para las miras ya apuntadas, que es lo que cuenta; porque, a pesar de todo, el conjunto cuenta con grandes promesas a corto plazo.

La preparación de estos muchachos está encomendada al que fuera fundador de esta Sección y gran jugador: se trata de Julián Soto.

El otro conjunto en competición es el Juvenil, que, temporada tras temporada, el preparador, Gerardo Feijoo, se encuentra con el equipo totalmente nuevo; así que su misión es la más ingrata, ya que tiene que partir de cero y empezar a enseñar a unos chavales que técnicamente desconocen este deporte.

Aparte de estos tres equipos, diremos que se está llevando a cabo la preparación de medio centenar de chavales, entre los centros escolares de la Villa.

Otra de las mayores dificultades con que tropieza hoy el deporte beasaindarra es la falta de instalaciones para la práctica de cualquiera de las actividades, que muy bien pudieran ampliarse de disponer de esas instalaciones.

Esto es lo más lamentable: que un pueblo como Beasain, que tanto está haciendo por promocionar el deporte, pero que no encuentra ese apoyo. Esperemos que algún día esos altos organismos se fijen un poquito y hagan algo por este olvidado rincón, donde tantas actividades deportivas tienen liza. Así que tengamos paciencia y constancia, que algún día llegará.

F. Cuéllar



EQUIPO DE BALONMANO LA SALLE-CAF

Foto Carro

EL RECORD LARRAITZ-SAN MIGUEL Y EL CROSS SAN SILVESTRE

Paulino Velázquez, atleta que vatió el récord desde Larraitz a San Miguel de Aralar ida y vuelta, siendo los tiempos desde Larraitz-Alotza, 40'; a Igaratza, 1 h. 5'; a Guardaetxe, 1 h. 33'; a San Miguel, 1 h. 47', haciendo el regreso en 1 h. 42' 30'', cinco minutos menos que la ida, dejando el récord en 3 horas, 29 minutos, 30 segundos en los 43 kilómetros, 800 metros de recorrido, así que no podía estar ausente en esta revista tan genuinamente beasaindarra, para contarles todo lo que acontece al cross de San Silvestre de fin de año, que tantos éxitos ha tenido. La iniciativa surgió de este mismo aficionado, lanzándose él solito a organizar el 1.º Cross San Silvestre en nuestra villa, para las categorías siguientes: Alevines, Infantiles, Juveniles y Cadetes Damas, siendo los vencedores los siguientes:

Alevines: 1.º Sánchez Castro, del Urdaneta.

Infantiles: 1.º Daza Ruiz, de Beasáin.

Juveniles Damas: 1.ª M.ª Jesús Garmendia, de Isasondo.

Cadetes Damas: 1.ª Lourdes Gabaráin, del Tolosa C. F.

El II Cross San Silvestre se intentó hacer de categorías superiores, lo que parecía imposible por estar algunas atletas seleccionadas para el Campeonato de España y el Cross de las Naciones que estaban muy próximos, y los entrenadores así como las atletas solamente tenían el pensamiento reflejado en las mismas, y con mucho trabajo, llamadas telefónicas, viajes, conversaciones personales con presidentes y entrenadores, se consiguió que a la hora de salida del II Cross San Silvestre, en Beasain, en las categorías Júnior y Sénior Damas, estuvieran los equipos siguientes:

Atlético San Sebastián: encabezado por Rosa M.ª Ochandiano.

Telesport de Irún: con Begoña Zúñiga.

Gimnástica Ulía de San Sebastián: con la beasaindarra Mariani Sánchez.

C. Deportivo Zarauz:

En Veteranos de 40 a 60 años: 1.º Alejandro Hernández.

El III Cross fue destinado para las categorías siguientes: Cadetes Damas, Juveniles Damas y Veteranos. En este cross participaron los siguientes equipos: Telesport de Irún, S. D. Urola, Tolosa C. F., S. D. Alsasua, Domingo Aguirre, C. D. Escoriaza, S. D. Elintxa, Atlético San Sebastián, C. A. Urumea, Gimnástica

Ulía, Euskalduna y Ego-Toki, siendo los vencedores los siguientes atletas.

Cadetes Damas: 1.ª Carol Rosset.

Juveniles Damas: 1.ª M.ª Victoria Alvarez.

Veteranos: 1.º Julián Sánchez, clasificándose atletas de más de 60 años, como el polaco Pablo Zieunski, con 62 años.

El IV Cross. En esta edición fue para las categorías Cadetes Damas, Infantiles Damas e Infantiles Masculinos, siendo los vencedores:

Cadetes Damas: 1.ª M.ª Jesús Gómez.

Infantiles: 1.º Iñaki Cortabarría.

Infantiles Damas: 1.ª M.ª José Oría.

En este cross el público asistente demostró la gran afición, ya que desde la primera carrera hasta la última soportó una intensa tromba de agua sin abandonar sus lugares, y respetó muy bien las órdenes de la Organización.

El V Cross San Silvestre, ya con el nombre de la Sociedad Cultural Recreativa Beti-Bizi, fue de carácter popular para atletas desde 14 a 60 años, participando atletas de muchos clubs y de todas las poblaciones de la comarca del Urola, de los Goyerri Alto y Bajo, y demás poblaciones importantes, haciendo tres clasificaciones:

En Sénior: 1.º Ricardo Toro, el maratoniano y ganador en Francia de los 100 kilómetros.

En menores de 11 años: 1.º José Apalanza.

En Damas: 1.ª M.ª Pilar Caballero, domiciliada en nuestra Villa.

No se puede pasar sin que aparezcan en estas páginas los que más hicieron por apoyar a este aficionado, para que esta tradición no se perdiera, como lo son Pedro María Aristi, encargado voluntario, año tras año, de todo el papeleo, cartas de solicitud, de agradecimientos, de inscripciones y clasificación. Igualmente las ayudas económicas de Ventura Garmendia, de Muebles de Cocina «Yany», de Zaldívar; al Equipo Nacional de Jueces y Cronometradores de Tolosa; Ayuntamiento y Establecimientos de la Villa.

AITOR



FUTBOL - Temporada 1978-79

Empezaremos por decir que esta temporada no ha dado de sí todo lo esperado por la joven Directiva presidida por nuestro buen amigo don Jesús Cuadrado y con un buen plantel de colaboradores, que han puesto de manifiesto un sacrificio desmesurado por querer complacer a toda una afición, que ha sabido reconocer en todo momento ese ingrato desvelo puesto en defensa de unos colores, que no han tenido los frutos apetecidos por todos, pero reconozcamos que son cosas propias del fútbol.

Pues esta joven Directiva, a principios de temporada se las prometía muy felices por haber reunido una plantilla de jugadores digna, para conseguir el objetivo propuesto, el ascenso a la categoría Preferente; pero las lesiones hicieron su aparición, y su preparador, señor Angel M.^a Arguiñano, tuvo que cubrir las bajas producidas, con jugadores juveniles, que, como es natural, y a pesar de que estos elementos son muy aprovechables, no dieron de sí todo lo esperado en esta categoría, que hizo bajar bastante las esperanzas de todos, tanto dirigentes como aficionados, que poco a poco ya nos hemos hecho a la idea de seguir un año más en la Primera Regional.

Pero también hay que hacer constar que esta plantilla, que con tanto entusiasmo ha venido defendiendo los colores vagoneros, no ha percibido un céntimo en concepto de ficha, ni exigido nunca nada, que esto es digno de tener en cuenta, a la hora de enjuiciar a los jugadores sus actuaciones, pues creemos que todos han hecho todo lo posible por complacer a toda una parroquia, que, a decir verdad, no es que haya sido muy numerosa.

Hay que decir que la mayor dificultad de estos Clubs modestos es la económica, que solamente cuenta con un centenar de Socios, y con esto creo que muy pocas cosas se pueden hacer ni pretender empresas mayores.

Pues hay que darse cuenta de que, por mucho sacrificio que pongan de manifiesto estos jóvenes dirigentes, incluyendo a jugadores y entrenador, no basta si no hay más apoyo, tanto moral y material, por parte de todos; pero esto es un mal que consideramos de incurable, mas no sólo en nuestro Club, sino en todos, generalmente.

Del conjunto juvenil diremos que, muy bien llevados de la mano de su preparador, Santi Emparanza, han dado de sí lo suficiente para conseguir una plaza en la Liguilla de ascenso a Primera Juvenil.

Bien es verdad que el amigo Emparanza cuenta con un plantel de jugadores que, a nada que se les cuide un poquito, creemos que darán mucho que hablar, pues hay elementos que prometen mucho; pero también depende de ellos mismos, pues ha habido muchos jugadores que despuntaban, mas por culpa de no saberse conducir y creérselo demasiado se quedaron estancados; pero de lo que no hay duda es de que cuidándose, a muy corto plazo pueden cuajar en grandes jugadores. No vamos a citar nombres, pues creemos que sería demasiado largo para enumerar a todos.

Les deseamos mucha suerte en esta Liguilla de ascenso que está a punto de dar comienzo.

El otro representante vagonero es el Prejuvenil, que, también de la mano de otro gran deportista, que en su vida activa en las filas del primer equipo durante doce temporadas ininterrumpidas demostró el amor a esos colores, que con sus características supo defender, nos referimos concretamente a José María Martín, más conocido por «Nicasio», que ha dado muestras de su buena técnica en la preparación de estos jóvenes chavales, que a lo largo de esta temporada las victorias se contaron en todos los partidos disputados.

Pues también en este equipo se cuenta con un buen plantel de jugadores, que los rectores del primer equipo guipuzcoano, la Real Sociedad, ya se ha fijado en siete elementos, por sus buenas maneras, y esto es lo primordial; pero creemos que esta cantera puede favorecer mucho para poder contar en su día con un gran conjunto. Mas hay que cuidarla con mucho mimo, y esto es lo que está llevando a cabo el amigo José María, que también inician el Torneo de Clasificación para el Campeonato de España de Prejuveniles.

Un gran premio para estos chavales, con su preparador al frente, que bien se lo han merecido por esta gran campaña realizada a lo largo de esta temporada.

Nos despedimos deseando las mejores venturas para estos conjuntos, Regional, Juvenil y Prejuvenil; un fuerte aplauso, y que sigan cosechando triunfos, para bien del fútbol vagonero.

F. Cuéllar

Agrupación de Comercios de Beasain

La Agrupación de Comercios de Beasain —Beasaingo Dendari Elkarte— nace cuando un grupo de pequeños comerciantes se enfrenta con la tarea de potenciar una entidad que, como primer paso, agrupa al mayor número de comercios posible para que, en etapas que vayan rompiendo moldes, ir creando una nueva estructura de comercio ágil, dinámico y con sentido comercial adaptado a nuestros días. Beasain, en el discurrir de las décadas anteriores se ha situado en el plano económico en cabecera de zona. Su desarrollo industrial y volumen económico han hecho que las entidades crediticias y financieras pusieran sus ojos en nuestro pueblo, y prueba de ello es la cantidad de sucursales de Bancos y Cajas de Ahorro que hay hoy trabajando en Beasain.

El pueblo de Beasain potenciaba su desarrollo y el comercio local tenía que responder al reto de su propia puesta al día. Por un lado, el comercio se ha ido renovando: por fuera, para un mayor decoro y atractivo; por dentro, para un mejor servicio y atención profesional al cliente; por otra parte y fruto del esfuerzo de unos iniciadores secundados por un número importante de colegas, nace el Elkarte, que hoy agrupa a 60 comercios y que en su corta historia y basado en su sistema de sorteos a los clientes, profusamente imitado en otras partes, ha repartido entre sus clientes premios por valor de tres millones y medio de pesetas.

La Agrupación ha abierto recientemente su local social, situado en la calle Oriamendi; un local que, además de servir específicamente a nuestras necesidades profesionales, sirva para lugar de convivencia de los propios asociados y del pueblo entero de Beasain. La capacidad del local nos anima a hacer un uso de él más allá del puramente interno, pues en el mismo se dispone de un Salón de Actos de cuyo uso pretendemos se beneficie la comunidad entera de Beasain, siendo nuestra intención el poder ceder el local a todas las entidades y grupos que lo soliciten para actividades de tipo cultural y social.

Estamos enganchados en el carro de un pueblo que queremos ver en marcha, y nuestra aportación al desarrollo no debe quedar en un esfuerzo aislado. Si bien corresponde al mismo comerciante la responsabilidad del prestigio y preparación de su propio establecimiento, que, en definitiva, es prestigio del colectivo comercial, es decir, Beasain, entendemos que el Ayuntamiento, ahora que renacen unas fundadas esperanzas en que existen nuevas trayectorias de actuación municipal, debería, además de cuidar con esmero los aspectos urbanísticos, como aceras, iluminación, aparcamiento, limpieza, etc., establecer elementos de atracción hacia el público de la comarca para que la vida comercial se dinamice, dinámica a la que el Elkarte se apunta. En definitiva, proponemos un acercamiento entre Ayuntamiento y comercios, para que, juntos, podamos desarrollar unas actividades que redunden en beneficio del comercio y de la colectividad entera.

Podemos decir que ha nacido en el pueblo una nueva entidad, cuya proyección es mejorar para el cliente los servicios de un comercio ágil y moderno, sin olvidar la obligación social que nos corresponde de estar presente en la vida beasaindarra, para que, conjuntamente con el resto de las instituciones de la villa, aportemos nuestro grano de arena en la tarea de hacer un Beasain mejor, una de cuyas muestras es la recuperación de este BEASAIN FESTIVO, al que gustosamente hemos accedido a colaborar. Felicitamos a la Sociedad Beti-Bizi por esta iniciativa y nos ofrecemos a seguir colaborando

M. I.



Soka - Tira

Con la celebración de las populares fiestas de la calle Bide-Luze se compuso un equipo de Soka-Tira compuesto por jóvenes baserritarras y kaletarras, que, con más fuerza que técnica, participaron en aquellas fiestas, obteniendo un gran triunfo. Esto motivó el que la afición creciese y se pensara en adquirir esa técnica que les faltase para competir en campeonatos de más alta competición. El contar en estos momentos con una Casa patrocinadora que sufraga los gastos de material en esta etapa fue un motivo de estímulo para continuar con gran ilusión la preparación con vistas al Campeonato de Euskadi en Agurain (Salvatierra), consiguiendo una buena clasificación, que animó aún más a todo el equipo y simpatizantes, con lo cual se consigue un segundo equipo, y terminan las relaciones comerciales con la Casa Elkar, al considerar los miembros de esta gran cuadrilla que lo que deseaban era llevar en sus camisetas el nombre de Beasain y no el de una Casa comercial, a la cual agradecían el apoyo prestado. Las buenas clasificaciones conseguidas en todos los lugares donde han participado les anima a montar para estas fiestas patronales un campeonato de Soka-Tira entre todas las cuadrillas de Beasain, corriendo la organización a cargo de esta cuadrilla, que quiere promocionar en nuestro pueblo este deporte vasco.

LA COMISION

== PRAKA - ETXOLA ==

BEASAIN

Beasainen, PRAKA - ETXOLA, kalitatea, prezioak eta emakume, gizonetako eta urrentzako millaka galtzk. Kolore eta marka gustiak, eta galtza modako azkeneko ereduak leku bat daukate alkartzeko, geltokiaren aurrez aurre arkitzenda PRAKA - ETXOLA, Beasainen.

— :: —

En PRAKA - ETXOLA, Beasain, calidad, precio y miles de pantalones para señora, caballero y niños. Todos los colores y marcas, además de los últimos modelos en la moda del pantalón, se dan cita en PRAKA - ETXOLA, Beasain, frente a la Estación.

Salvemos la Iglesia de San Pedro de Arriarán

No podemos menos que denunciar con urgencia el estado de abandono e inminente ruina que presenta el segundo templo de Beasain.

Hace siete años que se desprendió un trozo del segundo tramo de la bóveda, quedando un boquete que deja ver el tejado. Con este motivo se cerró la Iglesia, una bien cuidada Iglesia hasta entonces, tal como se aprecia. Hoy está abandonada y presa de la humedad producida por las goteras debido al mal estado de su tejado.

Desde el punto de vista artístico, me atrevo a afirmar que su conjunto y lo que encierra es más interesante que la propia Parroquia de Beasain.

Es un templo de amplias proporciones, de nave única, si bien tiene adosadas la torre, dos capillas laterales y la amplia sacristía. Su exterior tiene un carácter heterogéneo apreciándose distintas reformas y añadidos. Destaca su portada principal de estilo gótico flamígero del XV, en perfecto estado de conservación, protegido por un amplio pórtico de entramado de madera. Tiene también dos grandes ventanales que iluminan el templo, uno de ellos con reminiscencias góticas, y un magnífico ejemplar de reja en una de las ventanas de la sacristía, y otra portada de escasa importancia.

En su interior, el retablo mayor es un buen ejemplar de principios del XVIII; consta de base y tres cuerpos superpuestos, sólidas columnas de orden dórico y corintio. Son interesantes las imágenes y altorrelieves que componen este retablo, así como el calvario que lo remata. A ambos lados, existen dos pequeños retablos de la misma época.

Es sumamente interesante el gran Cristo agonizante que se halla en una capilla lateral, así como un gran lienzo, orlado por valioso marco del XVII rematado con un escudo de armas, que necesita urgente restauración ya que lo está dañando la humedad.

Es interesante la amplia arcada de piedra que sostiene el coro, con magnífica talla de follaje del XVIII. La otra capilla está dedicada a la Virgen del Rosario, destacando su retablo de finales del XVIII, cuyas columnas nos recuerdan al barroco madrileño de esa época. Existen también dos pilas bautismales, una de ellas del XVI y otra más interesante sobre columna estriada de orden dórico, destacando su magnífica talla (gótico de transición) siglo XV - XVI.

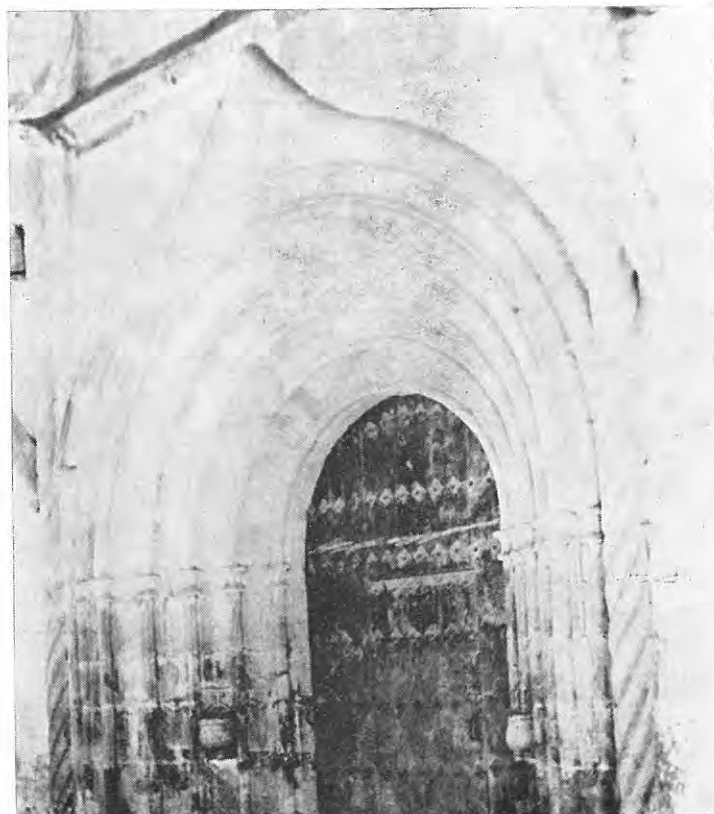
En la sacristía hay un lienzo del XVII dedicado a San Joaquín y la Virgen, un interesante calvario del XVI y también un curioso retrete que merece conservarse.

Quien visite la Iglesia de San Pedro de Arriarán en su precario estado se dará cuenta de que no podemos permanecer impasivos, que si no se pone remedio inmediato a este conjunto tan completo su recuperación será irreversible.

Precisamente en esta parte del País Vasco no son abundantes los monumentos artísticos y tenemos que procurar que ni uno más se pierda por encima de todos los intereses, evitando los estragos que, a nivel de patrimonio eclesial, vienen produciéndose, ya que éste es del pueblo.

Hago un llamamiento al nuevo Ayuntamiento de Beasain y a quien corresponda, para que tomen cartas en el asunto. Otras obras podrán esperar, pero el retejo de la Iglesia de Arriarán no puede esperar, ya que si una obra de arte se destruye ésta no se recupera jamás.

Pedro M.^a MUGICA

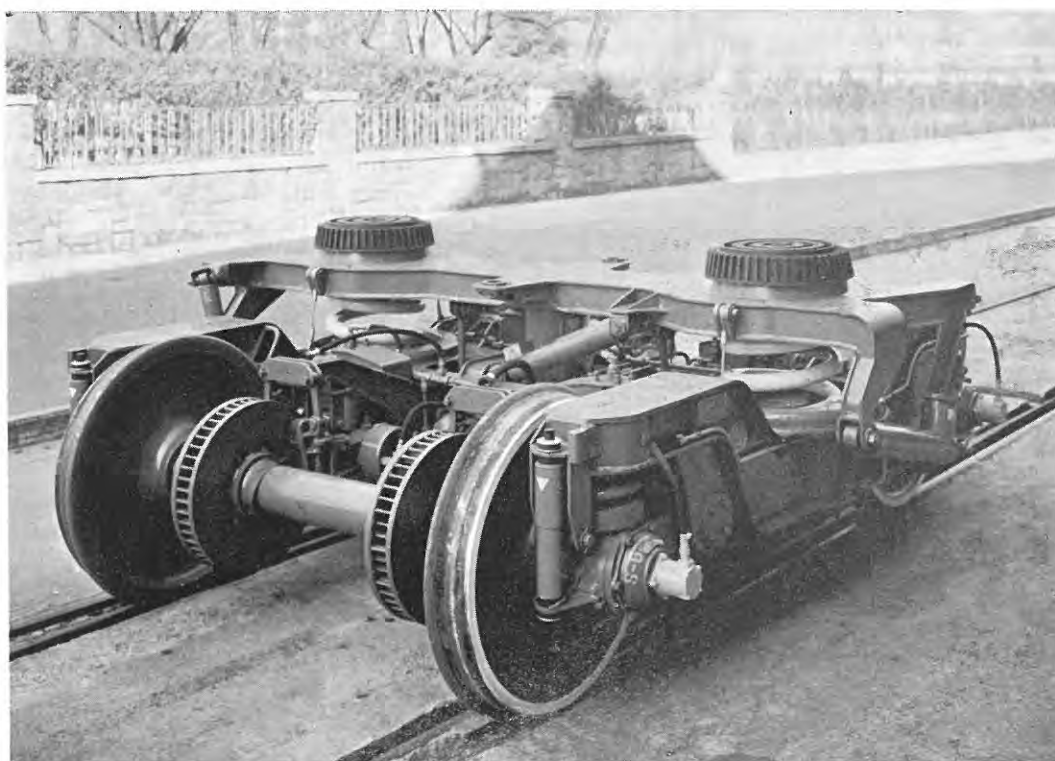




Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S. A.



Traemos hoy a nuestro BEASAIN FESTIVO un TREN BASCULANTE entregado últimamente a RENFE, al que por sus especiales características y por su diseño poco corriente lo calificamos como vehículo singular.



Aquí se representa un moderno BOGIE prototipo de alta velocidad, para vehículos ferroviarios remolcados.

MUSEO FERROVIARIO EN BEASAIN

Jesús Garrido Velasco, artista por afición

La mayoría de la gente siente una especial atracción por el ferrocarril. El tren apasiona a los niños que lo piden con ilusión a los Reyes; el tren emociona a quienes montan por vez primera en él; el tren gusta a todos y esta es quizá la causa de que existan agrupaciones de amigos de los trenes de miniatura. Conocíamos a un doctor, eminente cirujano, que confesaba que uno de los días de más grato recuerdo, fue cuando viajó en una locomotora junto al maquinista.

Jesús Garrido Velasco era un niño como todos, pero que en vez de jugar a camiones o a la pelota, construía trenes de papel. Se sentía atraído por los medio de locomoción que él reproducía con suma fidelidad. Recuerda que con motivo de la hazaña del Plus Ultra, allá por 1926, Santiago Membrano, propietario de una tienda de dulces donde hoy está la Pastelería Iraola, sorteaba entre los que le compraban caramelos, una reproducción del famoso aeroplano. Jesús Garrido poseía un buen número de papeletas, pero no fue afortunado con el premio. Se hizo con un recorte de chapa y fabricó un aparato idéntico al del regalo. Contaba diez años de edad.

Pero fue en 1955 cuando se exteriorizó su gran pasión por el ferrocarril. Su madre enfermó y en los ratos en que él la cuidaba, comenzó a construir una locomotora de aquellas de vapor que arrastraban los trenes antes de que se desarrollara la electricidad. La máquina quedó perfecta y esto animó a Jesús Garrido a seguir construyendo vehículos ferroviarios. Otra potente locomotora, la llamada Confederación, engrosaba su incipiente colección. Después fue la Brown Boveri eléctrica que hasta hace poco cruzaba los caminos férreos del Norte. A las máquinas siguieron coches, vagones, el tren basculante construido en CAF y las tres máquinas de maniobras que ha poseído en distintas épocas la factoría beasaindarra, todo ello perfectamente reproducido hasta los más mínimos detalles, incluida la iluminación inte-

rior y exterior, y en rodaje por un sistema viario a mandos eléctricos.

La primera locomotora viajó hasta Roma con una peregrinación guipuzcoana de la Joac y el propio Pablo VI se fotografió con ella en la mano.

Para fabricar sus trenes, Jesús Garrido se preparó la herramienta: un torno automático, fresadora, taladro, esmeril y todo tipo de elementos de utillaje manual que causarían admiración en cualquier taller de campanillas.

Sin embargo, la obra cumbre, la que da renombre y fama a todo artista que se precie, la acaba de culminar ahora Jesús Garrido en su habitación hogareña convertida en un auténtico museo. Se trata de una reproducción exacta de la estación de Beasain y alrededores junto con la plaza de Barrundáin incluidos los edificios comprendidos entre el Oriente Expres y avenida de Navarra hasta las escalerillas de acceso a Tercio de Oriamendi con las casas impares de este vial y Padre Garmendia, así como el paseo y parque infantil. Por el complejo circulan varios trenes en miniatura teledirigidos, que frenan cuando se pone rojo el disco y arrancan en el momento en que se enciende la luz verde. Las farolas de la estación y de las calles así como todos los detalles que puedan encontrarse en la zona: cabinas telefónicas, los taxis, las señales de tráfico, pérgolas, árboles, etc., guardan una perfecta fidelidad, pues el artista se ha valido de planos y dibujos que le han facilitado arquitectos y propietarios para llevar a cabo su obra, a la que se puede calificar de maravillosa sin caer en términos exagerados. Es el trabajo paciente e ilusionado de diez meses de dedicación empleando las horas libres que la profesión de maestro del Centro Protegido de CAF le ha dejado a este hombre que asombra en su sencillez y en su arte. Un trabajo que no se puede valorar porque no tiene precio. Un trabajo francamente asombroso.

E. L.



Foto LAM

ALGO MAS QUE UNA SIMPLE ENTIDAD

Mucho tiempo ha transcurrido desde que un grupo de jóvenes beasaindarras, ponían en marcha una entidad, no ofrecían nada a cambio por colaborar con la misma, simplemente pedían a las personas algo muy suyo, algo íntimo y personal como la propia sangre.

Desde entonces muchas personas se han sumado a la contribución de tal fin, también muchas se han beneficiado, nuestro lema es bien claro: NI RELIGION, NI RAZAS, NI POLITICA, NI NIVELES SOCIALES. Los donantes de la Asociación no miramos nada, no preguntamos nada, tenemos la suficiente confianza, estamos lo suficientemente mentalizados, que esa sangre nuestra que nos extraen va a contribuir a salvar una vida.

La Delegación de Donantes de Sangre de la villa, aparte de colaborar directamente para la Asociación provincial, con extracciones en su local social, casi mensualmente, también mantiene todas las necesidades de sangre de la Clínica San Miguel. Las donaciones de los donantes al citado Centro Sanitario, a lo largo de las semanas y muchas veces a lo largo del día se prodigan con frecuencia, podemos decir, con mucha satisfacción para quienes dirigimos esta entidad, que ya puede ser la hora que sea, el día que sea, los momentos por los que se atraviesen que los donantes, una vez que son avisados y si se encuentran en perfecto estado de salud, dejarán, todo lo que tengan en ese momento y acudirán a donar su sangre, y una vez cumplida su misión se sentirán satisfechos por haber contribuido al intento de salvar una vida.

Estamos convencidos que la Asociación de Donantes de Sangre de Guipúzcoa, que la constituimos todas las Delegaciones a pesar de sus virtudes y sus defectos va cumpliendo con su cometido. Tenemos que tener en cuenta que no recibimos ninguna ayuda oficial, todo lo que tenemos, tanto a nivel de donación de sangre como de entradas económicas, son ayudas totalmente altruistas.

Porque a pesar de que la sangre es totalmente gratuita para quien la necesita, las Delegaciones, y en conjunto la Asociación tienen un capítulo de innumerables gastos que para el buen desarrollo de una entidad hay que mantener.

Concretamente las aspiraciones de la Delegación de Beasáin, es poseer un local más amplio que con el que cuenta actualmente. El número de donantes ha aumentado, las necesidades de sangre también y la falta de espacio hace que los donantes no estén cómodos y muchas veces el equipo técnico no pueda desenvolverse como quiere.

Este problema lo hemos expuesto a la opinión pública, por medio de la prensa y radio varias veces, sin que nadie haya reaccionado ante el mismo. Lo único que podemos decir es que al no poseer medios económicos para hacernos con un local propio tenemos que seguir esta línea, nosotros seguiremos trabajando junto con los donantes para que nuestra Delegación siga siendo lo que es, y mejore y lime sus defectos.

Agradecemos muy de veras a la revista BEASAIN FESTIVO, la oportunidad que nos brinda, para comentar cara al pueblo nuestro fin. También damos las gracias a todas las personas que colaboran como pueden con la Delegación.

Tenemos que tener en cuenta que actualmente Guipúzcoa tiene una Asociación modelo en su género, por la entrega y la constancia de todos sus miembros y que de ella podemos salir beneficiados, y que de hecho salimos todos los que habitamos hoy día esta tierra, porque la Asociación de Donantes de Sangre de Guipúzcoa debemos ser todos y con ella tenemos el deber de identificarnos de alguna manera. Nosotros así lo entendemos. Creemos que somos algo más que una simple entidad.

LA JUNTA DIRECTIVA



LOS DONANTES, SONRIENTES Y SATISFECHOS POR LA OBRA QUE ESTAN REALIZANDO

LA PORTERIA

DIAPOSITIVAS 1.945

Evocar es saludable. Se siente uno más joven. Se reviven secuencias amables de la vida pasada. Se recuerda a las personas de aquel entorno en la edad de la vitalidad y los entusiasmos sin complicaciones. Aun los rincones menos agraciados del lugar evocan una anécdota entrañable que les presta encanto.

Se me ha pedido una colaboración para el nuevamente resucitado «BEASAIN FESTIVO». Yo, que desde hace veintiséis años ya, no tengo el oído directamente aplicado al corazón de Beasain y, por lo mismo, no oigo de cerca sus latidos, tengo que recurrir a la evocación de otra época. Pero casi me alegro de ello, porque pienso que acaso sea una gotita de bálsamo de recuerdos amables lo que más nos convenga a los hombres de hoy, y esto no como droga alienante, sino como óleo suave que engrase los ejes del chirriante carro de nuestra marcha y haga ésta más agradable y más animosa. Y mi evocación ha de limitarse necesariamente a mi queridísimo barrio de La Portería, con el que me identifiqué en cuerpo y alma. Y hecha la introducción, vayan mis diapositivas en color.

LA PRESA.—Un remanso de agua a unos metros de la confluencia del Agaunza con el Oria. Remanso de aguas no adjetivables. A un lado, las Oficinas y la Central de Fuerza de la CAF. En la otra margen, la casa del Capellán, con su largo pasillo volado sobre el río. Qué situación para la pesca a dos metros de la sartén... Pero no. Las únicas diapositivas posibles son éstas: Valentín y Rufino, Rufino y Valentín, tanto monta, con agua achocolatada hasta la cintura, araña que araña los fondos del río, desafiando a la nube de bacilos patógenos que pululan en las pútridas aguas, extrayendo de ellas hasta el pelo de cobre de un fusible con sus sardes y rastrillos, y haciendo su ahorrillo para las fiestas de San Martín. Que Dios los tenga en la Fiesta Eterna, sin sardes ni humedades ni fríos. Y la alfombra blanca, mueca cruel en los años «del hambre», de barbos panza arriba procedentes del Agaunza, que, al desembocar en la presa, los condenaba a muerte rápida y segura. Claro que, con esa capacidad de superación que dan los tiempos difíciles, nosotros dejábamos de lado el sueño de la suculenta kaxuela que se podría preparar a base de ciprínidos y nos limitábamos a contemplar el raro espectáculo y ser, con nuestros lamentos, los precursores de los modernos ecologistas.

LA CALLE.—La «casa de la Compañía». «Si te sales de la fábrica, te quedas sin vivienda. Tú y tus hijos.» Para eso es «la casa de la Compañía». Por el lado del río, una canariera. Por el otro lado, observatorio ideal. «Mira quién pasa.» «Esos villafrancatarras no tienen más remedio que venir a Beasain, porque aquí tenemos el Economato.» El bar Oruna, y el Estanco, y el Lasa. Los clientes del barrio en los días laborables, clientes de estar sentados, y los mutilzarras de Astigarreta e Itxaso; ya está bien de monte; probemos el valle. Los campeonatos de mus. Las excursiones baratitas domingueras al «Depósito» con la merienda y los chavales, sin el 127 ni la nevera de Coca-Cola, ni el televisor de pilas. Y qué felicidad... Y la vuelta a la calle, nada fea, porque es «nuestra calle». Los críos de tres años saben latín en eso del tráfico. Camiones, autobuses, turismos, coches de fórmula 1... no saben atropellar a un bebé en La Portería. Saber torear.

LA ESCUELA.—Adolescentes maravillosos de Beasain, Villafranca, Lazcano, hijos de empleados y obreros de la CAF, con unas enormes ganas de aprender teoría y práctica. Las Escuelas Profesionales habían comenzado a sonar fuerte y ésta era un conato de eso y una ilusión muy acariciada. Don Tiburcio Galparsoro, el maestro, Dios le haya premiado, vocacionado de verdad, con un tesón inquebrantable y un amor ilimitado a los chicos. Espacio reducido el de la única clase, pero codiciosamente aprovechado. No son la abundancia y las facilidades, sino el empeño y la lucha, los que forjan a los hombres y las generaciones. De aquel embrión de Escuela Profesional han salido hombres importantes.

LA CAPILLA.—Su reforma, al gusto de la época, se hizo previo concurso de dibujos y proyectos en el que podían participar todos, y solos, los empleados y obreros de la CAF. Se presentaron varios dibujos y proyectos. El concurso lo ganó el recordado delineante de la fábrica don Arturo García y él mismo dirigió la obra. Todos los trabajos de la misma fueron realizados por obreros de la fábrica, con el mismo cariño que un hombre amante de su hogar pone en los trabajos de su propia vivienda. La Capilla tenía un carácter eminentemente familiar. La primera Misa de los domingos estaba destinada a los obreros del relevo de los Hornos. A ellos se sumaban algunos cazadores, que, sin duda, pedirían a Dios, por mediación de su patrono, San Humberto, mejor puntería y alguna pieza gorda, algo así como una avutarda de seis kilos. La última Misa la ambientaba y solemnizaba musicalmente aquel músico nato y de estirpe de músicos, Miguel Irizar, como organista. Ahora solemniza la liturgia celestial. La Capilla era familiar, sobre todo para los niños en aquellas sesiones finales de Catequesis, Mes de Mayo... Tan familiar era la Capilla que nuestro gato, el de mi casa, pasó alguna vez a ella en plena Misa de domingo y apareció asomado al púlpito, mirando serenamente al público extrañado y como diciendo: «Estoy en mi casa; ¿qué pasa?».

LA CATEQUESIS.—Mis recuerdos más amables y sabrosos están ligados a la Catequesis. Se la dedicamos a San Juan Bosco, apóstol de los niños, los adolescentes y los jóvenes. Los niños nuestros, traviesos y de buen corazón, como debe ser. Las catequistas, en su mayoría, sacadas de la misma cantera de la Catequesis, como hacen los buenos equipos deportivos. Como actividades marginales, representaciones teatrales. «Fabiola», «Juana de Arco»... y cómicas, como «Seis retratos, tres pesetas». Lo que pudimos reírnos cuando en esta última el que hacía de sobrino de la «tía Sucorru», rubio él, venía indignado a devolver el retrato porque a su tía, que tenía «dos ojos» la habían sacado con sólo uno en una fotografía «de perfil». Los domingos corrientes, cine. Una película dramática o del Oeste y dos rollos de cómica para terminar riendo. Charlot con «La calle de la Paz», «Charlot y el chico», «Charlot marinero»... y Tomásín, Harold... Los niños de diez años cumplidos pagaban de entrada quince céntimos, y los menores, diez. Con cuarenta pesetas resolvíamos el alquiler de las películas, y el resto, unas sesenta, lo enviábamos a las Misiones. En las excursiones, al pasar por los pueblos, cantábamos hasta desgañitarnos: «Beasain por aquí, Beasain por allá; somos los de Beasaain, chíbiri, chíbiri, chau». Tuvimos dos equipos de fútbol, El Hueso y El Aceituna, que luego adoptaron nombres más sonoros e impresionantes, El Relámpago y El Trueno. La media de goles por partido era de veinte. Que aprendan los actuales arietes de Primera División. El cura jugaba medio partido con un equipo y el otro medio con el otro. Dicen que en un partido introdujo el balón trece veces en el marco. Pero malas lenguas dicen también que tenía un particular modo de driblar, consistente en esconder el balón debajo de la sotana y llevarlo así, invisible, hasta las mallas.

FINAL.—Sé que hoy las cosas han progresado mucho. Sé que el barrio de La Portería está muy bien atendido en estos y algunos otros aspectos. Os felicito y me felicito. Si a algunos de los actores de mi pequeña e íntima historia, contada a retazos, les he hecho pasar un rato agradable y acaso sentir un poco de emoción, he logrado mi objetivo.

Que todos los beasaindarras y sus visitantes paséis unas felicísimas Fiestas con la ayuda de San Martín de Loinaz.

Pedro Jimeno
San Sebastián

Sumario

- Editorial.
- Emancipación y apuros.
- Sucedió.....
- Año internacional del niño.
- Trabajo y cooperativas.
- Pleito en torno a las pertenencias de «Oto».
- Situación de la EGB en Beasain.
- Nuestros caseríos.
- Sociedad Cultural Recreativa «Beti-Bizi».
- Un beasaindarra ilustre.
- Murumendi y el túbulo de Basagain.
- Bertso-berriak.
- Un parque natural cerca de Beasain.
- Beasaindarrok eta Euskara.
- El Maestro hoy.
- Umeen lanak.
- Cruz Roja.
- Asociación de Vecinos de Ezkiaga.
- Nuestros pastores.
- Danza y txistu en Beasain.
- Campaña en favor de la Tercera Edad.
- Educación permanente.
- Beasaingo pestak noiztik...?
- El niño en el proceso educativo.
- Sociedad Ajedrecista «Alfil».
- El toro en la Mitología vasca.
- Asociación de Padres de Alumnos.
- Sociedad Ciclista Loinaz.
- Aitzgorri Mendizale Elkartea.
- Baloncesto, un deporte en auge.
- Balonmano, otro deporte en práctica.
- «Record» Larraitx - San Miguel.
- Fútbol: Temporada 1978-79.
- Agrupación de Comercios de Beasain.
- Soka-Tira.
- Salvemos la Iglesia de San Pedro de Arriarán.
- Museo ferroviario en Beasain.
- Donantes de Sangre.
- La Portería.—Diapositivas 1945.

La Sociedad Cultural Recreativa «Beti-Bizi» como promotora de esta publicación, desea agradecer a todos los que han colaborado para que ésta vea la luz. Entre los muchos colaboradores destacaremos

- A los que han escrito los artículos.
- A los que han aportado las fotografías.
- A los Socios de la Sociedad.
- A las Entidades que han apoyado económicamente como AUZO-EGINTZA, CAJA DE AHORROS PROVINCIAL, BANCO DE VASCONIA, CAJA LABORAL POPULAR, BANCO DE VIZCAYA y FUNDACION JOSE M.^a ARISTRAIN...

Esperamos que esto que ha comenzado después de largos años de ausencia, no se pierda otra vez ni desaparezca.



HACIA EL FUTURO

El momento de cumplir cien años, es bueno para mirar con más decisión hacia el futuro, si se tiene espíritu emprendedor y de servicio, apoyado en la seguridad que da una larga experiencia.

Por eso, la Caja de Ahorros Municipal, al cumplir su primer centenario en 1979, dirige, con especial atención, su mirada hacia el futuro, buscando, dentro de su actividad, los servicios y las obras de interés social que mejor puedan ayudar al desarrollo de la comunidad guipuzcoana.

Con confianza, y con nuestra renovada vocación de servicio, caminamos hacia el futuro.

Eun urte betetzen diran une berean, bizi-egoki da geroari buruz kementsu begiratzea, batik bat, langille eta adikorra izanik, bizibideko ikasketa baliotsuak itsasten duen sendotasunean babesten danean.

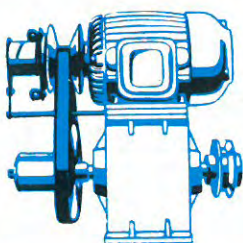
Ori dala ta, Donosti-Aurrezki-Kutxak, 1978. bere leen eun-urte-muga betetzean, arreta aundiz zuzentzen du begiratu, etorkizuneruntz eta bere eginkizunen artean, serbitzu eta gizarte lanak aukeratuaz, Gipuzkoa erriko bearrei geinbat lagunduko diotenak izan ditezten. Itxaropenez betèrik eta gure serbitzu-deia berriztatuaz, ba-goazkizue etorkizun billa.



*Caja de Ahorros Municipal
Donosti-Aurrezki-Kutxa*

OFICINAS EN BEASAIN: Mayor, 9-bis y Avda. Navarra, 25

MOTO-VARIADOR

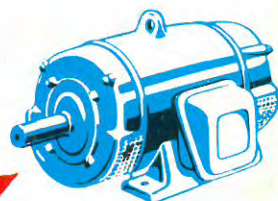
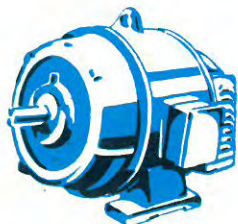


MOTOR C.E.I. - P-33

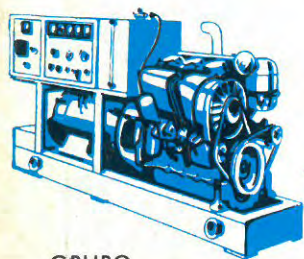


EMBRAGUE
ELECTROMAGNETICO

MOTOR C/ CONTINUA

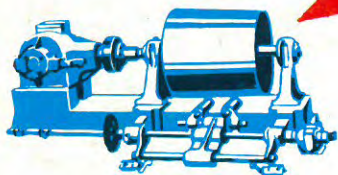


MOTOR
C.E.I. - P-2

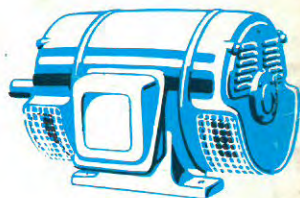


GRUPO
ELECTROGENO

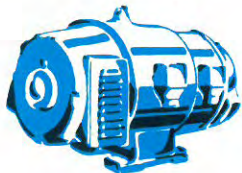
Jordar



GRUPO ATAQUE PARA
MAQUINA DE PAPEL



ALTERNADOR
AUTORREGULADO

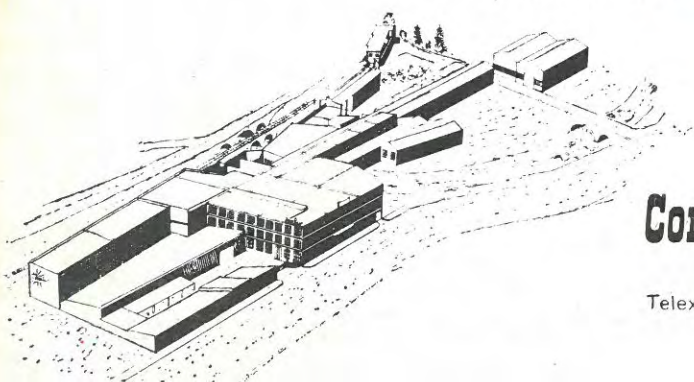


GRUPO CONVERTIDOR



BOMBAS SUMERGIBLES PARA
AGUAS LIMPIAS

BOMBAS SUMERGIBLES
PARA AGUAS SUCIAS



Construcciones Electro-Mecánicas INDAR, S.A.

Telex: 36161 INDAR E

TELS. (943) 882800 - 882850
BEASAIN
GUIPUZCOA